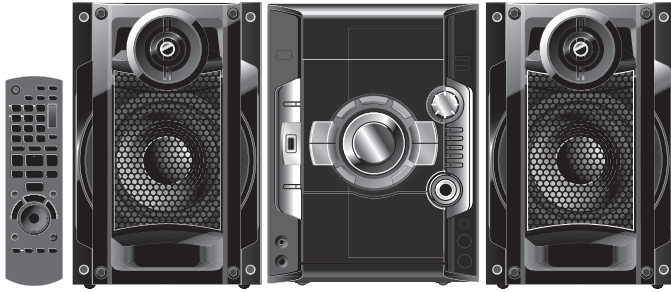


Panasonic®



Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Instrucciones de funcionamiento

CD-Stereoanlage
Sistema stereo CD
Chaîne stéréo avec
lecteur CD
Sistema estéreo con
reproductor de discos
compactos

Model No. **SC-AK280**

Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Anschluss, Inbetriebnahme oder Einstellung dieses Gerätes vollständig durch. Bewahren Sie diese Anleitung auf, um sie später zum Nachschlagen griffbereit zu haben.

Gentile cliente

La ringraziamo dell'acquisto di questo prodotto.

Per ottenerne le prestazioni e la sicurezza migliori, leggere attentamente queste istruzioni prima di collegare, mettere in funzione o regolare questo prodotto.

Conservare questo manuale.

Cher client

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil.

Pour en obtenir des performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ces instructions avant de raccorder, utiliser ou régler ce produit.

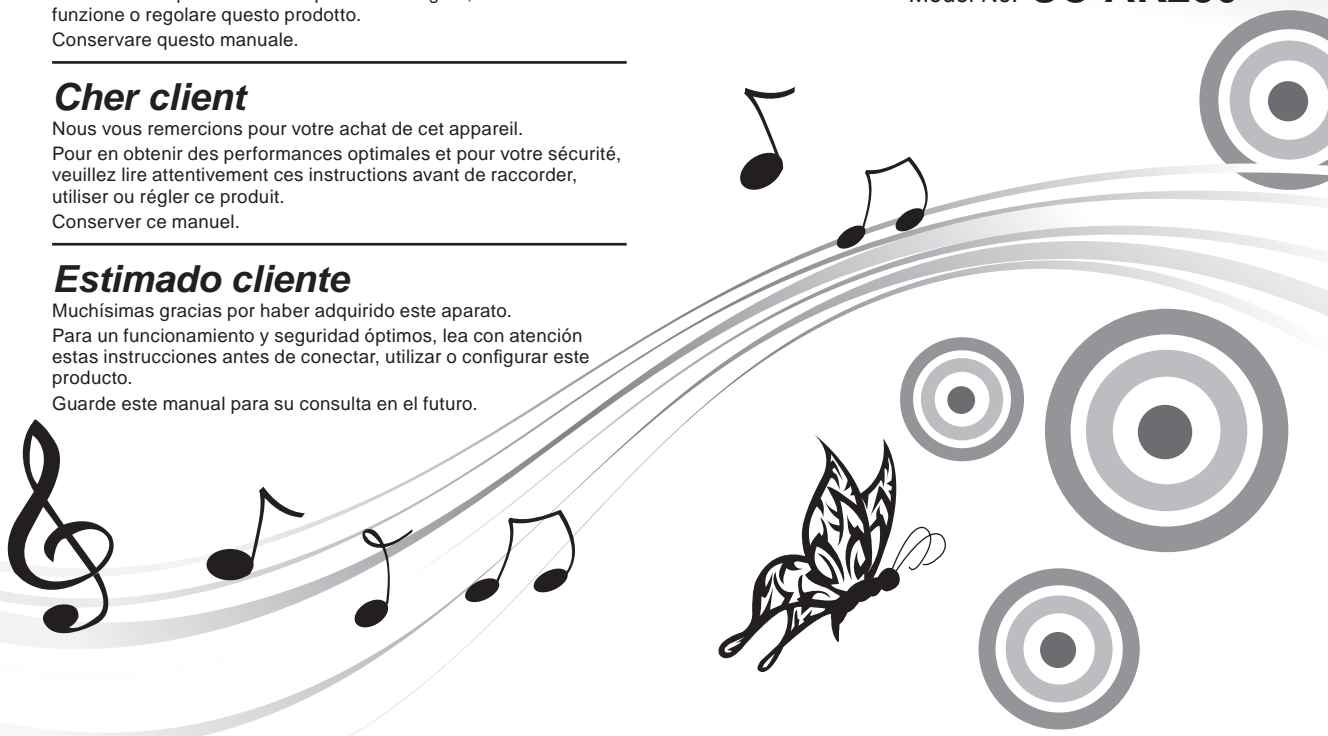
Conserver ce manuel.

Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato.

Para un funcionamiento y seguridad óptimos, lea con atención estas instrucciones antes de conectar, utilizar o configurar este producto.

Guarde este manual para su consulta en el futuro.



Es ist möglich, dass Ihre Anlage nicht genauso aussieht wie abgebildet.
L'unità può non essere uguale a quella illustrata in questo manuale.
Votre appareil peut être légèrement différent de celui de l'illustration.
Es posible que su unidad no se parezca exactamente a la que se muestra.

Die in dieser Anleitung erläuterten Bedienvorgänge beziehen sich hauptsächlich auf die Fernbedienung. Falls die Bedienelemente gleich sind, können Sie diese auch am Hauptgerät durchführen.

Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf die folgenden Bausteine.

Anlage	SC-AK280
Hauptgerät	SA-AK280
Lautsprecherboxen	SB-AK280



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. REC0285-1 + A2/ Class 1M
WARNING	- KLASS 1M OSYNYLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- OSYNYLIG LASERSTRÅLNING KLASSE 1M. NÅR LÅSET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LØSE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	- AVTÄNSKA OLET ALTIIVIN LUOKAN 1M NÄÄN LÄSET ER ÅBENT. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEILLA SUORAVAN SÄTTEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE. CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
PRECAUCIÓN	- RADIACIÓN LASER INVISIBLE DE CLASE 1M AL ESTAR ABIERTO. NO VEA DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。 ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。

Im Inneren des Gerätes

WARNING!

DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEGEBENEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

WARNING:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG:

- DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; BLUMENVASEN UND ANDERE MIT FLÜSSIGKEITEN GEFÜLLTE BEHÄLTER DÜRFEN NICHT AUF DIESES GERÄT GESTELLT WERDEN.
- AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR VERWENDEN.
- AUF KEINEN FALL DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) ABSCHRAUBEN; IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE TEILE; DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. REPARATURARBEITEN SIND GRUNDSÄTZLICH DEM KUNDENDIENSTPERSONAL ZU ÜBERLASSEN.

WARNING!

- UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.
- ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.
- STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.
- BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union
Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.



Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfungsfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.

Ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker muss stets gewährleistet sein.

Um dieses Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

Sicherheitsmaßnahmen

Aufstellung

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche so auf, dass es von direkter Sonneneinstrahlung, hoher Temperatur, hoher Luftfeuchtigkeit und starken Erschütterungen ferngehalten wird. Andernfalls können das Gehäuse und andere Komponenten beschädigt werden, wodurch die Lebensdauer des Geräts verkürzt wird.

Stellen Sie das Gerät mindestens 15 cm von einer Wand entfernt auf, um Klangverzerrungen und andere unerwünschte akustische Effekte zu vermeiden.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Spannung

Verwenden Sie keine Stromquellen mit Hochspannung. Andernfalls kann es zur Überlastung des Geräts kommen, woraus ein Brand resultieren kann.

Verwenden Sie keine Gleichstromquelle. Überprüfen Sie die Stromquelle, wenn Sie das Gerät z. B. auf einem Schiff oder an anderen Orten, die Gleichstrom verwenden, aufstellen.

Stromkabelschutz

Achten Sie darauf, dass das Stromkabel richtig angeschlossen ist. Verwenden Sie nur ein unbeschädigtes Kabel. Schlechte Anschlüsse und Beschädigungen des Kabels könnten einen Brand oder einen Stromschlag verursachen. Ziehen Sie nicht am Kabel, verbiegen Sie es nicht, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.

Fassen Sie beim Abziehen immer den Stecker an. Durch Ziehen am Kabel könnten Sie einen Stromschlag erleiden.

Fassen Sie das Stromkabel nicht mit nassen Händen an. Sie könnten einen Stromschlag erleiden.

Fremdgegenstände

Lassen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät fallen. Andernfalls könnten Sie einen Stromschlag erleiden, oder es kann zu Funktionsstörungen kommen.

Verschütten Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät. Andernfalls könnten Sie einen Stromschlag erleiden, oder es kann zu Funktionsstörungen kommen. Wenn Sie Flüssigkeiten ins Gerät verschüttet haben, ziehen Sie sofort das Stromkabel aus der Steckdose, und wenden Sie sich an Ihren Kundendiensthändler.

Versprühen Sie keine Insektizide auf oder in das Gerät. Sie enthalten entzündliche Gase, die einen Brand auslösen könnten, falls sie in das Gerät versprüht werden.

Wartung

Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Falls der Ton ausfällt, die Anzeigen nicht leuchten, Rauch aus dem Gerät entweicht oder ein anderes Problem auftritt, das in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben ist, trennen Sie das Netzkabel und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine autorisierte Kundendienststelle. Falls das Gerät von unqualifiziertem Personal geöffnet, repariert, auseinandergenommen oder wieder zusammengesetzt wird, kann es zu auseinandergenommen Stromschlag oder zu Beschädigungen des Geräts kommen.

Wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker ab, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

Mitgeliefertes Zubehör

Kontrollieren Sie bitte das mitgelieferte Zubehör.

1 x Netzkabel

1 x UKW-Zimmerantenne

2 x Batterien für die Fernbedienung

1 x MW-Rahmenantenne

1 x Fernbedienung

(N2QAYB000387)

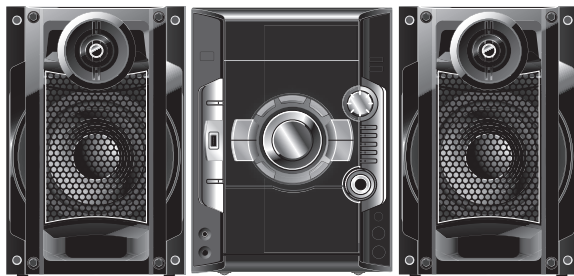
Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsmaßnahmen	3
Mitgeliefertes Zubehör	3
Aufstellung der Lautsprecherboxen	4
Vorbereiten der Fernbedienung	4
Herstellen der Verbindung	5
DEMO-Funktion	6
Handhabung der Disc-Fächer und der Discs	6
Übersicht über die Bedienelemente	7
Discs	9
Wiedergabe und Aufnahme von Musikkassetten	12
Verwendung des UKW/ MW-Radios	13
Verwendung der Zeitschaltuhr	14
Auswählen von Klangeffekten	15
USB	15
Benutzung anderer Geräte	16
Liste von Fehlermöglichkeiten	17
Pflege und Instandhaltung	18
Vor einem Transport der Anlage	18
Technische Daten	19

Aufstellung der Lautsprecherboxen

Die Lautsprecherboxen sind innen symmetrisch ausgelegt, so dass sie beliebig platziert werden können.

DEUTSCH



Die Frontverkleidungen der Lautsprecher können nicht abgenommen werden.

Verwenden Sie ausschließlich die Lautsprecherboxen im Lieferumfang der Anlage.

Mit den mitgelieferten Lautsprecherboxen wird die optimale Klangqualität dieser Anlage erzielt. Durch den Anschluss anderer Lautsprecherboxen kann die Anlage beschädigt werden, und die Klangqualität wird beeinträchtigt.

Hinweis:

- Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, sollte ein Mindestabstand von 10mm zwischen den Lautsprecherboxen und der Anlage eingehalten werden.
- Diese Lautsprecherboxen sind nicht mit einer magnetischen Abschirmung ausgestattet. Sie dürfen daher nicht in der Nähe eines Fernsehgerätes, Personalcomputers oder anderen Gerätes aufgestellt werden, das für magnetische Einstrahlungen empfindlich ist.
- Wiedergabe mit hohem Lautstärkepegel über längere Zeiträume hinweg kann zu einer Beschädigung der Lautsprecher und einer Verkürzung ihrer Lebensdauer führen.
- Verringern Sie den Lautstärkepegel in den folgenden Situationen, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
 - Bei Wiedergabe von verzerrtem Klang.
 - Bei der Einstellung des Klangcharakters.

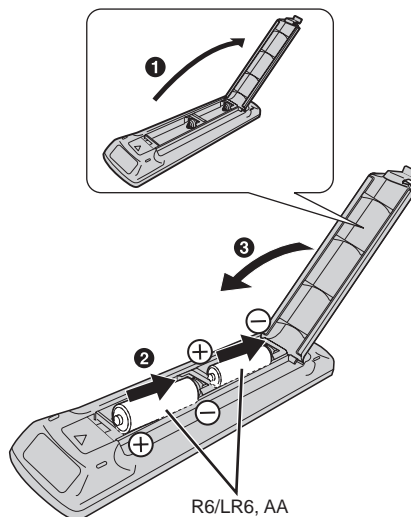
Achtung

- **Verwenden Sie diese Lautsprecherboxen ausschließlich mit der dafür vorgesehenen Anlage. Anderenfalls können der angeschlossene Verstärker und die Lautsprecherboxen beschädigt werden und es besteht Brandgefahr. Falls eine Beschädigung aufgetreten ist oder sich die Wiedergabeleistung plötzlich verschlechtert, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Service-Kraft.**
- **Diese Lautsprecherboxen dürfen nicht an einer Wand oder an der Decke befestigt werden.**

Vorbereiten der Fernbedienung

Benutzen Sie Alkali- oder Mangan-Batterien.

Legen Sie die Batterien so ein, dass die Pole (+ und -) mit den Bezeichnungen in der Fernbedienung übereinstimmen.



Richten Sie die Fernbedienung aus einer Entfernung von maximal 7 m auf den Fernbedienungssensor (→ Seite 7), der durch keine Hindernisse verdeckt sein darf. Sie müssen sich dabei direkt vor dem Gerät befinden.

Anmerkungen zur Benutzung der Fernbedienung

- Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen. Niemals alte und neue Batterien gemeinsam einlegen.
- Niemals Batterien verschiedener Sorten gemeinsam einlegen.
- Niemals Batterien zerlegen und kurzschließen.
- Niemals Alkali- und Mangan-Batterien wiederaufladen.
- Niemals Batterien mit abgelöster Umhüllung benutzen.
- Setzen Sie die Batterien nicht starker Wärme oder offenen Flammen aus.
- Lassen Sie die Batterie(-n) nicht längere Zeit bei geschlossenen Türen und Fenstern in direktem Sonnenlicht im Auto liegen.
- Ein unsachgemäßer Umgang mit Batterien in der Fernbedienung kann zum Auslaufen von Elektrolyt führen, was einen Brand verursachen kann.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt werden soll. Bewahren Sie sie an einem kühlen, dunklen Ort auf.

ACHTUNG

Explosionsgefahr bei falschem Anbringen der Batterie. Ersetzen Sie nur mit einem äquivalentem vom Hersteller empfohlenem Typ. Behandeln Sie gebrauchte Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.

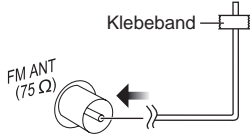
Herstellen der Verbindung

Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem alle anderen Verbindungen vorgenommen wurden.

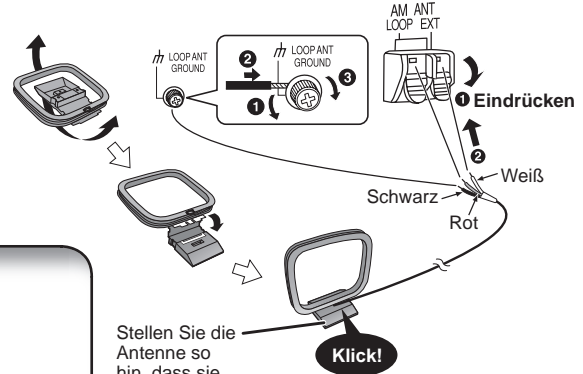
Antennenanschlüsse

Befestigen Sie den Antennendraht in der Position, in der die optimale Empfangsqualität erzielt wird.

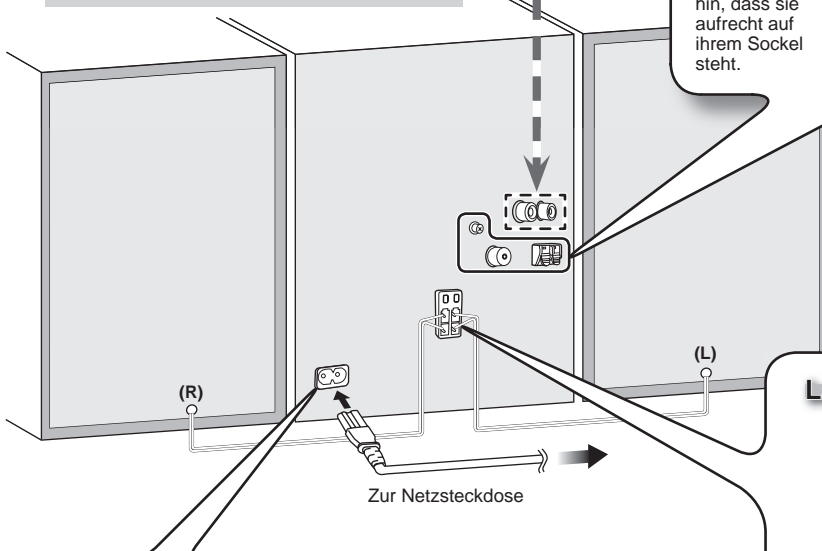
■ UKW-Zimmerantenne



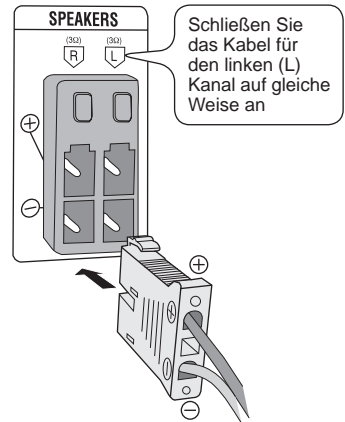
■ MW-Rahmenantenne



Weitere Informationen zum AUX-Anschluss finden Sie unter „Anschluss an andere externe Geräte“ auf Seite 16.



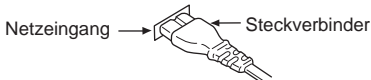
Lautsprecher-Anschlüsse



Stromanschluss

Anschließen des Steckverbinders an den Netzeingang

Auch nach einwandfreiem Anschluss des Steckverbinders des Netzkabels kann es je nach Ausführung des Netzeingangs am Gerät vorkommen, dass der vordere Teil des Steckverbinders geringfügig aus dem Netzeingang hervorsteht. Die einwandfreie Gerätefunktion wird dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.



Anmerkung

Trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose, um Energie einzusparen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll. Nach erneutem Anschließen an das Stromnetz müssen bestimmte Einstellungen, die in der Zwischenzeit aus dem Benutzerspeicher des Gerätes gelöscht wurden, wieder vorgenommen werden.

Hinweis:

- Das mitgelieferte Netzkabel ist ausschließlich für den Gebrauch mit dieser Anlage bestimmt. Verwenden Sie dieses Netzkabel auf keinen Fall für andere Geräte.
- Verwenden Sie keinen AC-Anschluss eines anderen Gerätes.

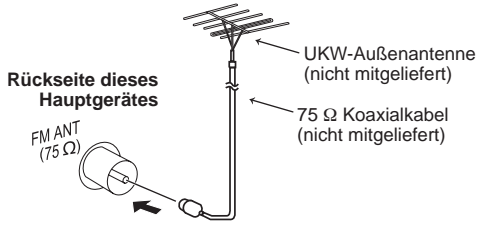
Optionale Antennenanschlüsse

Bei schlechter Empfangsqualität empfiehlt sich der Gebrauch einer Außenantenne.

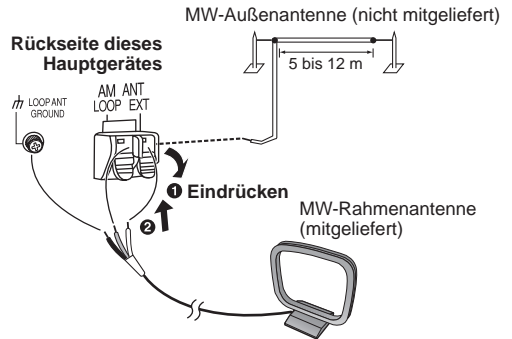
Hinweis:

Trennen Sie die Außenantenne ab, wenn die Anlage nicht verwendet werden soll.
Während eines Gewitters darf die Außenantenne auf keinen Fall angeschlossen bleiben.

UKW-Außenantenne



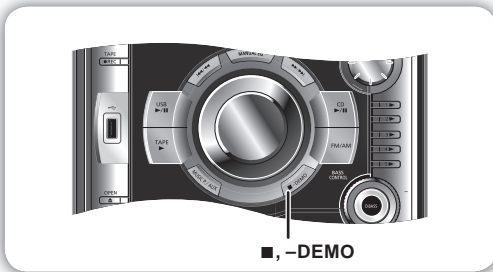
MW-Außenantenne



- Trennen Sie die UKW-Zimmerantenne bei Verwendung einer Außenantenne ab.
- Die Außenantenne sollte von einem qualifizierten Fachmann installiert werden.

- Verlegen Sie einen isolierten Draht horizontal an einem Fenster entlang oder einer anderen geeigneten Stelle.
- Lassen Sie die Rahmenantenne angeschlossen.

DEMO-Funktion



Wenn das Gerät zum ersten Mal angeschlossen wird, erscheint u. U. eine Demonstration seiner Funktionen auf dem Display.
Wenn die Demo-Einstellung deaktiviert ist, können Sie die Demonstration anzeigen, indem Sie „DEMO ON“ wählen.

Drücken Sie am Hauptgerät [■, -DEMO] (demo) und halten Sie diese Taste gedrückt.

Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken und sie gedrückt halten, wechselt das Anzeigefeld.

NO DEMO (ausgeschaltet) ↔ DEMO ON (eingeschaltet)

Wählen Sie zur Verringerung des Stromverbrauchs im Betriebsbereitschaftsmodus die Einstellung „NO DEMO“.

Hinweis:

Die DEMO -Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn die Dimmer-Funktion eingeschaltet ist.

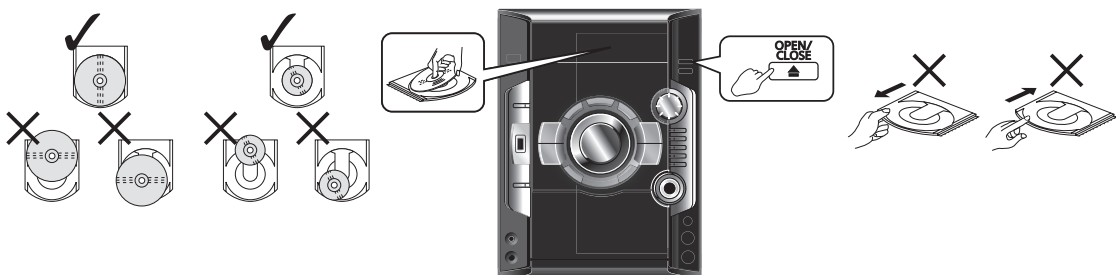
Handhabung der Disc-Fächer und der Discs

Wenn Sie folgende Schritte nicht durchführen, wird das Gerät beschädigt.

Trennen des Netzsteckers

Zum Ausschalten der Einheit, drücken Sie auf [⏻/I] und trennen Sie den Netzstecker erst, nachdem alle Displays verschwunden sind.

Einlegen einer Disc

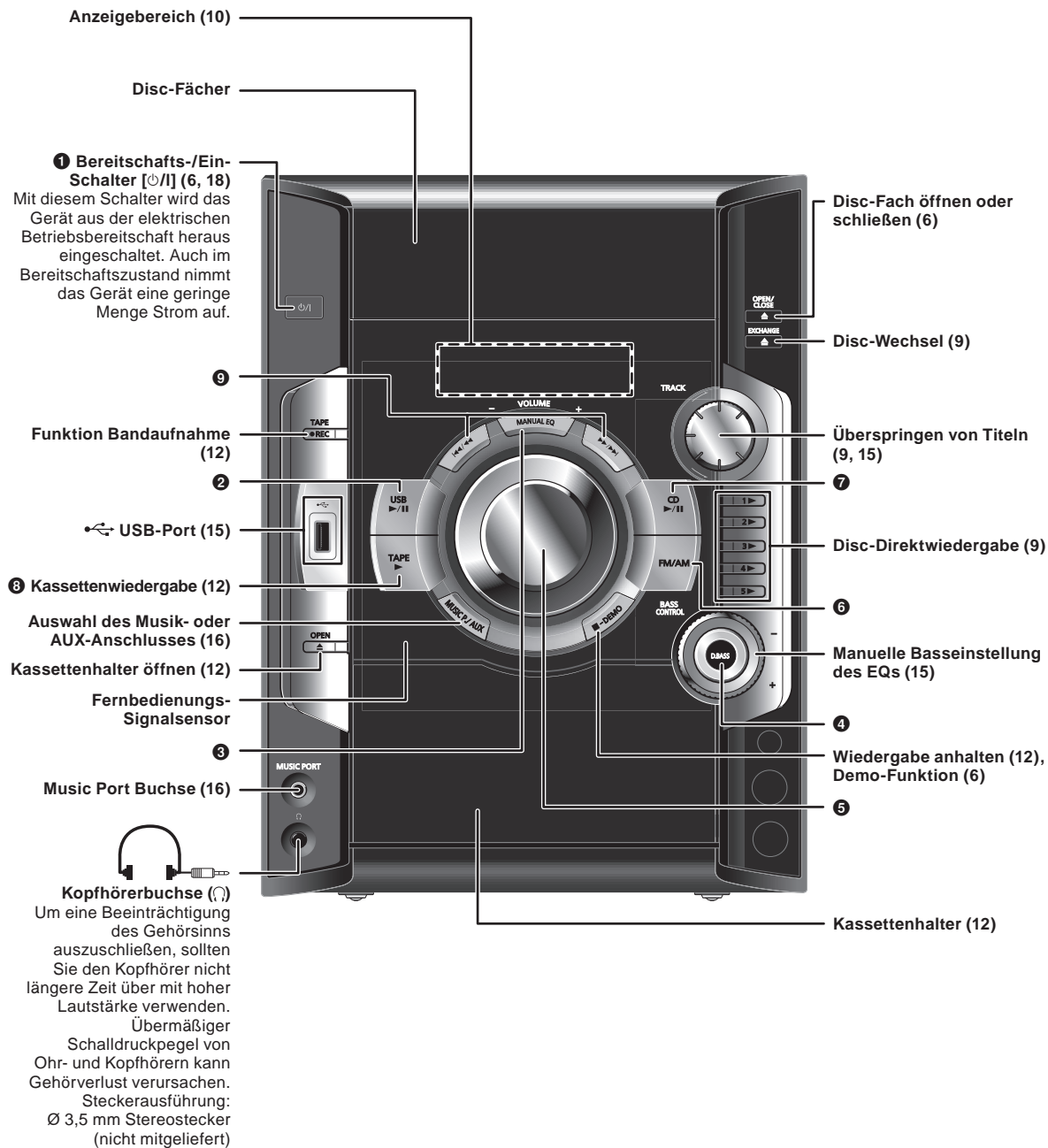


- Legen Sie die Disc mit der bedruckten Seite nach oben ins Disc-Fach ein, wie in der Abbildung dargestellt.
- Legen Sie nur eine Disc pro Fach ein.
- Drücken Sie immer [▲, OPEN/CLOSE] um eine Disc einzulegen oder zu entfernen.
- Ziehen oder schieben Sie das Disc-Fach nicht per Hand, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

Übersicht über die Bedienelemente

Hauptgerät

Seiten mit Hinweisen werden in Klammern angezeigt. Tasten, wie z.B. ❶, haben die gleiche Funktion wie die entsprechenden Tasten an der Fernbedienung (➔ Seite 8).



Einfache Wiedergabe

- 1 Drücken Sie [▲, OPEN/CLOSE] auf der Hauptanlage, um das Disc-Fach auszufahren.**
Die Anlage schaltet sich ein. Legen Sie eine Disc mit der Etikette nach obenweisend in das aktuelle Fach ein. Zum Schließen des Faches drücken Sie [▲, OPEN/CLOSE].
- 2 Drücken Sie [▶/II, CD] oder [OK] um mit der Wiedergabe zu beginnen.**
Sie können auch [▶, 1] ~ [▶, 5] oder, [● DISC] drücken und anschließend eine der Tasten [* 1] ~ [* 5], um die anderen geladenen Discs auszuwählen und abzuspielen.



Anzeige der aktuellen Disc

<p>Wiedergabe anhalten</p>	<p>Drücken Sie [■] (Stopp) während der Wiedergabe.</p> <p>MP3 Stopp-Modus: Beispiel: „MP3“ zeigt an, dass die Disc MP3-Dateien enthält. Gesamtanzahl an Alben Gesamtanzahl an Titeln</p>
<p>Pausieren der Wiedergabe</p>	<p>Drücken Sie [▶/II, CD] während der Wiedergabe. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.</p>
<p>Überspringen eines Albums</p>	<p>MP3 Während der Wiedergabe oder im Stopp-Modus betätigen Sie [▲/▼, ALBUM] zum Auswählen des gewünschten Albums.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diese Funktion arbeitet nicht im 1-DISC RANDOM und ALL-DISC RANDOM Modus.
<p>Überspringen von Titeln</p>	<p>Während der Wiedergabe Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶], oder drehen Sie den Knopf [TRACK], um zu dem gewünschten Titel zu springen.</p> <p>Im Stopp-Modus Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶] und dann [▶/II, CD], um zu dem gewünschten Titel zu springen.</p> <p>Alternativ können Sie auch mit [TRACK] zu dem gewünschten Titel springen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bei Zufallswiedergabe (⇒ Siehe rechts, „Funktionen des Wiedergabemodus“) ist kein Sprung zu Titeln möglich, die bereits abgespielt wurden. <p>MP3 In der Betriebsart 1-ALBUM und 1-ALBUM RANDOM kann der Titelsprung nur innerhalb des aktuellen Albums ausgeführt werden.</p>
<p>Durchsuchen von Titeln</p>	<p>CD Zur Suche halten Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶] während der Wiedergabe oder Pause gedrückt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bei Programmwiedergabe (⇒ Seite 10), oder Zufallswiedergabe (⇒ Siehe rechts, „Funktionen des Wiedergabemodus“) kann der Suchlauf nur innerhalb des laufenden Titels ausgeführt werden.

Funktionen des Wiedergabemodus

PLAY MODE

 Sie können bestimmte Discs und Titel hören.

Vorbereitung
 Wählen und spielen Sie Ihre gewünschte Disc.

Betätigen Sie [PLAY MODE] zur Wahl des gewünschten Modus.

<p>1-DISC 1-DISC</p>	<p>Es wird eine ausgewählte Disc abgespielt.</p>
<p>ALL DISC ALL DISC</p>	<p>Es werden alle eingelegten Discs der Reihe nach abgespielt, von der gewählten bis zur letzten Disc. Beispiel: 4 → 5 → 1 → 2 → 3.</p>
<p>1-TRACK 1-TR</p>	<p>Es wird ein ausgewählter Titel auf der ausgewählten Disc abgespielt.</p> <p>CD Betätigen Sie die Nummerntasten zur Wahl des gewünschten Titels der aktuellen Disc. Die Wiedergabe startet mit dem gewählten Titel.</p>
	<p>MP3 Drücken Sie [▲/▼, ALBUM], um das gewünschte Album auszuwählen. Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶], oder die Nummerntasten, um den Titel aus dem derzeitigen Album auszuwählen. Die Wiedergabe startet mit dem gewählten Titel.</p>
<p>1-ALBUM 1-ALB</p>	<p>MP3 Es wird ein ausgewähltes Album auf der ausgewählten Disc abgespielt. Drücken Sie [▲/▼, ALBUM], um das gewünschte Album auszuwählen.</p>
<p>1-DISC RANDOM 1-DISC RND</p>	<p>Die Titel einer ausgewählten Disc werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.</p>
<p>1-ALBUM RANDOM 1-ALB RND</p>	<p>MP3 Alle Titel eines ausgewählten Albums werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Drücken Sie [▲/▼, ALBUM], um das gewünschte Album auszuwählen.</p>
<p>ALL-DISC RANDOM ALL DISC RND</p>	<p>Alle eingelegten Discs werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.</p>

Nach beendeter Wiedergabe
 Selbst nach Ausschalten der Anlage bleibt die aktuelle Wiedergabebetriebsart gespeichert, bis sie gewechselt wird.

Hinweis:
 Die Programmwiedergabe-Funktion kann nicht in Verbindung mit der Wiedergabebetriebsarten-Funktion verwendet werden.

Wechseln mehrerer Discs

EXCHANGE

 Nur über Hauptgerät

Drücken Sie wiederholt auf [▲, EXCHANGE], um mehrere Discs zu überprüfen und zu wechseln.

Hinweis:

- Das Fach mit der gespielten Disc wird nicht geöffnet.
- Wenn die Wiedergabe gestoppt wird, öffnen sich alle Fächer. Um die restlichen Fächer gleichzeitig zu schließen, drücken Sie [▲, OPEN/CLOSE].

DISPLAY



Titelinformation überprüfen

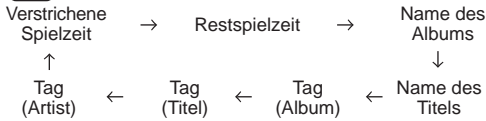
Die Informationen zum aktuellen Titel erscheinen auf dem Display.

Drücken Sie während der Wiedergabe oder der Pause wiederholt auf [DISPLAY].

CD

Verstrichene Spielzeit ↔ Restspielzeit

MP3



Hinweis:

MP3

- Die Anzeige „NO TAG“ erscheint bei Titeln, für die kein Tag eingegeben wurde.
- Dieses Gerät kann Albenamen, Titelnamen und Artistennamen mit MP3 ID3 Tags (Version 1.0 und 1.1) anzeigen.
- Titel, die von diesem Gerät nicht unterstützte Textdaten enthalten, können nicht angezeigt werden.
- Bei „ID3 Tag“ handelt es sich um Titelinformationen in Form von Textdaten, die in MP3-Titeln eingebettet sind.
- Namen, die 2-Byte-Zeichen enthalten, können bei diesem Gerät nicht korrekt angezeigt werden.

Erweiterte Wiedergabe

PROGRAM

Programmwiedergabe

Mit dieser Funktion können Sie bis zu 24 Titel programmieren.

CD

- 1 Drücken Sie [▶/||, CD] und dann [■] (Stopp).
 - 2 Drücken Sie [PROGRAM].
Die Anzeige „PGM“ erscheint.
 - 3 Drücken Sie zunächst [● DISC] und dann eine der Tasten von [* 1] ~ [* 5] zur Wahl der gewünschten Disc.
 - 4 Wählen Sie mithilfe der Nummerntasten den gewünschten Titel aus.
Wiederholen Sie Schritt 3 bis 4, um weitere Titel einzuprogrammieren.
 - 5 Drücken Sie [▶/||, CD], um mit der Wiedergabe zu beginnen.
- MP3
- 1 Drücken Sie zunächst [● DISC] und dann eine der Tasten von [* 1] ~ [* 5] zur Wahl der gewünschten Disc.
 - 2 Drücken Sie [■] (Stopp).
 - 3 Drücken Sie [PROGRAM].
 - 4 Drücken Sie [▲/▼, ALBUM], um das gewünschte Album auszuwählen.
Zur direkten Wahl eines gewünschten Albums, drücken Sie zuerst [▲/▼, ALBUM] und anschließend die Nummerntasten.

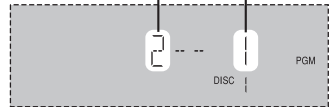
- 5 Betätigen Sie [◀/◀◀] oder [▶/▶▶] zur Wahl des gewünschten Titels.
Zur direkten Wahl eines gewünschten Titels, drücken Sie zuerst [◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶] und anschließend die Nummerntasten.

- 6 Drücken Sie [OK].
Wiederholen Sie Schritt 4 bis 6, um weitere Titel einzuprogrammieren.

- 7 Drücken Sie [▶/||, CD], um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Bei dreistelligen Zahlen drücken Sie zweimal [≥10], gefolgt von den drei Ziffern.

Bei zweistelligen Zahlen drücken Sie einmal [≥10], gefolgt von den beiden Ziffern.

Abbrechen des Programm-Modus	Drücken Sie [PROGRAM] im Stopp-Modus.
Wiederholen des Programms	Drücken Sie [PROGRAM] und dann [▶/ , CD] im Stopp-Modus.
Erweitern des Programms	<p>CD</p> <p>Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 4 im Stopp-Modus.</p> <p>MP3</p> <p>Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 6 im Stopp-Modus.</p>
Überprüfen des Programminhalts	<p>Drücken Sie [◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶], wenn „PGM“ im Stopp-Modus angezeigt wird.</p> <p>CD</p> <p>Es werden die Titelnummer, der Programmschritt und die Disc-Nummer angezeigt:</p>  <p>MP3</p> <p>Der Programmschritt wird angezeigt, dann wird die Album- und Titelnummer angezeigt.</p>
Löschen des letzten Titels	Drücken Sie [DEL] im Stopp-Modus.
Löschen aller programmierten Titel	Drücken Sie [■] (löschen) im Stopp-Modus. Daraufhin erscheint „CLR ALL“ im Display. Drücken Sie die Taste erneut innerhalb von 5 Sekunden, um alle Titel aus dem Programmspeicher zu löschen.

Hinweis:

- CD-DA-Titel können nicht gemeinsam mit MP3-Titeln programmiert werden.

MP3

- Nach Auswechseln einer Disc oder Ausfahren des Disc-Fachs wird der Inhalt des Programmspeichers gelöscht.
- Sie können nicht mehr als eine Disc programmieren.

REPEAT



Wiederholwiedergabe

CD

MP3

Sie können die Programmwiedergabe oder einen anderen gewählten Wiedergabemodus wiederholen.

Drücken Sie [REPEAT].

Die Anzeige „◌“ erscheint.

Deaktivieren der Funktion

Drücken Sie erneut [REPEAT].

Die Anzeige „◌“ ist gelöscht.

Hinweis:

Die Wiederholfunktion kann in Verbindung mit der verwendet werden „Programm-wiedergabe“ (→ Siehe links) und der „Funktionen des Wiedergabemodus“ (→ Seite 9) verwendet werden.

HINWEIS zur Verwendung einer DualDisc

Der Inhalt einer digitalen Audioseite von DualDisc erfüllt nicht die technischen Angaben des Compact Disc Digital Audio (CD-DA) Formats; eine Wiedergabe ist vielleicht nicht möglich.

HINWEIS zu CDs

- Diese Anlage kann auf bis zu 99 Titel zugreifen.
- Diese Anlage kann MP3-Dateien und finalisierte CD-R/RWs im CD-DA-Format wiedergeben.
- Unter Umständen ist die Wiedergabe von CD-R/RWs aufgrund des gewählten Aufnahmeverfahrens nicht möglich.
- Verwenden Sie keine unregelmäßig geformten Discs.
- Verwenden Sie keine Discs mit schlecht haftenden Etiketten und Aufklebern oder Discs, bei denen Klebstoff unter den Etiketten und Aufklebern hervorquillt.
- Bringen Sie keine zusätzlichen Etiketten oder Aufkleber auf der Disc an.
- Beschriften Sie die Disc nicht.

HINWEIS zu MP3

- Dateien werden als Titel behandelt, während Ordner als Alben angesehen werden.
- Dieses Gerät kann auf bis zu 999 Titel, 255 Alben und 20 Aufzeichnungssitzungen zugreifen.
- Discs müssen dem Format ISO9660 Stufe 1 oder 2 entsprechen (außer erweiterte Formate).
- Abspielen in einer bestimmten Reihenfolge: Stellen Sie Ordner und Dateinamen jeweils eine dreistellige Zahl in der gewünschten Abspielreihenfolge voran.

Wenn „NOT MP3/ERROR1“ auf dem Display angezeigt wird, weist diese Meldung darauf hin, dass der aktuelle Titel ein nicht unterstütztes MP3-Format besitzt. Ein derartiger Titel wird übersprungen, und die Wiedergabe wird mit dem nächsten Titel fortgesetzt.

Einschränkungen bei der Wiedergabe von MP3s

- Falls Sie MP3s auf der gleichen Disc wie CD-DA aufgenommen haben, kann nur das aufgenommene Format im ersten Lauf wiedergegeben werden.
- Manche MP3s können wegen der Beschaffenheit der Disc oder der Aufnahme nicht abgespielt werden.
- Die Aufnahmen werden nicht unbedingt in der Reihenfolge der Aufnahme abgespielt.

Wiedergabe und Aufnahme von Musikkassetten

Die beschriebenen Tasten für „Wiedergabe und Aufnahme von Musikkassetten“ gelten hauptsächlich für die Anlage, falls nicht anders angegeben.



Einfache Wiedergabe

Normalbandkassetten zur Wiedergabe verwenden. Kassettenbänder der Typen „High“ und „Metal“ können zwar abgespielt werden, doch kommen die besonderen Eigenschaften derartiger Bänder bei Wiedergabe mit dem Kassettendeck dieser Anlage nicht zur vollen Geltung.

- 1 Drücken Sie [▶, TAPE].**
Die Anlage schaltet sich ein. Falls eine Kassette eingesetzt ist, startet die Bandwiedergabe automatisch (Sofortwiedergabe).
- 2 Drücken Sie [▲, OPEN] und legen Sie die Kassette ein.**
Setzen Sie die Kassette so in den Kassettenthaler ein, dass die zur Wiedergabe vorgesehene Bandseite auf Sie zu und die Bandöffnung nach unten weist. Den Kassettenthaler von Hand schließen.
- 3 Drücken Sie [▶, TAPE], um mit der Wiedergabe zu beginnen.**

Anhalten der Kassettens-Wiedergabe



Drücken Sie [■, -DEMO] (Stopp).

Schnellvorlauf/
Schnellrücklauf



Drücken Sie im Stopp-Modus [⏮/⏪] oder [⏩/⏭].

Hinweis:

- Das Band von Kassetten mit einer Spieldauer von mehr als 100 Minuten ist extrem dünn, so dass es leicht reißen oder sich in der Mechanik verfangen kann.
- Durchhang kann dazu führen, dass sich das Band in der Mechanik verfängt. Straffen Sie das Band vor der Wiedergabe einer Kassette.

TPS (Bandprogrammensor)

Mit dieser Funktion können Sie den Anfang eines Titels suchen. Der gewünschte Song kann dabei maximal 9 Titel entfernt sein.

Drücken Sie bei der Wiedergabe [⏮/⏪] oder [⏩/⏭]. Die Wiedergabe wird mit dem gefundenen Titel fortgesetzt.

Hinweis:

- In folgenden Situationen arbeitet das TPS u. U. nicht korrekt:
- Falls der Abstand zwischen den Titeln kleiner 4 Sekunden ist.
- Falls zwischen den Titeln ein Geräusch auftritt.
- Falls in den Titeln ruhige Teile vorkommen.



Aufnahme

Normalbandkassetten zur Wiedergabe verwenden. Kassettenbänder der Typen „High“ und „Metal“ können zwar verwendet werden, doch sind mit dem Kassettendeck dieser Anlage keine einwandfreien Aufnahme- und Löschkvorgänge möglich.

Vorbereitung

Spulen Sie das Führungsband so weit vor, dass Sie mit der Aufnahme sofort beginnen können.

- 1 Drücken Sie [▲, OPEN] und legen Sie die Kassette ein, auf die aufgenommen werden soll.**
Setzen Sie die Kassette so in den Kassettenthaler ein, dass die zur Aufnahme vorgesehene Bandseite auf Sie zu und die Bandöffnung nach unten weist.
- 2 Wählen Sie die Programmquelle, von der die Aufnahme gemacht werden soll.**
USB Aufnahme:
Bereiten Sie das USB-Massenspeichermedium für die Aufnahme vor. (→ Seite 15)
Aufnehmen von Rundfunksendungen:
Stimmen Sie den gewünschten Sender ab. (→ Seite 13)
Aufnehmen von Discs:
① Legen Sie die aufzunehmende(n) Disc(s) ein.
Drücken Sie [▶/II, CD] und dann [■, -DEMO] (Stopp).
② Wählen Sie die gewünschte Disc-Aufnahmebetriebsart.

Aufnahme programmierter Titel



Führen Sie die Schritte 2 bis 4 in „Programmwiedergabe“ (→ Seite 10).



Führen Sie die Schritte 3 bis 6 in „Programmwiedergabe“ (→ Seite 10).

Nur über die Fernbedienung

Nimmt spezifische Disc oder Songs auf

- 1) Drücken Sie zunächst [● DISC] und dann eine der Tasten von [● 1] ~ [● 5] zur Wahl der gewünschten Disc. Vergewissern Sie sich, dass die Disc gestoppt ist.
- 2) Betätigen Sie [PLAY MODE] zur Wahl des gewünschten Modus (→ Seite 9).
- 3) **[MP3]**
In Betriebsart 1-ALBUM und 1-TRACK: Betätigen Sie [▲/▼, ALBUM] zur Wahl des gewünschten Albums.
[CD] [MP3]
In Betriebsart 1-TRACK: Betätigen Sie [⏮/⏪] oder [⏩/⏭] zur Wahl des gewünschten Titels.

3 Drücken Sie [● REC, TAPE], um die Aufnahme zu starten.

Anhalten der Aufnahme



Drücken Sie [■, -DEMO] (Stopp).

Nehmen Sie auf der anderen Seite des Bandes auf



Wenden Sie die Kassette und drücken Sie [● REC, TAPE].

Löschen eines aufgenommenen Audiosignals

- 1) Drücken Sie [▶, TAPE] und dann [■, -DEMO] (Stopp).
- 2) Legen Sie die bespielte Kassette ein.
- 3) Drücken Sie [● REC, TAPE].

Sie können die Aufnahme auch starten, indem Sie nacheinander die Tasten [● REC] und [TAPE] auf der Fernbedienung drücken.

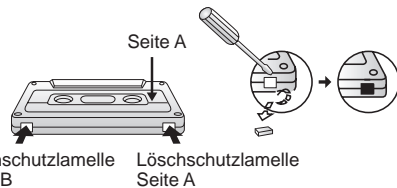
Hinweis:

Die Aufnahme wird durch Änderungen der Lautstärke und Klangqualität nicht beeinflusst.

Löschschutz

In der Abbildung ist dargestellt, wie sich die Löschschutzlamellen entfernen lassen. Um auf diesem Band wieder aufzunehmen, überkleben Sie wie dargestellt (siehe Abbildung).

Aufnahmefunktion sperren



Löschschutzlamelle Seite B Löschschutzlamelle Seite A

Für Neuaufzeichnung



Klebeband

Manuelle Abstimmung

- 1 Drücken Sie [FM/AM] zur Wahl von „FM“ (UKW) oder „AM“ (MW).
- 2 Drücken Sie [TUNE MODE], um „MANUAL“ auszuwählen.
- 3 Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶], um die Frequenz des gewünschten Senders einzustellen.
„ST“ wird angezeigt, wenn eine UKW-Stereosendung empfangen wird.

Automatische Abstimmung

Halten Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶] gedrückt, bis die Frequenz sich schnell zu ändern beginnt. Sobald ein Sender während des Suchlaufs abgestimmt worden ist, ändert sich die Frequenz nicht mehr.

- Wenn der Empfang stark verrauscht ist, arbeitet die automatische Abstimmungsfunktion u.U. nicht.
- Um den automatischen Sendersuchlauf zu beenden, drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶] erneut.

Verbessern der Tonqualität

Wenn „FM“ (UKW) gewählt wurde
Halten Sie [TUNE MODE] gedrückt, bis die Anzeige „MONO“ erscheint.

Deaktivieren der Funktion

Halten Sie [TUNE MODE] erneut gedrückt, um „MONO“ auszublenden.

- Die MONO-Betriebsart wird auch aufgehoben, wenn die Frequenz geändert wird.
- MONO wird auch deaktiviert, wenn die Frequenz geändert wird.

Wenn „AM“ (MW) ausgewählt wurde
Drücken Sie [TUNE MODE] und halten Sie diese Taste gedrückt.

Mit jedem Drücken der Taste: BP2 ↔ BP1

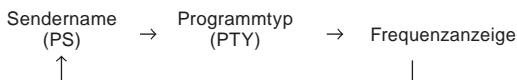
- Wenn diese Einstellung wieder erfolgt ist, wann immer „MW“ ausgewählt wurde.

Empfang von RDS-Programmen

Der Tuner dieser Anlage ermöglicht den Empfang von Sendern des Radiodatensystems (RDS) in Gebieten, wo RDS-Programme ausgestrahlt werden.

Wenn der momentan empfangene Sender RDS-Signale ausstrahlt, leuchtet „RDS“ im Display auf.

Drücken Sie [DISPLAY], um folgendes anzuzeigen:



Programmtyp-Anzeigen			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R- M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M-O-R- M = „Middle-of-the-Road music“ (U-Musik)

Hinweis:

Bei ungünstigen Empfangsbedingungen erscheinen u.U. keine RDS-Anzeigen.

Stationsspeicher

30 FM (UKW)- und 15 AM (MW)- Sender können voreingestellt werden.

Vorbereitung

Drücken Sie [FM/AM] zur Wahl von „FM“ (UKW) oder „AM“ (MW).

Automatische Speichervoreinstellung

- 1 Drücken Sie wiederholt auf [PLAY MODE] und wählen Sie „CURRENT“ oder „LOWEST“.

CURRENT (aktuell)	Die Abstimmung beginnt mit der aktuellen Frequenz.
LOWEST (niedrigste)	Die Abstimmung beginnt mit der niedrigsten Frequenz.

- 2 Halten Sie [PROGRAM] gedrückt, um mit der Programmierung zu beginnen.



Danach belegt der Tuner die Speicherplätze in aufsteigender Reihenfolge mit allen beim Suchlauf abgestimmten Sendern. Nach beendeter Speichervoreinstellung wird der zuletzt eingespeicherte Sender empfangen.

Manuelle Speichervoreinstellung

- 1 Drücken Sie [TUNE MODE], um „MANUAL“ auszuwählen.
- 2 Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶], um den gewünschten Sender einzustellen.
- 3 Drücken Sie [PROGRAM].
- 4 Drücken Sie die Nummerntasten, um den Kanal auszuwählen.
Falls ein Speicherplatz bereits mit einem Festsender belegt ist, wird dieser durch Einspeichern einer neuen Frequenz gelöscht.
- 5 Wiederholen Sie Schritt 2 bis 4, um weitere Stationen einzustellen.

Auswählen eines programmierten Senders

Drücken Sie die Nummerntasten, um den Kanal auszuwählen.

Für die Kanäle 10 bis 30 drücken Sie [≥10], gefolgt von den beiden Ziffern.



ODER

- 1 Drücken Sie [TUNE MODE], um „PRESET“ auszuwählen.
- 2 Drücken Sie [◀◀/▶▶] oder [▶▶/▶▶] um den Kanal auszuwählen.

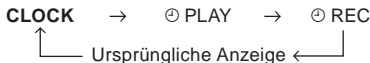
CLOCK/TIMER



Einstellen der Uhr

Dies ist eine 24-Stunden-Uhr.

- 1 Drücken Sie [CLOCK/TIMER], um „CLOCK“ auszuwählen. Mit jedem Drücken der Taste:



- 2 (Innerhalb von ca. 8 Sekunden)

Drücken Sie [] oder [], um die Uhrzeit einzustellen.

- 3 Drücken Sie [CLOCK/TIMER], um die Zeiteinstellung zu beenden.

Anzeigen der Uhrzeit

Bei eingeschalteter Anlage oder im Bereitschaftszustand drücken Sie [CLOCK/TIMER] einmal. Die Uhrzeit wird für einige Sekunden angezeigt.

Hinweis:

Achten Sie darauf, die Uhr in regelmäßigen Abständen nachzustellen.

PLAY/REC



Verwendung der Wiedergabe oder Aufnahme-Zeitschaltuhr

Sie können die Zeitschaltuhr so einstellen, dass sich die Anlage zu bestimmten Zeitpunkt einschaltet, um Sie zu wecken (Wiedergabe-Zeitschaltuhr) oder vom Radio oder den zusätzlichen Geräten aufzunehmen (Aufnahme-Zeitschaltuhr).

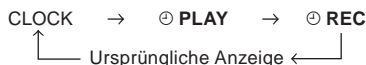
Wiedergabe-Zeitschaltuhr und Aufnahme-Zeitschaltuhr können nicht zusammen verwendet werden.

Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die Uhr ein.

Wiedergabe-Zeitschaltuhr	Bereiten Sie die Musikquelle vor, die Sie sich anhören möchten; Kasette, Disc (1 bis 5), Radio, USB oder andere Geräte, und stellen Sie die Lautstärke ein.
Aufnahme-Zeitschaltuhr	Überprüfen Sie die Aufnahmesperre an der Kasette (→ Seite 12), legen Sie die Kasette ein und stellen Sie den Radiosender (→ Seite 13) oder USB ein, oder wählen Sie den Music Port oder die AUX-Quelle (→ Seite 15, 16).

- 1 Betätigen Sie wiederholt [CLOCK/TIMER] zur Wahl der Zeitschaltuhr-Funktion.

Mit jedem Drücken der Taste:

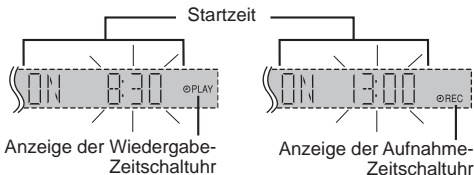


: Zum Einstellen der Wiedergabe-Zeitschaltuhr

: Zum Einstellen der Aufnahme-Zeitschaltuhr

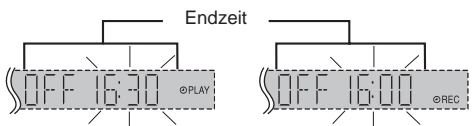
(Fahren Sie **innerhalb von 8 Sekunden** mit dem nächsten Schritt fort)

- 2 Drücken Sie [] oder [], um die Startzeit einzustellen.



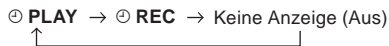
- 3 Drücken Sie [CLOCK/TIMER], um Ihre Einstellungen zu bestätigen.

- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 3, um die Endzeit einzustellen.



So aktivieren Sie die Zeitschaltuhr

- 5 Drücken Sie wiederholt [, um die gewünschte Zeitschaltuhr einzuschalten.



- 6 Drücken Sie [, um die Anlage in den Bereitschaftszustand zu schalten.

Die Zeitschaltuhr-Funktionen werden nur aktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Ändern der Einstellungen	Führen Sie die Schritte 1 bis 4 und 6 durch (→ Siehe links und oben).
Ändern der Programmquelle oder der Lautstärke	1) Drücken Sie [, um die Anzeige der Zeitschaltuhr auf dem Display zu löschen. 2) Ändern Sie die Programmquelle, oder regeln Sie die Lautstärke. 3) Führen Sie die Schritte 5 bis 6 durch (→ Siehe oben).
Überprüfen der Einstellungen	Drücken Sie wiederholt [CLOCK/TIMER], um bzw. .
Abbrechen	Drücken Sie [, um die Zeitschaltuhr-Anzeige aus der Anzeige zu löschen.

Verwendung der Anlage nach Einstellung der Zeitschaltuhr

Achten Sie nach beendetem Betrieb darauf, dass die richtige Kasette oder Disc eingelegt ist, bevor Sie die Anlage ausschalten.

Hinweis:

- Der Wiedergabetimer wird zum voreingestellten Zeitpunkt beginnen, die Lautstärke wird sich nach und nach bis zum voreingestellten Pegel erhöhen.
- Der Aufnahmetimer wird 30 Sekunden vor der eingestellten Zeit in Stummschaltung starten.
- Wenn das Gerät aus- und erneut eingeschaltet wird, während eine Zeitschaltuhr-Funktion aktiviert ist, wird die Einstellung der Ausschaltzeit nicht aktiviert.
- Die Anlage muss sich im Betriebsbereitschaftsmodus befinden, damit die Zeitschaltuhr wirksam ist.
- Die Zeitschaltuhr-Funktionen werden täglich zu den eingestellten Zeiten aktiviert, bis sie aufgehoben werden.

SLEEP



Verwendung der Einschlaf-Zeitschaltuhr

Über diese Funktion können Sie das Gerät automatisch nach einer bestimmten voreingestellten Zeit ausschalten lassen.

Drücken Sie [SLEEP], um die gewünschte Zeit auszuwählen.



Anzeige für die Einschlaf-Zeitschaltuhr

Deaktivieren der Funktion

Drücken Sie [SLEEP], um „OFF“ auszuwählen.

Ändern der verbleibenden Zeit

Drücken Sie [SLEEP], um die verbleibende Zeit anzuzeigen.

Anschließend drücken Sie erneut [SLEEP], um die gewünschte Zeit auszuwählen.

Hinweis:

- Es können jeweils die beiden Funktionen Wiedergabe- und Ausschalt-Zeitschaltuhr oder Aufnahme- und Einschlaf-Zeitschaltuhr gemeinsam verwendet werden.
- Die Einstellung der Ausschalt-Zeitschaltuhr besitzt grundsätzlich Vorrang. Stellen Sie sicher, dass sie sich nicht mit den Einstellungen der Uhr überschneiden.
- Der Schlaf-Timer schaltet sich aus, wenn Sie die Aufnahmefunktion durchführen.

Auswählen von Klangeffekten



Ändern des Klangcharakters: Voreingestellter EQ (Preset EQ)

Drücken Sie wiederholt [PRESET EQ], um die gewünschte Einstellung auszuwählen.

HEAVY → SOFT → CLEAR → VOCAL → DISCO
 ↑ FLAT (aus) ← HALL ← LIVE ←

Einstellung	Effekt
HEAVY	Sorgt für kraftvollen Rock
SOFT	Für Hintergrundmusik
CLEAR	Hebt höhere Frequenzen hervor
VOCAL	Ermöglicht glanzvolleren Gesang
DISCO	Fügt dem Klang den langen Nachhall einer Diskothek hinzu
LIVE	Verleiht Gesangsstimmen eine größere Präsenz
HALL	Erzeugt einen weiträumigen Klang, um die Atmosphäre eines großen Konzertsaals zu reproduzieren
FLAT	Ausgeschaltet



Ändern des Klangcharakters: Manuelle Einstellung des EQ (Manual EQ)

1 Drücken Sie wiederholt [MANUAL EQ], um die gewünschte Einstellung auszuwählen.

BASS → MID → TREBLE
 ↑

Einstellung	Effekt
BASS	Zum Verstärken der Tiefen
MID	Für mittlere Tonhöhe
TREBLE	Zum Verstärken der Hochtöne

2 Drücken Sie [◀◀/◀] oder [▶/▶▶], um den Pegel anzupassen.

ODER

Nur über Hauptgerät

Einstellen des BASS;

Drehen Sie [BASS CONTROL], um die Toneinstellung entweder zu erhöhen (+) oder zu verringern (-).

Hinweis:

- Die Tonlage liegt zwischen -3 und +3.
- Die durchgeführten Veränderungen werden gespeichert und danach automatisch aufgerufen, sobald Sie „MANUAL EQ“ auswählen.

RE-MASTER



Ändern des Klangcharakters: Re-Master (RE-MASTER)

Mithilfe dieser Funktion werden Frequenzen erzeugt, die während der Aufnahme verloren gegangen sind, um einen Klang zu erzeugen, der dem Original näher kommt.

Drücken Sie wiederholt auf [RE-MASTER] und wählen Sie entweder „RE-MASTER ON“ oder „RE-MASTER OFF“.

Hinweis:

- Bei der Funktion CD (MP3) oder USB ist der Re-Master-Effekt digital.
- Wie bei MUSIC PORT ist der Re-Master-Effekt analog.



Genießen des Basses: D.BASS

Drücken Sie wiederholt [D.BASS] und wählen Sie entweder „D.BASS ON“ oder „D.BASS OFF“.

USB

MP3

Die USB Konnektivität ermöglicht Ihnen den Anschluss und das Abspielen von Titeln oder Dateien von USB Massenspeichergeräten, in der Regel USB Speichergeräten. („Bulk only“-Transfer)

Anschluss eines USB Massenspeicher-Gerätes

Vorbereitung

Ehe Sie ein USB-Massenspeichergerät an das Hauptgerät anschließen, stellen Sie sicher, dass von den darin gespeicherten Daten eine Sicherungskopie angelegt wurde.

Es ist nicht empfehlenswert ein USB Verlängerungskabel zu verwenden. Das USB Gerät wird vom Hauptgerät nicht erkannt.



Wiedergabe von einem USB Massenspeicher-Gerät

- Verringern Sie die Lautstärke und schließen Sie das USB-Massenspeichergerät an.
- Drücken Sie [▶/II, USB] oder [OK] um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Pausieren der Wiedergabe

Drücken Sie [▶/II, USB]. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.



Stopp Wiedergabe



Drücken Sie [■] (Stopp). Die Anzeige „RESUME“ wird angezeigt. Diese Position ist gespeichert. Drücken Sie [▶/II, USB], um die Wiedergabe fortzusetzen. Drücken Sie nochmals [■] (Stopp), um die Position zu löschen.

Überspringen von Titeln



Drücken Sie auf [◀◀/◀] oder [▶/▶▶], oder drehen Sie den Knopf [TRACK] (→ Seite 9, „Einfache Wiedergabe“).

Überspringen eines Albums



ALBUM

Drücken Sie im Wiedergabemodus [▲/▼, ALBUM]. Drücken Sie im Stoppmodus einmal [▲/▼, ALBUM] und dann die Nummerntasten.



Aufnahme von einem USB-Massenspeicher

- Drücken Sie [◀◀/◀] oder [▶/▶▶] um den gewünschten Titel für die Aufnahme auszuwählen.
- Drücken Sie nacheinander die Tasten [● REC] und [TAPE] (Hauptgerät: [● REC, TAPE]), um die Aufnahme zu starten.

Hinweis:

Wenn Sie Ihren digitalen Audio-Player an die USB-Buchse anschließen, lädt er sich die ganze Zeit über auf, außer im Bereitschaftsmodus.

USB (Fortsetzung)

HINWEISE zu USB

Kompatibles Gerät

Geräte, die als USB-Massenspeicher-Klasse definiert werden:

- USB Geräte, die nur „Bulk only“-Transfer unterstützen.
- USB Geräte die USB 2.0 bei voller Geschwindigkeit unterstützen.

Unterstützte Formate

- Ordner erscheinen als Album.
- Dateien erscheinen als Titel.
- Die Titel müssen die Erweiterung „.mp3“ oder „.MP3“ besitzen.
- CBI (Control/Bulk/Interrupt) wird nicht unterstützt.
- Ein Gerät, das ein NTFS Dateisystem verwendet, wird nicht unterstützt. [Nur das FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32) Dateisystem wird unterstützt.]
- Je nach Sektorgröße ist es möglich, dass einige Dateien nicht funktionieren.
- Max. Alben: 255 Alben
- Max. Titel: 2500 Titel
- Maximale Anzahl Titel in einem Album: 999 Titel

Benutzung anderer Geräte

Hinweis:

Zusatzgeräte und Anschlusskabel sind separat erhältlich.



Vermeiden Sie eine Störung durch andere Panasonic-Geräte

Sonstige Audio- oder Video-Geräte werden aktiviert, wenn Sie das Gerät mit der mitgelieferten Fernbedienung betreiben.

Sie können das Gerät durch Einstellung der Fernbedienung auf „REMOTE 2“ in einen anderen Modus schalten.

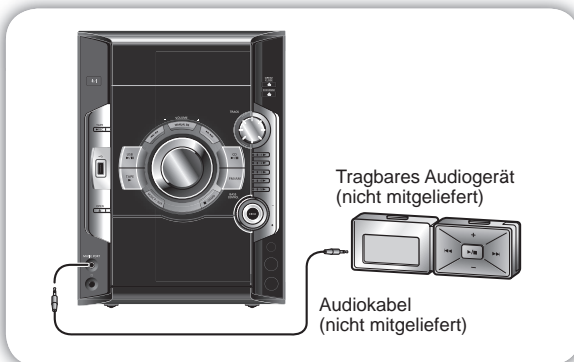
Das Hauptgerät und die Fernbedienung müssen auf den gleichen Modus eingestellt sein.

- 1 Drücken Sie am Hauptgerät [MUSIC P./AUX] und [2] auf der Fernbedienung und halten Sie diese Tasten gedrückt, bis in der Anzeige „REMOTE 2“ erscheint.
- 2 Drücken Sie auf der Fernbedienung mindestens 2 Sekunden [OK] und [2].

Um zurück in den „REMOTE 1“ Modus zu wechseln, wiederholen Sie beide Schritte von oben und ersetzen Sie dabei [2] durch [1].

Anschluss an ein tragbares Audiogerät

Diese Möglichkeit gestattet Ihnen, Musik von einem tragbaren Audiogerät zu hören.



Benutzung anderer Geräte (Fortsetzung)

MUSIC P.

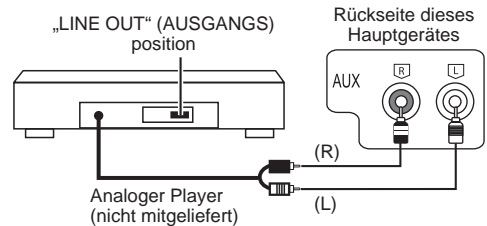
Abspielen oder Aufnahmen von tragbaren Audio-Geräten

Schalten Sie die Entzerrerfunktion des tragbaren Audiogeräts aus (falls eine solche Funktion vorhanden ist), ehe Sie das Kabel in die Music Port Buchse (MUSIC PORT) stecken. Andernfalls kann der Ton aus dem Lautsprecher verzerrt sein.

- 1 Stecken Sie den Audiokabel in die MUSIC PORT-Buchse.
- 2 Drücken Sie [MUSIC P.] (Hauptgerät: [MUSIC P./AUX]), um „MUSIC PORT“ auszuwählen.
Zur Wiedergabe : Fahren Sie mit Schritt 3 fort.
Zur Aufnahme : Drücken Sie nacheinander die Tasten [● REC] und [TAPE] (Hauptgerät: [● REC, TAPE]), um die Aufnahme zu starten.
- 3 Wiedergabe vom tragbaren Audiogerät. (Siehe Bedienungsanleitung für tragbare Audiogeräte.)

Anschluss an andere externe Geräte

Mithilfe eines eingebauten Telefonausgleichers können Sie das Gerät an ein analoges Gerät anschließen.



AUX

Wiedergabe oder Aufnahme von einem externen Gerät

- 1 Drücken Sie [AUX] (Hauptgerät: [MUSIC P./AUX]), um „AUX“ auszuwählen.
- 2 Zur Wiedergabe : Fahren Sie mit Schritt 3 fort.
Zur Aufnahme : Drücken Sie nacheinander die Tasten [● REC] und [TAPE] (Hauptgerät: [● REC, TAPE]), um die Aufnahme zu starten.
- 3 Wiedergabe von der externen Quelle starten.

Hinweis:

- Einzelheiten hierzu finden Sie in den Benutzeranweisungen des anzuschließenden Gerätes.
- Wenn Sie andere als die oben beschriebenen Geräte anschließen möchten, fragen Sie bitte Ihren Audio- Händler.
- Wenn Sie einen anderen als den mitgelieferten Adapter benutzen, kann es zu Klangverzerrungen kommen.

Liste von Fehlermöglichkeiten

Führen Sie die folgenden Kontrollen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der in der Tabelle angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.

■ Allgemeine Störungen

Seite

Befindet sich das Gerät im Standby-Modus, so leuchtet die Anzeige auf und ändert sich ständig.	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie die Demonstrations-Funktion aus. Wenn Sie die Uhr einstellen, wird die Demonstrations-Funktion automatisch ausgeschaltet. 	6 14
Das Gerät spricht nicht auf eine Betätigung von Funktionstasten an der Fernbedienung an.	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind. 	4
Verzerrter Klang oder kein Klang.	<ul style="list-style-type: none"> Erhöhen Sie die Lautstärke. Schalten Sie das Gerät aus, stellen Sie die Ursache fest und beheben Sie sie. Schalten Sie das Gerät dann wieder an. Ursache können eine Überlastung der Lautsprecher durch übermäßige Lautstärke oder Strom und der Gebrauch des Gerätes in heißer Umgebung sein. 	— —
Während der Wiedergabe werden Brummgeräusche gehört.	<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät befindet sich in der Nähe einer AC Buchse oder von fluorozierendem Licht. Halten Sie andere Geräte und Kabel vom Gerät entfernt. 	—

■ Discs

Falsche Anzeige oder Wiedergabe startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Sie haben die Disc nicht richtig eingelegt, legen Sie sie richtig ein. Die Disc kann verschmutzt sein. Wischen Sie sie sauber. Wechseln Sie die Disc aus, falls sie zerkratzt, verwellt oder nicht normgerecht ist. Es hat sich Kondenswasser gebildet: Warten Sie 1 bis 2 Stunden, bis es verdunstet ist. 	6 — — —
Die Gesamtzahl der angezeigten Titel ist falsch. Die Disc kann nicht gelesen werden. Der Klang ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> Sie haben eine Disc eingelegt, die das Gerät nicht abspielen kann; legen Sie eine ein, die es abspielen kann. Sie haben eine Disc eingelegt, die nicht abgeschlossen oder vollständig formatiert wurde. 	— —

■ Kasette

Schlechte Klangqualität.	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen Sie die Tonköpfe. 	18
Es erfolgt keine Aufnahme.	<ul style="list-style-type: none"> Falls die Löschschutzlamellen entfernt wurden, überkleben Sie die Löcher mit Klebestreifen. 	12

■ Radio

Der Klang ist verzerrt oder der Empfang ist verrauscht. Die Stereoanzeige flackert oder leuchtet überhaupt nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> Installieren Sie eine Außenantenne. 	6
Schwebungsgeräusche werden gehört.	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie das Fernsehgerät aus oder stellen Sie es von diesem Gerät weg. Schalten Sie im AM Tuner-Modus auf BP 1 oder BP 2 um. 	— 13
Beim MW-Empfang wird ein tieffrequentes Brummgeräusch gehört.	<ul style="list-style-type: none"> Verlegen Sie die Antenne nicht gemeinsam mit anderen Kabeln. 	—

■ USB

Das Gerät reagiert nicht, wenn nacheinander die Tasten [● REC] und [TAPE] gedrückt werden.	<ul style="list-style-type: none"> Trennen Sie das USB-Gerät und anschließend schließen Sie es wieder an. Ersatzweise können Sie auch das Gerät aus- und wieder anschalten. 	—
Der USB-Treiber oder sein Inhalt kann nicht gelesen werden.	<ul style="list-style-type: none"> Das USB Treiberformat oder seine Inhalte ist/sind mit dem System nicht kompatibel. Die USB-Hostfunktion dieses Produktes funktioniert u.U. nicht mit einigen USB-Geräten. USB Geräte mit einer Speicherkapazität von mehr als 8 Gigabytes funktionieren u.U. manchmal nicht. 	16 — —
Langsamer Betrieb des USBs.	<ul style="list-style-type: none"> Große Dateien oder große Memory USB Flash Drive brauchen länger, um gelesen zu werden. 	—

■ Anzeige am Gerät		Seite
„NO PLAY“	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie den Inhalt. • Nur Dateien im MP3-Format können wiedergegeben werden. 	— —
„F61“	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Anschlüsse der Lautsprecherkabel und korrigieren Sie diese ggf. Falls dieses Vorgehen das Problem nicht löst, wenden Sie sich bitte an einen Händler. • Trennen Sie das USB-Gerät. Schalten Sie das Gerät aus und anschließend wieder an. 	5 —
„ERROR“	<ul style="list-style-type: none"> • Ein Bedienungsfehler wurde gemacht. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und versuchen Sie es nochmals. 	—
„ERROR“ (während Aufnahme)	<ul style="list-style-type: none"> • Sie können keine andere Wiedergabequelle auswählen (Beispiel: Radio, USB etc.) oder [◀◀/◀◀] oder [▶▶/▶▶] während der Aufnahme drücken. Stoppen Sie die Aufnahme-Funktion. 	12
„VBR-“	<ul style="list-style-type: none"> • Bei Titeln mit variabler Bitrate (VBR) kann die Restspielzeit nicht angezeigt werden. 	—
„-:-“ (Im Bereitschaftsmodus)	<ul style="list-style-type: none"> • Diese Anzeige erscheint beim erstmaligen Anschließen des Netzkabels sowie nach Auftreten eines Netzausfalls. • Stellen Sie die Uhr ein. 	— 14
„CHGR ERR“ [Disc-Fach/Fächer öffnen sich nicht]	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie [⏻/⏻], um die eingeklemmten Fächer zu lösen, während sich die Anlage ausschaltet. Schalten Sie es wieder an und die Fächer kehren zum vorherigen Zustand zurück. • Falls dieses Vorgehen das Problem nicht löst, wenden Sie sich bitte an einen Händler. 	— —

Speicher zurücksetzen (Initialisierung)

Wenn die folgende Situation auftritt, folgen Sie die aufgeführten Anleitungen um den Speicher zurückzusetzen:

- Das Gerät reagiert beim Drücken der Knöpfe nicht.
- Sie möchten den gesamten Speicherinhalt löschen und zurücksetzen.

Speicher zurücksetzen

1 Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose. (Warten Sie 3 Minuten bevor Sie mit Punkt 2 fortfahren.)

2 Halten Sie den Schalter [⏻/⏻] gedrückt, schließen Sie das Netzkabel erneut an.

„-----“ wird im Display angezeigt.

3 [⏻/⏻] Schalter freigeben.

Alle Einstellungen werden in den Auslieferungszustand zurückgesetzt.

Sämtliche Einstellungen müssen neu abgespeichert werden.

Pflege und Instandhaltung

Bei einer Verschmutzung der Außenflächen

Entfernen Sie Schmutzflecken mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Benzin zum Reinigen dieser Anlage.
- Vor Gebrauch eines chemisch behandelten Reinigungstuchs lesen Sie bitte die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung.

Für optimale Klangqualität (Kassettendeck)

Reinigen Sie die Tonköpfe des Kassettendecks in regelmäßigen Abständen, um stets die optimale Klangqualität bei Wiedergabe und Aufnahme zu erzielen. Verwenden Sie dazu eine Reinigungskassette (nicht mitgeliefert).

Vor einem Transport der Anlage

- 1 Entfernen Sie alle Discs aus dem Player.**
- 2 Drücken Sie [⏻/⏻] um das Gerät auszuschalten.**
- 3 Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose.**

VERSTÄRKERTEIL

Effektive Ausgangsleistung im Stereo-Modus
Vorderer Kanal (beide Kanäle angesteuert)
 125 W pro Kanal (an 3 Ω), 1 kHz, 10% THD
Gesamter RMS-Stereo-Modus 250 W

UKW/MW-TUNERTEIL, ANTENNENTEIL

Anzahl der speicherbaren Festsender 30 UKW-Sender
 15 MW-Sender

Frequenzmodulation (UKW)
Frequenzgang 87,50 bis 108,00 MHz (50-kHz-Raster)
Antennenklemmen 75 Ω (unsymmetrisch)

Amplitudenmodulation (MW)
Frequenzgang 522 bis 1629 kHz (9-kHz-Raster)

AUX Eingang RCA Buchse

Musik-Port (vordere) Buchse
Empfindlichkeit 100 mV, 4,7 kΩ
Buchsausführung Stereo, 3,5 mm-Buchse

Kopfhörerbuchse
Buchsausführung Stereo, 3,5 mm-Buchse

KASSETTENDECKTEIL

Spursystem 4-Spur, 2-Kanal

Tonkopfbestückung
Aufnahme/Wiedergabe Massiv-Permalloykopf
Löschen Doppelspalt-Ferritkopf

Motor Gleichstrom-Servomotor

Aufnahmesystem Wechselstrom-Vormagnetisierung 100 kHz

Löschsystem AC Löschung 100 kHz

Bandgeschwindigkeit 4,8 cm/s

Frequenzgang (+3 dB, -6 dB) an Deck-Ausgang
NORMAL 35 Hz bis 14 kHz

Signal-Rauschabstand 50 dB (nach A-Bewertung)

Gleichlaufschwankungen 0,18% (eff.)

Schnellvorlauf/Schnellrücklauf 120 Sekunden mit C-60-Kassette

CD-SPIELERTEIL

Geeignete Discs [Durchmesser 8 cm oder 12 cm]
 (1) CD-Audio (CD-DA)
 (2) CD-R/RW-Discs (CD-DA, Discs im Format MP3*)
 (3) MP3*
 * MPEG-1 Layer 3

Abtastfrequenz
Wellenlänge 785 nm (CD)

Audioausgabe (Disc)
Anzahl der Kanäle 2 (FL, FR)
 FL = Vorderer linker Kanal
 FR = Vorderer rechter Kanal

USB TEIL

USB-Port
USB-Standard USB 2.0 volle Geschwindigkeit
Speichermedium Formatunterstützung
 MP3 (*.mp3)
USB-Gerät Dateisystem
 FAT 12
 FAT 16
 FAT 32
USB-Port Strom 500 mA (Max)

LAUTSPRECHERBOX

Bauart 2-Wege-, 2-Lautsprechersystem (Bassreflex-Ausführung)

Lautsprecher
Gesamter Bereich 16-cm-Konustyp
Hochtöner 6-cm-Konustyp
Impedanz 3 Ω
Belastbarkeit (IEC) 125 W (Max)
Ausgangsschalldruckpegel 84 dB/W (1,0 m)
Frequenzgang 34 Hz bis 22 kHz (-16 dB)
 41 Hz bis 20 kHz (-10 dB)

Abmessungen (BxHxT) 220 mm x 332 mm x 186 mm

Masse 2,6 kg

ALLGEMEINE DATEN

Stromversorgung 220 bis 240 V Wechselstrom, 50 Hz

Leistungsaufnahme 65 W

Abmessungen (BxHxT) 250 mm x 333 mm x 310 mm

Masse 4,5 kg

Betriebstemperaturbereich 0°C bis +40°C

Betriebluftfeuchtigkeitsbereich 35% bis 80% rel. Feuchte
 (ohne Kondensatbildung)

Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand:	0,4 W (ca.)
---	--------------------

Hinweis:

- 1) Änderungen der technischen Daten sind jederzeit vorbehalten. Die angegebenen Masse- und Abmessungsdaten sind ungefähre Werte.
- 2) Der Gesamtklirrfaktor wurde mit einem Digitalspektrometer gemessen.

Le operazioni indicate in queste istruzioni sono descritte principalmente con riferimento al telecomando, ma è possibile eseguire le operazioni sull'unità principale se i tasti sono identici.

Queste istruzioni sul funzionamento si riferiscono al seguente sistema.

Sistema	SC-AK280
Unità principale	SA-AK280
Diffusori	SB-AK280



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. REC02825-1-4/2/ Class 1M
WARNING	- KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M. NÄR LÅSET ER ÅBENT. UNDSØG IKKE LØSE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	- PUHTUSSA OLET ALTUVUON LUKKAN 1M NÄÄNÄNTÖNTÄ LASERSTRÄLKYÄ. ÄLÄ KÄTSÖ OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTSEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE. CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
PRECAUCIÓN	- RADIACIÓN LASER INVISIBLE DE CLASE 1M AL ESTAR ABIERTO. NO VEA DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。 ヒームを見たり、触れたりしないでください。
注意	- 灯开時有可能可见光照射。避免光照射。 GB7291.1-2001GB 美 RQLX5105

All'interno del prodotto

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



Per utenti commerciali nell'Unione Europea
Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.



Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Cd

ATTENZIONE!

QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER.
L'USO DI APPARECCHI DI CONTROLLO O DI REGOLAZIONE, O PROCEDURE DI UTILIZZAZIONE DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI, POSSONO CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE. NON APRIRE I COPERCHI E NON CERCARE DI RIPARARE DA SOLI. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI AL PRODOTTO,

- NON ESPORLO ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI ED EVITARE DI METTERVI SOPRA OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME VASI.
- USARE SOLTANTO GLI ACCESSORI CONSIGLIATI.
- NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O RETRO); ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI, RIVOLGERSI AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

ATTENZIONE!

- PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.
- NON OSTUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.
- NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.
- DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.

La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.

La spina del cavo di alimentazione deve rimanere sempre facilmente accessibile.

Per isolare completamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione principale, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

Solo per l'Italia

Il produttore "Panasonic Corporation, 1-15 Matsuo-cho, Kadoma, Osaka 571-8504 Giappone" di questo modello numero SC-AK280, dichiara che esso è conforme al D.M. 28/08/1995 Nr. 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al D.M. 25/06/1985 (paragrafo 3, Allegato A) e D.M. 27/08/1987 (paragrafo 3, Allegato I).

Precauzioni per la sicurezza

Sistemazione

Disporre l'unità su una superficie piana non esposta alla luce diretta del sole, a temperature elevate, ad eccessiva umidità e a forti vibrazioni. Queste condizioni potrebbero danneggiare l'involucro esterno e gli altri componenti e, di conseguenza, ridurre la durata dell'unità.

Disporre l'unità ad almeno 15 cm dalla superficie delle pareti per evitare distorsioni ed effetti acustici indesiderati.

Non appoggiare oggetti pesanti sull'unità.

Voltaggio

Non utilizzare sorgenti di alimentazione ad alta tensione. Questo potrebbe sovraccaricare l'unità e causare un incendio.

Non utilizzare sorgenti di alimentazione a corrente continua. Controllare attentamente la sorgente prima di installare l'unità su un'imbarcazione o in altri posti dove viene impiegata la corrente continua.

Precauzioni per il cavo di alimentazione

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e non danneggiato. Un collegamento non corretto e un cavo danneggiato potrebbero causare un incendio o scosse elettriche. Non tirare, piegare o appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.

Per scollegare il cavo, afferrare la spina saldamente. Tirando il cavo si corre il rischio di scosse elettriche.

Non maneggiare la spina con le mani bagnate. Potrebbe essere causa di scosse elettriche.

Corpi estranei

Non far penetrare oggetti metallici all'interno dell'unità. Potrebbero causare scosse elettriche o malfunzionamenti.

Non far penetrare liquidi all'interno dell'unità. Potrebbero causare scosse elettriche o malfunzionamenti. Se si verifica questa circostanza, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Non spruzzare insetticidi sopra o all'interno dell'unità. Contengono gas infiammabili che potrebbero incendiarsi se spruzzati nell'unità.

Riparazioni

Non tentare di riparare questa unità da soli. Se il suono si interrompe, gli indicatori non si accendono, è presente del fumo o si verificano altri problemi non previsti da questo manuale di istruzioni, scollegare il cavo di alimentazione e rivolgersi al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato. Se l'unità viene riparata, smontata o riassembleta da persone non qualificate, potrebbe danneggiarsi o si potrebbe essere esposti al rischio di scosse elettriche.

Per aumentarne la durata, quando l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Accessori in dotazione

Accertarsi che tutti gli accessori in dotazione siano presenti.

1 x Cavo di alimentazione

1 x Antenna FM interna

2 x Batterie per telecomando

1 x Antenna AM a quadro

1 x Telecomando

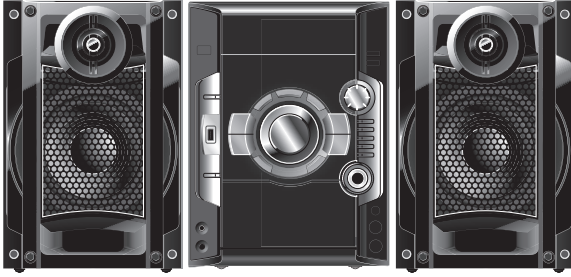
(N2QAYB000387)

Sommario

Precauzioni per la sicurezza.....	3
Accessori in dotazione	3
Disposizione dei diffusori.....	4
Preparazione del telecomando.....	4
Collegamento.....	5
Disattivazione della funzione di dimostrazione	6
Come maneggiare i cassette dei dischi e i dischi	6
Panoramica dei comandi	7
Dischi.....	9
Cassette – Riproduzione e Registrazione ...	12
Utilizzo della radio FM/AM	13
Utilizzo del timer	14
Utilizzo degli effetti sonori.....	15
USB.....	15
Uso di altri dispositivi accessori.....	16
Consigli per l'eliminazione di eventuali inconvenienti	17
Manutenzione.....	18
Spostamento dell'unità	18
Dati tecnici	19

Disposizione dei diffusori

I diffusori sono identici, per cui non è necessario orientare il canale destro o sinistro in una certa direzione.



Le griglie anteriori non possono essere rimosse.

Usare soltanto i diffusori in dotazione.

La combinazione dell'unità principale e dei diffusori produce il suono migliore. Usando diffusori diversi si potrebbe danneggiare il sistema e causare il deterioramento della qualità del suono.

Nota:

- Per una ventilazione adeguata, tenere i diffusori ad almeno 10mm di distanza dal sistema.
- Questi diffusori non hanno la schermatura magnetica. Non metterli vicino al televisore, personal computer o altri dispositivi facilmente influenzati dal magnetismo.
- Si possono danneggiare i diffusori e ridurre la loro vita di servizio se si riproduce il suono a livelli di volume alti per lunghi periodi di tempo.
- Per evitare danni, ridurre il volume nei casi seguenti.
 - Durante la riproduzione di un suono distorto.
 - Quando si regola la qualità del suono.

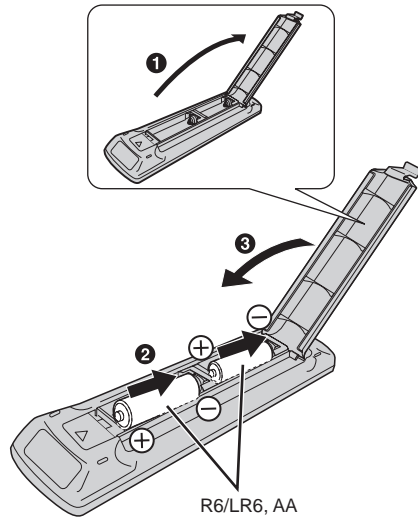
Attenzione

- **Utilizzare i diffusori solo con il sistema consigliato. Venir meno a questa disposizione può danneggiare l'amplificatore ed i diffusori, oltre a provocare un incendio. In caso di danni, o di evidenti mutamenti improvvisi nelle prestazioni del sistema, rivolgersi ad un tecnico qualificato.**
- **Non installare questi diffusori alle pareti o al soffitto.**

Preparazione del telecomando

Usare pile alcaline o al manganese.

Allineare correttamente le polarità (+ e -) quando si inseriscono le pile.



Puntare verso il sensore dei segnali del telecomando (➔ pag. 7), evitando ostacoli, ad una distanza massima di 7 m direttamente di fronte all'unità.

Nota su come utilizzare il telecomando

- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie di tipo differente.
- Non smontare o cortocircuitare le batterie.
- Non cercare di ricaricare pile alcaline o al manganese.
- Non usare le pile se il coperchio è stato rimosso.
- Non riscaldare o esporre alle fiamme.
- Non lasciare la (le) batteria(e) in un'automobile esposta alla luce diretta del sole, per un periodo di tempo prolungato, con sportelli e finestrini chiusi.
- L'uso sbagliato delle batterie del telecomando può causare perdite di elettroliti ed eventuali incendi.
- Rimuovere le pile se non si intende usare il telecomando per un lungo periodo di tempo. Conservarle in un luogo fresco e buio.

PRECAUZIONE

Se la batteria non è sostituita correttamente, potrebbe verificarsi un'esplosione. Per la sostituzione utilizzare solo batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliate dal produttore. Per lo smaltimento delle batterie usate attenersi alle istruzioni del produttore.

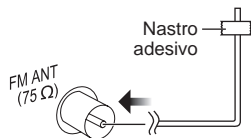
Collegamento

Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente domestica soltanto dopo aver completato tutte le altre connessioni.

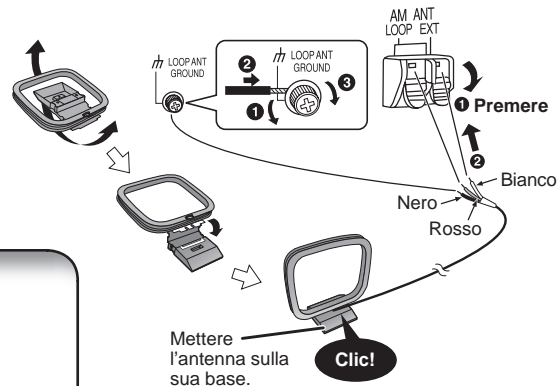
Collegamenti antenna

Sistemare l'antenna dove la ricezione è migliore.

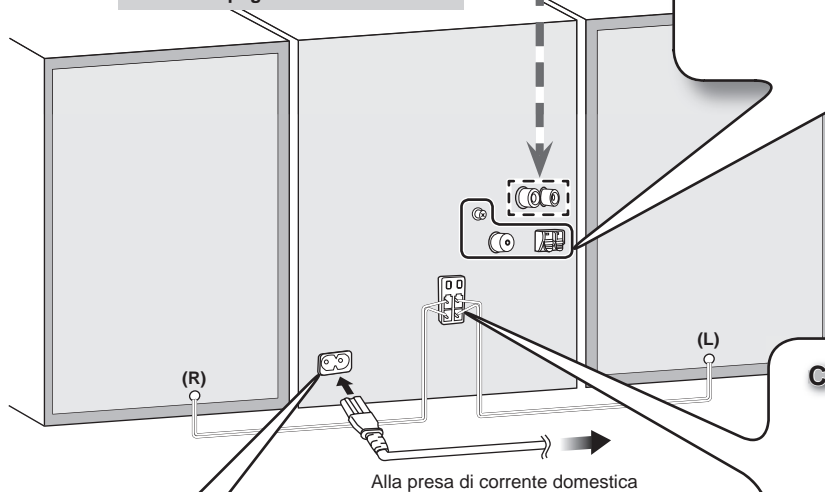
■ Antenna FM interna



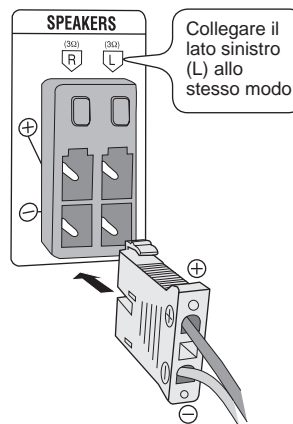
■ Antenna AM a quadro



Per maggiori informazioni sul collegamento AUX, fare riferimento a "Collegamento ad un'altra unità esterna" a pagina 16.



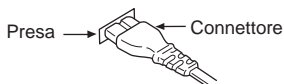
Collegamenti diffusori



Collegamento dell'alimentazione di corrente

Inserimento del connettore

Anche quando il connettore è perfettamente inserito, a seconda del tipo di presa utilizzata, la parte anteriore del connettore potrebbe sporgere come mostrato nell'illustrazione. Ciò non costituisce alcun problema per l'uso dell'apparecchio.



Riferimento

Per risparmiare energia quando non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo, staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Dopo aver collegato il cavo di alimentazione, bisogna impostare di nuovo alcune opzioni della memoria.

Nota:

- Il cavo di alimentazione in dotazione deve essere usato soltanto con questo sistema.
Non usarlo con altre apparecchiature.
- Non usare un cavo di alimentazione CA di altri apparecchi.

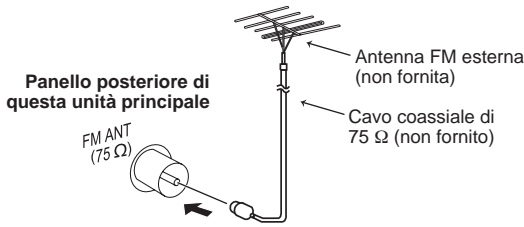
Collegamento delle antenne opzionali

Usare un'antenna esterna se la ricezione è scarsa.

Nota:

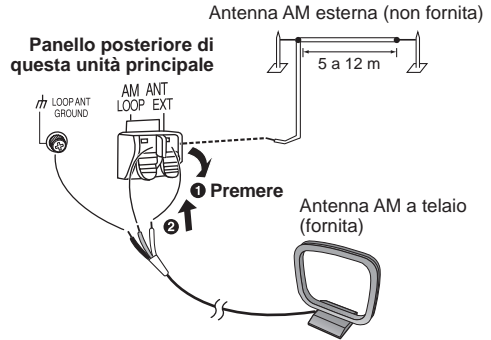
Staccare l'antenna esterna se non si usa l'unità.
Non usare l'antenna esterna durante un temporale.

Antenna FM esterna



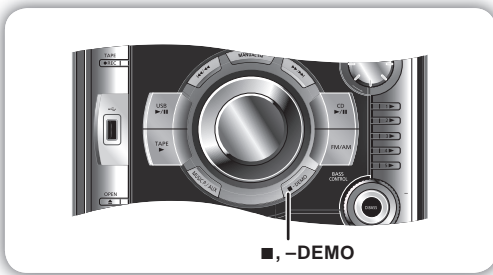
- Scollegare l'antenna FM interna.
- L'antenna deve essere installata da un tecnico competente.

Antenna AM esterna



- Disporre orizzontalmente un filo elettrico schermato lungo una finestra od altro luogo comodo.
- Lasciare collegata l'antenna a telaio.

Disattivazione della funzione di dimostrazione



Quando si collega l'unità per la prima volta, vengono visualizzate sul display delle immagini dimostrative.
Se l'impostazione demo è disattivata, è possibile visualizzarla selezionando "DEMO ON".

Tenere premuto [■, -DEMO] (demo) nell'unità principale.

Il display cambia ogni volta che si tiene premuto il tasto.
NO DEMO (disattivato) ↔ DEMO ON (attivato)

Per ridurre il consumo energetico durante la modalità di attesa, selezionare "NO DEMO".

Nota:

Non è possibile attivare la funzione DEMO quando è attiva la funzione del variatore di luminosità.

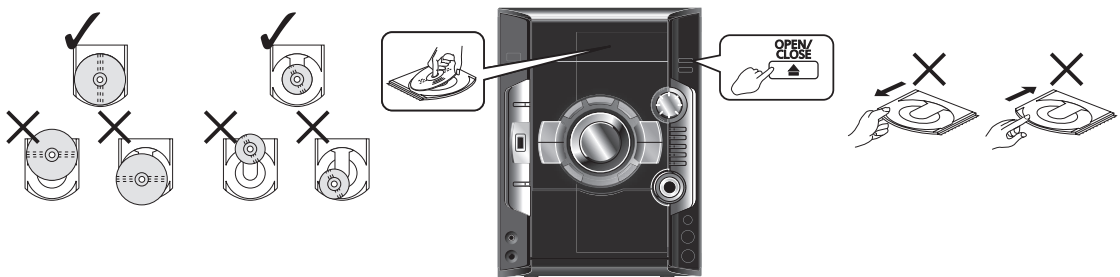
Come maneggiare i cassette dei dischi e i dischi

Se non si eseguono le seguenti operazioni l'unità rimarrà danneggiata.

Estrazione della spina di alimentazione

Premere [⏻/I] per spegnere l'unità e staccare la spina del cavo di alimentazione dopo che tutte le indicazioni sono scomparse.

Inserimento di un disco



- Posizionare correttamente il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto, come mostrato nel diagramma.
- Inserire soltanto un disco in ogni cassetto.
- Premere sempre [▲, OPEN/CLOSE] per inserire o rimuovere un disco.
- Non spingere o estrarre il cassetto manualmente per evitare di causare un incidente.

Telecomando

I tasti che riportano indicazioni quali ❶, funzionano esattamente allo stesso modo dei comandi sull'unità principale (➔ pag. 7).

ITALIANO



AUTO OFF



Questa funzione di spegnimento automatico consente lo spegnimento dell'unità in modalità **disc, nastro o USB** solo dopo che è rimasta inutilizzata per 10 minuti.

- Premere il tasto per attivare la funzione.
- Premere nuovamente il tasto per annullare.
- L'impostazione rimane invariata anche se l'unità è spenta.

DIMMER



Per ridurre la luminosità del pannello del display.

- Premere il tasto per attivare la funzione.
- Premere nuovamente il tasto per annullare.

MUTE



Per togliere il volume.

- Premere il tasto per attivare la funzione.
- Premere nuovamente il tasto o regolare il volume per annullare.


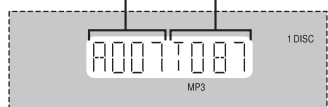

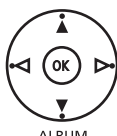




Letture base

- 1 Premere [▲, OPEN/CLOSE] nell'unità principale per aprire il cassetto.**
L'unità si accende, caricare un disco nel cassetto corrente, con l'etichetta rivolta verso l'alto.
Premere [▲, OPEN/CLOSE] per chiudere il cassetto.
- 2 Premere [▶/■, CD] o [OK] per cominciare la lettura.**
Si può anche premere [▶, 1] ~ [▶, 5] o, [● DISC] e [● 1] ~ [● 5] per selezionare e ascoltare gli altri dischi caricati.



Indicatore del disco attuale

<p>Interruzione della riproduzione</p> 	<p>Premere [■] (arresto) durante la lettura.</p> <p>MP3</p> <p>Indicazioni nella modalità di arresto: Esempio: "MP3" indica che il disco contiene file MP3.</p> <p>Numero totale di album Numero totale di brani</p> 
<p>Fare una pausa nella lettura</p> 	<p>Premere [▶/■, CD] durante la lettura. Premerlo nuovamente per continuare la lettura.</p>
<p>Saltare l'album</p> 	<p>MP3</p> <p>Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album desiderato durante la riproduzione o quando ci si trova in modalità di arresto.</p> <ul style="list-style-type: none"> Questa funzione non è disponibile in modalità 1-DISC RANDOM e ALL-DISC RANDOM.
<p>Saltare i brani</p> 	<p><u>Durante la riproduzione</u></p> <p>Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶], o girare [TRACK] per saltare al brano desiderato.</p> <p><u>Mentre si è in modalità di arresto</u></p> <p>Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] seguito da [▶/■, CD] per saltare al brano desiderato e riprodurlo.</p> <p>In alternativa, girare [TRACK] per saltare al brano desiderato e riprodurlo.</p> <ul style="list-style-type: none"> Durante la lettura casuale (⇒ vedi a destra, "Funzione modalità di lettura"), non si può saltare ai brani già letti. <p>MP3</p> <p>In modalità 1-ALBUM e 1-ALBUM RANDOM, è possibile saltare i brani soltanto nell'album corrente.</p>
<p>Ricerca all'interno dei brani</p> 	<p>CD</p> <p>Tenere premuto [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] durante la riproduzione o pausa, in modo da effettuare la ricerca.</p> <ul style="list-style-type: none"> Durante la lettura programmata (⇒ pag. 10) o la lettura casuale (⇒ vedi a destra, "Funzione modalità di lettura"), si può cercare soltanto all'interno del brano.

PLAY MODE

Funzione modalità di lettura

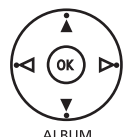
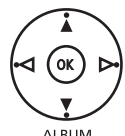
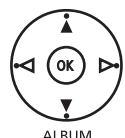
CD **MP3**

È possibile ascoltare dischi e brani particolari.

Preparativi

Selezionare e riprodurre il disco desiderato.

Premere [PLAY MODE] per selezionare la modalità desiderata.

<p>1-DISC 1 DISC</p>	<p>Riproduce un disco selezionato.</p>
<p>ALL DISC ALL DISC</p>	<p>Riproduce tutti i dischi caricati in successione, dal disco selezionato a quello finale. Esempio: 4 → 5 → 1 → 2 → 3.</p>
<p>1-TRACK 1-TR</p>	<p>Riproduce un brano selezionato del disco selezionato.</p> <p>CD</p> <p>Premere i tasti numerici per selezionare il brano desiderato del disco corrente. La lettura comincia dal brano selezionato.</p>
 <p>ALBUM</p>	<p>MP3</p> <p>Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album. Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶], oppure i tasti numerici per selezionare il brano desiderato nell'album corrente. La lettura comincia dal brano selezionato.</p>
<p>1-ALBUM 1-ALB</p>  <p>ALBUM</p>	<p>MP3</p> <p>Riproduce un album selezionato del disco selezionato. Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album.</p>
<p>1-DISC RANDOM 1 DISC RND</p>	<p>Riproduce in ordine casuale un disco selezionato.</p>
<p>1-ALBUM RANDOM 1-ALB RND</p>  <p>ALBUM</p>	<p>MP3</p> <p>Riproduce in ordine casuale tutti i brani di un album selezionato. Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album.</p>
<p>ALL-DISC RANDOM ALL DISC RND</p>	<p>Riproduce tutti i dischi caricati in ordine casuale.</p>

Alla fine della lettura

La modalità attuale di lettura rimane memorizzata finché non viene cambiata, anche se si spegne l'unità.

Nota:

La modalità di programmazione non può essere usata con la "Funzione modalità di lettura".

EXCHANGE



Cambio di dischi multipli

Sull'unità principale

Premere [▲, EXCHANGE] ripetutamente per controllare e cambiare dischi multipli.

Nota:

- Il cassetto che al momento sta riproducendo un disco non si aprirà.
- Se il lettore è nella modalità di arresto, si aprono tutti i cassette. Per chiudere contemporaneamente gli altri cassette premere [▲, OPEN/CLOSE].

DISPLAY



Verifica delle informazioni sui brani

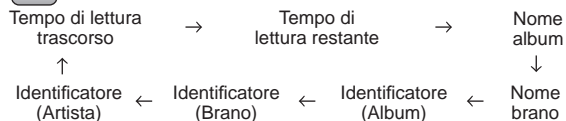
È possibile leggere le informazioni del brano corrente sul pannello del display.

Premere ripetutamente [DISPLAY] durante la riproduzione o pausa.

CD

Tempo di lettura trascorso ↔ Tempo di lettura restante

MP3



Nota:

MP3

- Viene visualizzato "NO TAG" se non sono stati inseriti titoli con identificatori.
- Questa unità visualizza il nome dell'album, del brano e dell'artista, utilizzando delle MP3 ID3-Tag (versione 1.0 e 1.1).
- I titoli contenenti dati di testo che l'unità non supporta non possono essere visualizzati.
- ID3 è un identificatore inserito nei brani MP3 per fornire le informazioni sui brani.
- Questa unità non può visualizzare correttamente i titoli immessi con i caratteri a doppio byte.

Riproduzione avanzata

PROGRAM

Lettura programmata

Questa funzione permette di programmare fino a 24 brani.

CD

- 1 Premere [▶/II, CD] e quindi [■] (arresto).
- 2 Premere [PROGRAM].
Appare "PGM".
- 3 Premere [● DISC] e quindi [* 1] ~ [* 5] per selezionare il disco.
- 4 Premere i tasti numerici per selezionare il brano desiderato.
Ripetere i punti 3 e 4 per programmare altri brani.
- 5 Premere [▶/II, CD] per cominciare la lettura.

MP3

- 1 Premere [● DISC] e quindi [* 1] ~ [* 5] per selezionare il disco.
- 2 Premere [■] (arresto).
- 3 Premere [PROGRAM].
- 4 Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album desiderato.
Per selezionare direttamente un album, premere i tasti numerici dopo aver premuto [▲/▼, ALBUM].

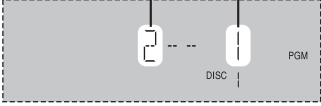
5 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per selezionare il brano. Per selezionare direttamente un brano, premere i tasti numerici dopo aver premuto [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶].

6 Premere [OK].
Ripetere i punti 4 e 6 per programmare altri brani.

7 Premere [▶/II, CD] per cominciare la lettura.

Per selezionare un brano a due cifre, premere una volta [≥10] e poi i due numeri desiderati.

Per selezionare un brano a tre cifre, premere due volte [≥10] e poi i tre numeri desiderati.

Cancellare la modalità di lettura programmata	Premere [PROGRAM] nella modalità di arresto.
Ripetere la programmazione	Premere [PROGRAM] quindi [▶/II, CD] nella modalità di arresto.
Aggiungere brani alla programmazione	CD Ripetere i punti 3 e 4 nella modalità di arresto. MP3 Ripetere i punti 4 e 6 nella modalità di arresto.
Controllare il contenuto della programmazione	Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] quando viene visualizzato "PGM" nella modalità di arresto. CD Verranno visualizzati il numero del brano, l'ordine di programmazione e il numero del disco: Numero del brano Ordine di programmazione  MP3 L'ordine di programmazione viene visualizzato per primo, seguito dal numero dell'album e del brano.
Cancellare l'ultimo brano	Premere [DEL] nella modalità di arresto.
Cancellare tutti i brani programmati	Premere [■] (cancella) nella modalità di arresto. Viene visualizzato "CLR ALL". Premere di nuovo il tasto entro 5 secondi per cancellare tutti i brani.

Nota:

- Non è possibile programmare contemporaneamente brani CD-DA e MP3.

MP3

- La memoria del programma si cancella quando si cambia un disco o si apre il cassetto disco.
- Non è possibile programmare più di un disco.

REPEAT



Ripetizione della lettura

CD **MP3**

È possibile ripetere la lettura del programma o altra modalità di lettura selezionata.

Premere [REPEAT].
Viene visualizzato "◉".

Per cancellare

Premere ancora una volta [REPEAT].
"◉" viene cancellato.

Nota:

È possibile utilizzare la modalità di ripetizione insieme a "Lettura programmata" (⇒ vedere a sinistra) e "Funzione modalità di lettura" (⇒ pag. 9).

NOTA sull'utilizzo dei DualDisc

Il lato del DualDisc contenente i file audio digitali non è conforme alle specifiche del formato Compact Disc Digital Audio (CD-DA), per cui potrebbe non essere possibile eseguire la riproduzione.

NOTE sui CD

- L'unità può eseguire l'accesso ad un massimo di 99 brani.
- Questa unità è in grado di riprodurre file MP3 e dischi CD-R/RW audio in formato CD-DA che sono stati completati.
- Essa potrebbe non essere in grado di leggere alcuni CD-R e CD-RW a causa delle condizioni di registrazione.
- Non usare CD con forma irregolare.
- Non usare dischi con etichette e adesivi che possono staccarsi, oppure con la colla che fuoriesce da sotto le etichette o gli adesivi.
- Non attaccare ulteriori etichette e adesivi sul disco.
- Non scrivere niente sul disco.

NOTA su MP3

- I file vengono trattati come brani e le cartelle come album.
- L'unità può eseguire l'accesso a 999 brani, 255 album e 20 sessioni.
- I dischi devono essere conformi al livello 1 o 2 ISO9660 (formati estesi eccettuati).
- Per la lettura in un certo ordine, fare precedere i nomi delle cartelle e dei file da numeri di 3 cifre nell'ordine di lettura desiderato.

Quando sul display viene visualizzato "NOT MP3/ERROR1", viene letto un formato MP3 non supportato. L'unità salta quel brano e legge quello successivo.

Limitazioni alla riproduzione MP3

- Se si registrano brani MP3 sugli stessi dischi in cui sono presenti brani in formato CD-DA, verrà riprodotto soltanto il formato registrato nella prima sessione.
- Potrebbe non essere possibile riprodurre alcuni brani MP3, a causa delle condizioni del disco o della registrazione.
- Le registrazioni non devono essere riprodotte necessariamente nell'ordine di registrazione.

Cassette – Riproduzione e Registrazione

I pulsanti descritti in “Cassette – Riproduzione e Registrazione” si riferiscono principalmente all'unità, a meno che non sia indicato diversamente.

TAPE ▶ Lettura base

Usare nastri di posizione normale.

È possibile riprodurre nastri di posizione alta e metal, ma l'unità non è in grado di identificare le caratteristiche di questi nastri.

1 Premere [▶, TAPE].

L'unità si accende.

La cassetta viene caricata e la riproduzione comincia automaticamente (Riproduzione a un tocco).

2 Premere [▲, OPEN] e inserire la cassetta.

Inserirla con il lato da riprodurre rivolto verso di sé e la parte esposta del nastro rivolta in basso. Chiudere l'alloggiamento a mano.

3 Premere [▶, TAPE] per cominciare la lettura.

Terminare la riproduzione nastro	Premere [■, -DEMO] (arresto).
Fare avanzare velocemente o riavvolgere il nastro	Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] nella modalità di arresto.

Nota:

- I nastri di oltre 100 minuti sono sottili e possono spezzarsi o impigliarsi nel meccanismo.
- Se il nastro è allentato, potrebbe impigliarsi nel meccanismo, per cui l'allentamento deve essere corretto prima di usare il nastro.

TPS (Sensore dei brani del nastro)

Questa funzione consente di cercare l'inizio di un brano, fino ad un massimo di 9 brani.

Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] durante la riproduzione.

La riproduzione riprende dal brano trovato.

Nota:

Nelle situazioni seguenti, il TPS potrebbe non funzionare correttamente:

- Se l'intervallo tra i brani è inferiore a 4 secondi.
- Se l'intervallo tra i brani contiene del rumore.
- Se i brani contengono delle parti silenziose.

TAPE ● REC Registrazione

Usare nastri di posizione normale.

È possibile usare nastri di posizione alta e metal, ma questa unità non è in grado di registrarli o cancellarli correttamente.

Preparativi

Avvolgere la guida del nastro per cominciare immediatamente la registrazione.

1 Premere [▲, OPEN] e inserire la cassetta da registrare.

Inserirla con il lato da registrare rivolto verso di sé e la parte esposta del nastro rivolta in basso.

2 Selezionare la sorgente da registrare.

Registrazione USB:

Preparare il dispositivo di memoria di massa USB per la registrazione. (→ pag. 15)

Registrazione dalla radio:

Sintonizzare la stazione. (→ pag. 13)

Registrazione dischi:

- ① Inserire il disco (o i dischi) che si desidera registrare. Premere [▶/II, CD] e quindi [■, -DEMO] (arresto).
- ② Preparare la modalità di registrazione disco desiderata.

Registrazione i brani programmati	CD
	Eseguire i punti 2 e 4 di “Lettura programmata” (→ pag. 10).
	MP3
	Eseguire i punti 3 e 6 di “Lettura programmata” (→ pag. 10).

Solo con il telecomando

Registrazione dischi o brani specifici	<ol style="list-style-type: none"> 1) Premere [● DISC] e quindi [● 1] ~ [● 5] per selezionare il disco. Accertarsi che il disco sia fermo. 2) Premere [PLAY MODE] per selezionare la modalità desiderata (→ pag. 9). 3) MP3 Per la modalità 1-ALBUM e 1-TRACK: Premere [▲/▼, ALBUM] per selezionare l'album. CD MP3 Per la modalità 1-TRACK: Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per selezionare il brano.
--	---

3 Premere [● REC, TAPE] per cominciare la registrazione.

Terminare la registrazione	Premere [■, -DEMO] (arresto).
Registrazione sull'altro lato del nastro	Capovolgere il nastro e premere [● REC, TAPE].
Cancellare il suono registrato	<ol style="list-style-type: none"> 1) Premere [▶, TAPE] e quindi [■, -DEMO] (arresto). 2) Inserire il nastro registrato. 3) Premere [● REC, TAPE].

È inoltre possibile eseguire delle registrazioni premendo [● REC] e [TAPE] uno dopo l'altro sul telecomando.

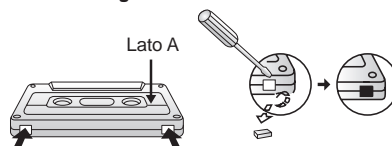
Nota:

Le modifiche al volume e alla qualità dell'audio non incidono sulla registrazione.

Prevenzione delle cancellazioni

L'illustrazione mostra come rimuovere le linguette di prevenzione delle cancellazioni. Per registrare di nuovo il nastro, coprire come mostrato.

Per prevenire la registrazione



Linguetta del lato B Linguetta del lato A

Per registrare di nuovo



Nastro adesivo



Sintonizzazione manuale

- 1 Premere [FM/AM] per selezionare "FM" o "AM".
- 2 Premere [TUNE MODE] per selezionare "MANUAL".
- 3 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per selezionare la frequenza della stazione desiderata.
"ST" Quando si riceve una trasmissione FM stereo, viene visualizzato.

Sintonizzazione automatica

Tenere premuto [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] fino a quando la frequenza inizia a cambiare rapidamente. Il sistema avvia la sintonizzazione automatica e si arresta quando trova una stazione.

- La funzione di sintonizzazione automatica potrebbe essere interrotta se c'è una eccessiva interferenza.
- Per cancellare la sintonizzazione automatica, premere ancora una volta [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶].



Per migliorare la qualità dell'audio

Quando si seleziona "FM"
Mantenere premuto [TUNE MODE] per visualizzare "MONO".

Per cancellare

Tenere premuto [TUNE MODE] fino allo spegnimento di "MONO".

- MONO si cancella anche se si cambia la frequenza.
- Spegner "MONO" per l'ascolto normale.

Quando si seleziona "AM"

Tenere premuto [TUNE MODE].

Ad ogni pressione del tasto: BP2 ↔ BP1

- L'impostazione verrà richiamata ogni volta che si seleziona "AM".

DISPLAY

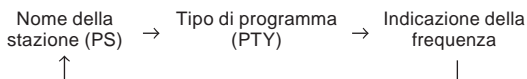


Trasmissioni RDS

Questa unità può visualizzare i dati di testo trasmessi dal sistema di dati radio (RDS) disponibile in alcune aree.

Se la stazione che si sta ascoltando trasmette i segnali RDS, sul display si accende "RDS".

Premere [DISPLAY] per visualizzare:



Visualizzazioni tipi di programma

NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R- M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M-O-R- M = "Middle-of-the-Road music" (Musica leggera)

Nota:

Le indicazioni RDS potrebbero non essere disponibili se la ricezione è scarsa.



Preselezione di memoria

È possibile preimpostare fino a 30 stazioni FM e 15 AM.

Preparativi

Premere [FM/AM] per selezionare "FM" o "AM".

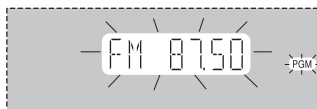


Preselezione automatica

- 1 Premere ripetutamente [PLAY MODE] per selezionare "CURRENT" o "LOWEST"

CURRENT (corrente)	La sintonizzazione inizia dalla frequenza corrente.
LOWEST (più basso)	La sintonizzazione inizia dalla frequenza più bassa.

- 2 Tenere premuto [PROGRAM] per cominciare la preselezione.



Il sintonizzatore preseleziona nei canali tutte le stazioni che può ricevere in ordine ascendente. Quando finisce, sintonizza l'ultima stazione memorizzata.



Preselezione manuale

- 1 Premere [TUNE MODE] per selezionare "MANUAL".
- 2 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
- 3 Premere [PROGRAM].
- 4 Premere i tasti numerici per selezionare il canale.
La stazione che occupa un canale viene cancellata se si preseleziona un'altra stazione nello stesso canale.
- 5 Ripetere i punti 2 e 4 per preimpostare altre stazioni.



Selezione dei canali

Premere i tasti numerici per selezionare il canale.

Per i canali da 10 a 30 premere [≥10] e poi le due cifre.



o

- 1 Premere [TUNE MODE] per selezionare "PRESET".
- 2 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per selezionare il canale.

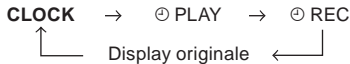
CLOCK/TIMER

Regolazione dell'orologio

Questo è un orologio con sistema di 24 ore.

1 Premere [CLOCK/TIMER] per selezionare "CLOCK".

Ad ogni pressione del tasto:



2 (Entro 8 secondi circa)

Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] per impostare l'ora.

3 Premere [CLOCK/TIMER] per finire di regolare l'ora.

Per visualizzare l'ora

Premere una volta [CLOCK/TIMER] con l'unità accesa o nella modalità di attesa.

L'ora viene visualizzata per alcuni secondi.

Nota:

Regolare l'orologio regolarmente per mantenerne la precisione.

PLAY/REC

Uso del timer di riproduzione o registrazione

È possibile impostare il timer in maniera che l'unità si accenda a una data ora per funzionare come sveglia (timer riproduzione), o registrare dalla radio o dai dispositivi accessori (timer registrazione).

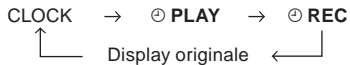
Il timer di riproduzione e il timer di registrazione non possono essere usati insieme.

Accendere l'unità e regolare l'orologio.

Timer di riproduzione	Preparare la sorgente musicale che si desidera ascoltare: nastro, numero disco (da 1 a 5), radio, USB o altri dispositivi accessori e impostare il volume.
Timer di registrazione	Controllare le linguette di prevenzione della cancellazione sulla cassetta (➔ pag. 12), inserire la cassetta e sintonizzarsi sulla stazione radio (➔ pag. 13), USB o selezionare la porta musicale o la sorgente AUX (➔ pag. 15, 16).

1 Premere ripetutamente [CLOCK/TIMER] per selezionare la funzione del timer.

Ad ogni pressione del tasto:

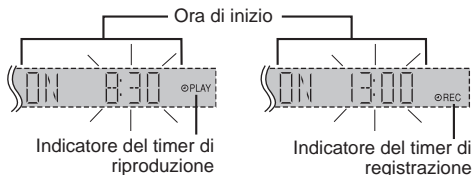


ⓄPLAY : per regolare il timer di riproduzione

ⓄREC : per regolare il timer di registrazione

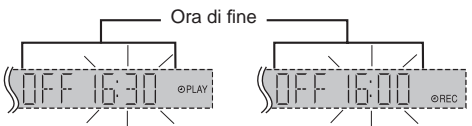
(Procedere al punto successivo **entro 8 secondi**)

2 Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] per impostare l'ora di inizio.



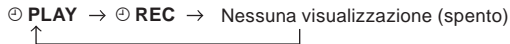
3 Premere [CLOCK/TIMER] per confermare.

4 Ripetere i punti da 2 a 3 per regolare il tempo della fine.



Per attivare il timer

5 Premere ripetutamente [ⓄPLAY/REC] per accendere il timer desiderato.



6 Premere [Ⓞ] per spegnere l'unità.

I timer non funzionano se l'unità è accesa.

Cambiare le regolazioni	Ripetere i punti da 1 a 4 e 6 (➔ vedi a sinistra e sopra).
Cambiare la sorgente o il volume	1) Premere [ⓄPLAY/REC] per eliminare l'indicatore del timer dal display. 2) Cambiare la sorgente o il volume. 3) Eseguire i punti 5 e 6 (➔ vedi sopra).
Controllare le regolazioni	Premere ripetutamente [CLOCK/TIMER] per selezionare ⓄPLAY o ⓄREC.
Cancellare	Premere [ⓄPLAY/REC] per cancellare gli indicatori del timer dal display.

Se si usa l'unità dopo aver regolato i timer

Dopo l'uso, accertarsi di aver caricato il nastro o il disco corretto prima di spegnere l'unità.

Nota:

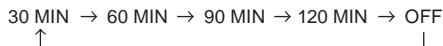
- Il timer di riproduzione si avvia all'ora preimpostata con il volume che aumenta gradualmente fino al livello preimpostato.
- Il timer di registrazione verrà avviato 30 secondi prima del tempo impostato con il volume attutito.
- Il timer si accende ogni giorno all'ora regolata se è attivato.
- Il timer funziona solo se l'unità si trova nella modalità d'attesa.
- Se si spegne e riaccende l'unità durante il funzionamento di un timer, la regolazione dell'ora della fine non si attiva.

SLEEP

Uso del timer di spegnimento automatico

Questa funzione consente di spegnere automaticamente l'unità dopo un certo tempo.

Premere [SLEEP] per selezionare il tempo desiderato.



Indicatore del timer di spegnimento automatico

Per cancellare

Premere [SLEEP] per selezionare "OFF".

Cambiare il tempo restante

Premere [SLEEP] per visualizzare il tempo restante, e poi premere [SLEEP] per selezionare il tempo desiderato.

Nota:

- I timer di riproduzione e di spegnimento automatico, oppure i timer di registrazione e di spegnimento automatico possono essere usati insieme.
- Il timer di spegnimento automatico ha sempre la precedenza. Accertarsi che le regolazioni dei timer non si sovrappongano.
- Il timer di spegnimento viene disattivato quando si registra.

Utilizzo degli effetti sonori



Cambiamento della qualità del suono: EQ Predefinito (Preset EQ)

Premere ripetutamente [PRESET EQ] per selezionare la regolazione desiderata.

HEAVY → SOFT → CLEAR → VOCAL → DISCO
 ↑
 FLAT (spento) ← HALL ← LIVE ←

Regolazione	Effetto
HEAVY	Aggiunge punch al rock
SOFT	Per la musica di sottofondo
CLEAR	Rende più chiare le alte frequenze
VOCAL	Aggiunge brillantezza alla voce
DISCO	Produce un suono con lo stesso tipo di lunga riverberazione che si sente nelle discoteche
LIVE	Rende più viva la voce dei cantanti
HALL	Aggiunge espansività al suono in modo da riprodurre l'atmosfera di una grande sala da concerto
FLAT	Nessun effetto



Cambiamento della qualità del suono: EQ Manuale (Manual EQ)

1 Premere ripetutamente [MANUAL EQ] per selezionare la regolazione desiderata.

BASS → MID → TREBLE
 ↑

Regolazione	Effetto
BASS	Per toni bassi
MID	Per toni medi
TREBLE	Per toni alti

2 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per regolare il livello.

O

Sull'unità principale

Impostazione dei BASS;

Ruotare [BASS CONTROL] per aumentare (+) o ridurre (-) il tono.

Nota:

- Il livello del tono è compreso tra -3 e +3.
- Le modifiche effettuate vengono memorizzate e saranno richiamate automaticamente quando si seleziona nuovamente "MANUAL EQ".

RE-MASTER



Cambiamento della qualità del suono: RE-MASTER

Questa caratteristica riproduce le frequenze prese durante la registrazione, per garantire un suono il più possibile simile all'originale.

Premere ripetutamente [RE-MASTER] per selezionare "RE-MASTER ON" o "RE-MASTER OFF".

Nota:

- Durante la selezione CD (MP3) o USB, l'effetto rimasterizzato è digitale.
- Per quanto riguarda la selezione della porta musicale (MUSIC PORT), l'effetto rimasterizzato è analogico.



Utilizzo dei bassi: D.BASS

Premere ripetutamente [D.BASS] per selezionare "D.BASS ON" o "D.BASS OFF".

USB

MP3

La connettività USB consente di collegare e riprodurre brani o file da periferiche di memoria di massa USB. In genere, periferiche di memoria USB. (Trasferimento Bulk only)

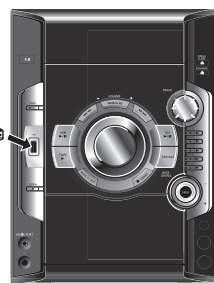
Collegamento ad un dispositivo di memoria di massa USB

Preparativi

Prima di collegare la periferica di memoria di massa USB all'unità, accertarsi di aver effettuato il backup dei dati in essa contenuti.

Non si consiglia l'utilizzo di una prolunga USB. Il dispositivo USB non viene riconosciuto da questo apparecchio.

Dispositivo abilitato USB (non fornito)



USB

Riproduzione di un dispositivo di memoria di massa USB

1 Abbassare il volume e collegare il dispositivo di memoria di massa USB alla porta USB.

2 Premere [▶/||, USB] o [OK] per cominciare la lettura.

Fare una pausa nella lettura



Premere [▶/||, USB].
 Premerlo nuovamente per continuare la lettura.

Interrompere la riproduzione



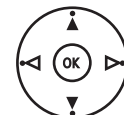
Premere [■] (arresto).
 Viene visualizzato "RESUME" e memorizzata la posizione.
 Premere [▶/||, USB] per riprendere la riproduzione.
 Premere di nuovo [■] (arresto) per cancellare la posizione.

Saltare i brani



Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶], o girare [TRACK] (⇒ pag. 9, "Lettura base").

Saltare l'album



ALBUM

Premere [▲/▼, ALBUM] in modalità riproduzione.
 Premere [▲/▼, ALBUM] una volta e quindi i tasti numerici in modalità di arresto.



Registrazione da una periferica di memoria di massa USB

1 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per selezionare il brano da registrare.

2 Premere [● REC] e [TAPE] uno dopo l'altro (unità principale: [● REC, TAPE]) per iniziare a registrare.

Nota:

Quando si collega il lettore audio digitale alla presa USB, il caricamento avverrà per tutto il tempo, ad eccezione di quando l'unità si trova in modalità stand-by.

NOTA sull' USB

Dispositivi compatibili

I dispositivi considerati unità di memoria di massa USB sono:

- Dispositivi USB che supportano il trasferimento Bulk.
- Dispositivi USB che supportano USB 2.0 ad alta velocità.

Formati supportati

- Le cartelle sono definite come album.
- I file sono definiti come brani.
- I brani devono avere l'estensione ".mp3" o ".MP3".
- CBI (Control/Bulk/Interrupt) non supportato.
- Non è supportato un dispositivo che utilizza il file di sistema NTFS [è supportato solo il file di sistema FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32).]
- A seconda delle dimensioni del settore, alcuni file potrebbero non funzionare.
- Numero massimo di album: 255 album
- Numero massimo di brani: 2500 brani
- Numero massimo di brani in un album: 999 brani

Uso di altri dispositivi accessori

Nota:

Tutti i componenti periferici e i cavi sono venduti separatamente.



Evitare di causare interferenze con altri apparecchi Panasonic

Altri apparecchi audio o video di Panasonic possono iniziare a funzionare quando l'unità viene utilizzata facendo uso del telecomando in dotazione.

È possibile utilizzare questa unità con una modalità diversa impostando la modalità operativa del telecomando su "REMOTE 2".

L'unità principale e il telecomando devono essere impostati sulla stessa modalità.

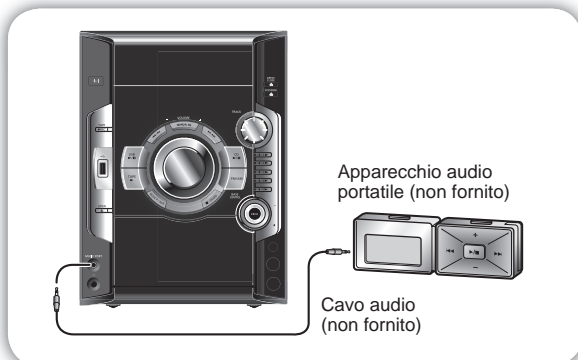
1 Tenere premuto [MUSIC P./AUX] sull'unità principale e [2] sul telecomando fino a quando il display dell'unità principale non mostra "REMOTE 2".

2 Tenere premuti [OK] e [2] sul telecomando per almeno 2 secondi.

Per ritornare alla modalità "REMOTE 1", ripetere entrambi i passi di cui sopra sostituendo [2] con [1].

Collegamento ad un apparecchio audio portatile

Questa funzione permette di ascoltare la musica riprodotta con un apparecchio audio portatile.



MUSIC P.

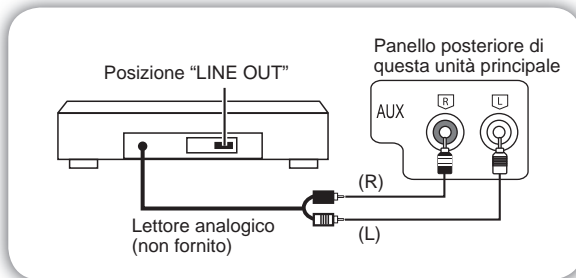
Riproduzione o registrazione da un apparecchio audio portatile

Spegnere la funzione equalizzatore (se presente) dell'apparecchio portatile, prima di inserire il cavo nella presa (MUSIC PORT), altrimenti il suono riprodotto dagli altoparlanti potrebbe risultare distorto.

- 1** Inserire il cavo audio nel jack del MUSIC PORT.
- 2** Premere [MUSIC P.] (unità principale: [MUSIC P./AUX]) per selezionare "MUSIC PORT".
Per ascoltare : Procedere al punto 3.
Per registrare : Premere [● REC] e [TAPE] uno dopo l'altro (unità principale: [● REC, TAPE]) per iniziare a registrare.
- 3** Avviare la riproduzione dall'apparecchio portatile. (Consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio portatile.)

Collegamento ad un'altra unità esterna

È possibile eseguire il collegamento ad un lettore analogico con un fonoequalizzatore integrato.



AUX

Riproduzione o registrazione da un'unità esterna

- 1** Premere [AUX] (unità principale: [MUSIC P./AUX]) per selezionare "AUX".
- 2** **Per ascoltare** : Procedere al passo 3.
Per registrare : Premere [● REC] e [TAPE] uno dopo l'altro (unità principale: [● REC, TAPE]) per iniziare a registrare.
- 3** Si inizia la riproduzione dalla sorgente esterna.

Nota:

- Per i dettagli, fare riferimento al manuale d'istruzioni dell'unità da collegare.
- Quando si devono collegare unità che non rientrano tra quelle sopra descritte, consultare il proprio rivenditore di prodotti audio.
- Si può verificare una distorsione del suono quando si usa un adattatore diverso da quello in dotazione.

Consigli per l'eliminazione di eventuali inconvenienti

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione, procedere con la seguente procedura di verifica. In caso di dubbi su alcuni punti da controllare o se i rimedi indicati nella tabella non risolvono il problema, rivolgersi al rivenditore per ulteriori istruzioni.

■ Problemi comuni

Pagina

Quando l'unità si trova in modalità standby, il display si illumina e cambia continuamente.	<ul style="list-style-type: none"> Disattivare la funzione di dimostrazione. Quando si regola l'orologio, la funzione di dimostrazione si disattiva automaticamente. 	6 14
Non c'è risposta alla pressione dei tasti del telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> Accertarsi che le batterie siano installate correttamente. 	4
Suono distorto o nessun suono.	<ul style="list-style-type: none"> Alzare il volume. Spegnere l'unità, individuare e correggere la causa, quindi accendere nuovamente l'unità. Tale situazione può derivare dal sovraccarico dei diffusori a causa di eccessivo volume o corrente, e dall'uso dell'unità in un ambiente molto caldo. 	— —
Si sente un ronzio durante la riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> Vicino all'unità c'è un cavo di alimentazione CA o una lampada a fluorescenza. Tenere gli altri dispositivi e cavi lontano dall'unità. 	—

■ Dischi

Display errato o mancato avvio della riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> Il disco non è stato inserito correttamente; inserirlo nella posizione corretta. Il disco potrebbe essere sporco. Pulirlo. Sostituire il disco se è graffiato, ondulato o non conforme agli standard. Si è formata della condensa: attendere 1 ora o 2 in modo che evapori. 	6 — — —
Il numero totale di brani visualizzato è errato. Impossibile leggere il disco. Si sente un suono distorto.	<ul style="list-style-type: none"> L'unità non è in grado di riprodurre il disco inserito; inserire un disco supportato dall'unità. Il disco inserito non è stato finalizzato o formattato completamente. 	— —

■ Cassette

La qualità del suono è scarsa.	<ul style="list-style-type: none"> Pullire le testine. 	18
Non è possibile eseguire la registrazione.	<ul style="list-style-type: none"> Se le linguette di prevenzione delle cancellazioni sono state spezzate, coprire i fori con del nastro adesivo. 	12

■ Radio

Il suono è distorto o si sentono dei rumori. L'indicatore stereo lampeggia o non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> Usare una antenna esterna. 	6
Si sentono dei rumori acustici tipo battiti.	<ul style="list-style-type: none"> Spegnere il televisore o allontanarlo dall'unità. Passare a BP 1 o BP 2 quando ci si trova in modalità di sintonizzazione AM. 	— 13
Si sente un ronzio durante le trasmissioni AM.	<ul style="list-style-type: none"> Separare l'antenna dagli altri cavi. 	—

■ USB

Non accade nulla quando si premono, uno dopo l'altro, i pulsanti [● REC] e [TAPE].	<ul style="list-style-type: none"> Scollegare e ricollegare il dispositivo periferica USB. In alternativa, spegnere e riaccendere l'unità. 	—
Non è possibile rilevare l'unità USB o leggerne i contenuti.	<ul style="list-style-type: none"> Il formato dell'unità USB o i suoi contenuti non sono compatibili con l'impianto. La funzione host USB di questo prodotto può non essere compatibile con alcune periferiche USB. In alcuni casi, può accadere che le periferiche USB dotate di una capacità di memoria superiore a 8 giga non funzionino. 	16 — —
Il dispositivo USB funziona lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> La lettura delle unità memoria flash USB di grandi dimensioni o dotate di una capacità di archiviazione elevata richiede più tempo. 	—

■ Visualizzazione display dell'unità

Pagina

"NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il contenuto. • È possibile riprodurre esclusivamente file in formato MP3. 	— —
"F61"	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare e correggere il collegamento dei cavi dei diffusori. Se ciò non risolve il problema, rivolgersi al rivenditore. • Scollegare la periferica USB. Spegner e riaccendere l'unità. 	5 —
"ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> • Si è eseguita una operazione sbagliata. Leggere le istruzioni e riprovare. 	—
"ERROR" (durante la registrazione)	<ul style="list-style-type: none"> • Non è possibile selezionare un'altra sorgente di riproduzione (come radio, USB, ecc.) o premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] durante la registrazione. Interrompere la registrazione. 	12
"VBR—"	<ul style="list-style-type: none"> • L'unità non può visualizzare il tempo di lettura restante per i brani a velocità bit variabile (VBR). 	—
"— : — : —" (durante la modalità di standby)	<ul style="list-style-type: none"> • Il cavo di alimentazione è stato collegato per la prima volta o recentemente si è verificata una interruzione di corrente. • Regolare l'ora. 	— 14
"CHGR ERR" [impossibile aprire il/i cassetto/i dei dischi]	<ul style="list-style-type: none"> • Premere [⏻/⏻] per rilasciare il/i cassetto/i incastrato/i allo spegnimento dell'unità. Riaccendere l'unità e il/i cassetto/i verrà inizializzato in base alle condizioni esistenti prima che si verificasse il problema. • Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore. 	— —

Ripristino della memoria (Inizializzazione)

Se si verifica quanto segue, riferirsi alle istruzioni di seguito riportate per ripristinare la memoria:

- Non c'è risposta alla pressione dei tasti.
- Si desidera cancellare e ripristinare il contenuto della memoria.

Per ripristinare la memoria

- 1 Staccare il cavo di alimentazione c.a. (Aspettare almeno 3 minuti prima di procedere con il punto 2.)**
- 2 Mantenendo premuto [⏻/⏻] sull'unità principale, collegare di nuovo il cavo di alimentazione c.a.**
"-----" appare sul pannello del display.
- 3 Rilasciare [⏻/⏻].**
Tutte le regolazioni tornano a quelle predefinite di fabbrica.
Bisognerà reimpostare il contenuto della memoria.

Manutenzione

Se le superfici sono sporche

Per pulire l'unità, strofinarla con un panno morbido e asciutto.

- Per pulire l'unità non si devono mai usare alcol, diluenti per vernici o benzina.
- Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che lo accompagnano.

Per un suono più pulito e nitido (piastra cassette)

Pulire regolarmente le testine per assicurare la buona qualità della riproduzione e registrazione. Usare un nastro di pulizia (non fornito).

Spostamento dell'unità

- 1 Rimuovere tutti i dischi.**
- 2 Premere [⏻/⏻] per spegnere l'unità.**
- 3 Staccare il cavo di alimentazione.**

Dati tecnici

SEZIONE AMPLIFICATORE

Modalità stereo potenza di uscita RMS	
Can Anteriore (con entrambi i canali pilotati)	125 W per canale (3 Ω), 1 kHz, distorsione armonica totale del 10%
Potenza modalità stereo RMS totale	250 W

SEZIONE SINTONIZZATORE FM/AM, TERMINALI

Preselezione stazioni	30 FM 15 AM
Modulazione di frequenza (FM)	
Gamma di frequenza	87,50 a 108,00 MHz (intervalli di 50 kHz)
Terminali d'antenna	75 Ω (sbilanciati)
Modulazione d'ampiezza (AM)	
Gamma di frequenza	522 a 1629 kHz (intervalli di 9 kHz)
Ingresso Aux	Presa pin RCA
Jack porta (frontale) musicale	
Sensibilità	100 mV, 4,7 kΩ
Terminale	Presa da 3,5 mm, stereo
Presa cuffia	
Terminale	Presa da 3,5 mm, stereo

SEZIONE PIASTRE A CASSETTE

Sistema di piste	4 piste, 2 canali
Testine	
Registrazione/Riproduzione	Testina di permalloy solido
Cancellazione	Testina di ferrite a doppio traferro
Motore	Servomotore in c.c
Sistema di registrazione	Bias c.a., 100 kHz
Sistema di cancellazione	Cancellazione c.a., 100 kHz
Velocità nastro	4,8 cm/s
Risposta in frequenza generale (+3 dB, - 6 dB) a DECK OUT	
NORMAL	Da 35 Hz a 14 kHz
Rapporto segnale/rumore	50 dB (pesati A)
Fluttuazioni e oscillazioni	0,18% (WRMS)
Tempo di avanzamento e riavvolgimento veloce	120 secondi circa (nastro C-60)

SEZIONE DISCO

Dischi utilizzabili [da 8 cm o 12 cm]	
(1) CD-Audio (CD-DA)	
(2) CD-R/RW (CD-DA, disco formattato MP3*)	
(3) MP3*	
* MPEG-1 Layer 3	
Fonorivelatore	
Lunghezza d'onda	785 nm (CD)
Uscita audio (Disco)	
Numero di canali	2 (FL, FR)
FL = Canale anteriore sinistro	
FR = Canale anteriore destro	

SEZIONE USB

Porta USB	
USB Standard	USB 2.0 ad alta velocità
Supporto formato file multimediale	
MP3 (*.mp3)	
File di sistema periferica USB	
FAT 12	
FAT 16	
FAT 32	
Alimentazione porta USB	500 mA (Max)

SEZIONE DIFFUSORI

Tipo	Sistema di 2 diffusori a 2 vie (bass reflex)
Diffusori	
Gamma completa	Tipo a cono da 16 cm
Tweeter	Tipo a cono da 6 cm
Impedenza	3 Ω
Potenza di ingresso (IEC)	125 W (Max)
Pressione suono uscita	84 dB/W (1,0 m)
Gamma di frequenza	34 Hz a 22 kHz (-16 dB) 41 Hz a 20 kHz (-10 dB)
Dimensioni (LxAxP)	220 mm x 332 mm x 186 mm
Peso	2,6 kg

DATI GENERALI

Alimentazione	C.a. 220 a 240 V, 50 Hz
Consumo di corrente	65 W
Dimensioni (LxAxP)	250 mm x 333 mm x 310 mm
Peso	4,5 kg
Intervallo di temperatura durante il funzionamento	Da 0°C a +40°C
Intervallo di umidità durante il funzionamento	Dal 35% all' 80% di umidità relativa (senza condensa)

Consumo di corrente nella modalità di attesa:
0,4 W (circa)

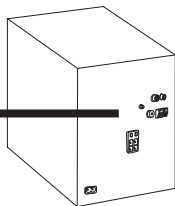
Nota:

- 1) I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso. Il peso e le dimensioni indicati sono approssimativi.
- 2) La distorsione armonica totale viene misurata con un analizzatore digitale di spettro.

Bien que les opérations décrites dans ce mode d'emploi s'effectuent principalement à l'aide de la télécommande, il est également possible de les effectuer sur l'appareil principal si les commandes sont identiques.

Ces instructions de fonctionnement s'appliquent au système suivant.

Chaîne	SC-AK280
Appareil principal	SA-AK280
Enceintes	SB-AK280



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2) Class 1M
WARNING	- CLASS 1M COSYNG LASERSTRÄHLUNG VÄR DENNÄ DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄCKTA EJ STRÄLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYNLIG LASERSTRÄLNING KLASSE 1M. NÄR LÄSGET ÄR ÅBENIT, UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	- AVIITTAESSA OLET ALTIIVIN LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNÄ LASERSÄTELYÄ, ÄLÄ KÄTÖ OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN!
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE DE CLASSE 1M EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AVEC D'INSTRUMENTS OPTIQUES.
PRECAUCION	- RADIACIÓN LASER INVISIBLE DE CLASSE 1M AL ESTAR ABIERTO. NO MIRA DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。 ヒームを見たり、覗いたりしないでください。
注意	- 打付時有可能可见光辐射。避免光眼照射。 GB17941, 1-200108 类 RQLXS0105

À l'intérieur de l'appareil

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous débarrasser de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.

L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.

NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUSSION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,

- N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À UNE CHUTE DE GOUTTES OU À DES ÉCLABOUSSURES ET NE PLACEZ AUCUN RÉCIPENT CONTENANT UN LIQUIDE TEL QU'UN VASE AU-DESSUS.
- N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.
- NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) : IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE INTERVENTION À UN PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'UN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÙ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

Veuillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible.

Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur.

Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Précautions de sécurité

Placement

Ne pas placer l'appareil sur une surface plane exposée à la lumière directe du soleil, à des températures et une humidité élevée, et à des vibrations excessives. Ces conditions peuvent endommager le coffret et les autres composants, raccourcissant la durée de vie de l'appareil.

Le placer à au moins 15 cm de la surface des murs pour empêcher les distorsions et les effets acoustiques indésirables.

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

Tension

Ne pas utiliser de sources d'alimentation à haute tension. Cela peut surcharger l'appareil et provoquer un incendie.

Ne pas utiliser de source d'alimentation CC. Vérifier soigneusement la source lors de l'installation de cet appareil sur un navire ou tout endroit où le courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation

S'assurer que le cordon est correctement branché et qu'il n'est pas endommagé. Un mauvais raccord et un cordon endommagé peuvent provoquer un incendie et des décharges électriques. Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.

Saisir fermement la fiche pour débrancher le cordon. Tirer le cordon peut provoquer des décharges électriques.

Ne pas manipuler la fiche avec les mains mouillées. Cela peut provoquer des décharges électriques.

Corps étranger

Ne pas laisser d'objets métalliques tomber dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement.

Ne pas laisser de liquides pénétrer dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement. Si cela se produit, débrancher immédiatement l'appareil de sa source d'alimentation et contacter le revendeur.

Ne pas vaporiser d'insecticides sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables susceptibles de provoquer un incendie.

Réparation

Ne pas tenter de réparer cet appareil soi-même. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée apparaît ou si tout autre problème qui n'est pas couvert par ces instructions se produit, débrancher le cordon d'alimentation et contacter le revendeur ou un centre de réparation agréé. Des décharges électriques ou l'endommagement de l'appareil peuvent se produire si l'appareil est réparé, démonté ou remonté par des personnes qui ne sont pas qualifiées.

Augmenter sa durée de vie en débranchant l'appareil de sa source d'alimentation s'il doit ne pas être utilisé pendant une longue période.

Accessoires fournis

Veuillez vérifier la présence de tous les accessoires fournis.

1 x Cordon d'alimentation secteur

1 x Antenne FM intérieure

2 x Piles de télécommande

1 x Antenne-cadre AM

1 x Télécommande

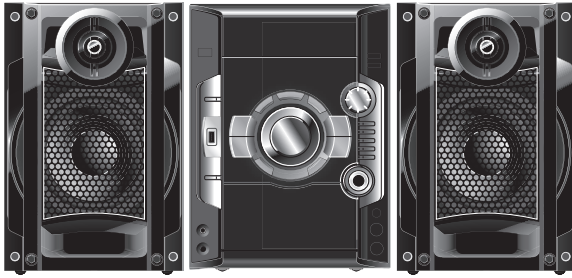
(N2QAYB000387)

Table des matières

Précautions de sécurité	3
Accessoires fournis	3
Emplacement des enceintes	4
Préparation de la télécommande	4
Raccordements.....	5
Fonction de démonstration	6
Manipulation des tiroirs de disques et des disques.....	6
Présentation des commandes.....	7
Disques.....	9
Cassettes – Lecture et enregistrement	12
Utilisation de la radio FM/AM	13
Utilisation de la minuterie.....	14
Utilisation des effets sonores	15
USB	15
Utilisation d'autres appareils optionnels ...	16
Guide de dépannage	17
Entretien	18
Déplacement de l'appareil	18
Données techniques	19

Emplacement des enceintes

Les enceintes étant conçues de manière identique, leur orientation par rapport aux canaux de gauche et de droite n'est pas nécessaire.



Les grilles de protection ne peuvent pas être enlevées.

N'utiliser que les enceintes fournies.

La combinaison de cet appareil et de ces enceintes fournit une qualité de son optimale. L'utilisation d'autres enceintes peut endommager l'appareil et nuire à la qualité du son.

Remarque :

- Éloigner les enceintes d'au moins 10mm de la chaîne pour garantir une bonne ventilation.
- Ces enceintes n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.
- Vous risquez d'endommager vos enceintes et de réduire leur durée de service si vous l'utilisez à des niveaux de volume élevés sur des périodes prolongées.
- Pour éviter tout dommage, réduisez le volume dans les cas suivants.
 - Lorsque le son est déformé à la lecture.
 - Lorsque vous ajustez la qualité sonore.

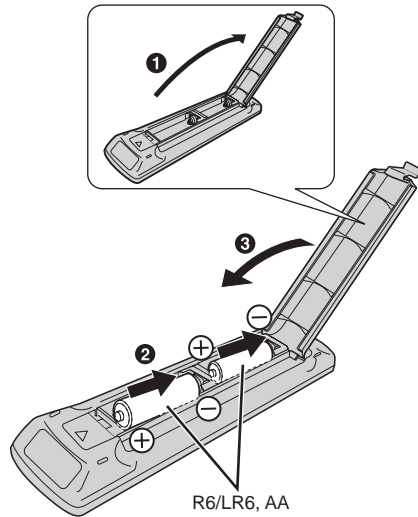
Attention

- **Utiliser les enceintes seulement avec la chaîne recommandée. Sinon, l'amplificateur et les enceintes risqueront d'être endommagés, et il y aura risque d'incendie. En cas de dommages ou de changement brusque des performances, s'adresser à un technicien qualifié.**
- **Ne pas fixer ces enceintes au mur, ni au plafond.**

Préparation de la télécommande

Utiliser des piles alcalines ou au manganèse.

Mettre en place les piles de sorte que les pôles (+ et -) correspondent à ceux de la télécommande.



Pointer la télécommande en direction du détecteur de signal de télécommande (→ page 7), à l'avant de la chaîne, en évitant tout obstacle et à une distance maximum de 7 m.

Remarque concernant l'utilisation de la télécommande

- Ne pas utiliser des piles usagées avec des piles neuves.
- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
- Ne pas essayer de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser de piles dont l'enveloppe a été retirée.
- Ne pas chauffer ou exposer à une flamme.
- Ne pas laisser la/les pile(s) dans un véhicule exposé à la lumière directe du soleil portes et vitres fermées pendant une longue période.
- Toute erreur de manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolytes susceptible de provoquer un incendie.
- Retirez les piles si la télécommande doit demeurer inutilisée pour une période prolongée. Rangez-les dans un endroit frais et sombre.

MISE EN GARDE

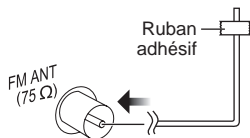
Une batterie de remplacement inappropriée peut exploser. Ne remplacez qu'avec une batterie identique ou d'un type recommandé par le fabricant. L'élimination des batteries usées doit être faite conformément aux instructions du fabricant.

Brancher le cordon d'alimentation dans la prise secteur une fois que tous les autres raccordements ont été effectués.

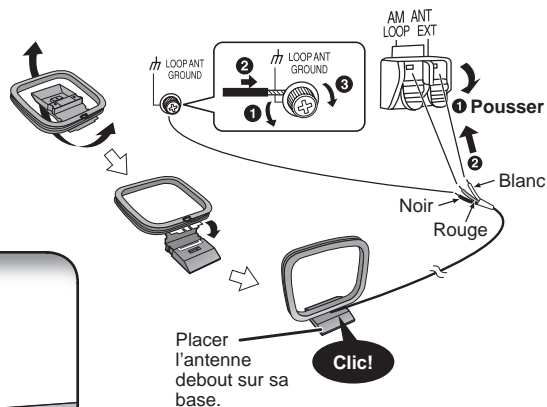
Raccordement des antennes

Placer l'antenne là où la réception est maximale.

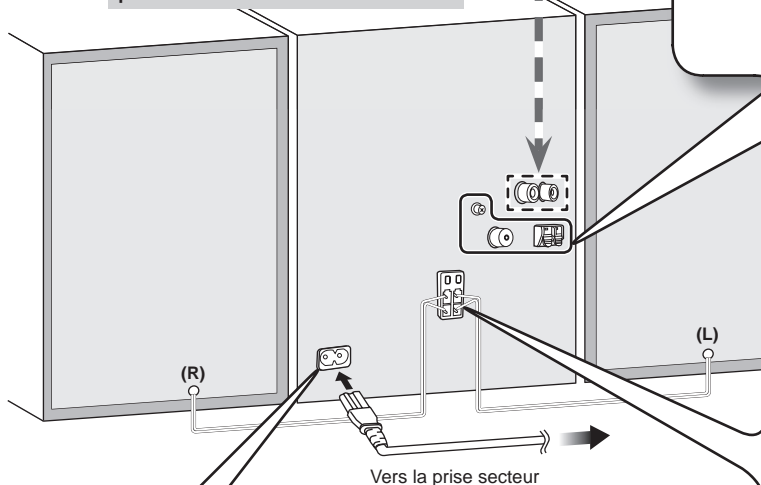
■ Antenne FM intérieure



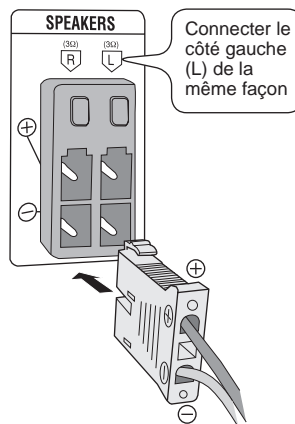
■ Antenne-cadre AM



Se référer au paragraphe "Connexion à un autre appareil externe" à la page 16 pour en savoir plus sur la connexion AUX.



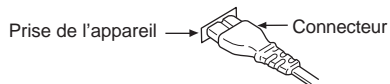
Raccordement des enceintes



Raccordement de l'alimentation

Insertion du connecteur

Même si le connecteur est bien inséré, la partie avant de la fiche peut éventuellement dépasser selon le type de prise utilisé, comme illustré. Quoi qu'il en soit, la chaîne peut être utilisée sans problème.



Référence

Pour économiser l'énergie lorsque l'appareil doit demeurer inutilisé pour une période prolongée, le débrancher de la prise secteur. Il faudra rétablir certains éléments de la mémoire après avoir rebranché l'appareil.

Remarque :

- Le cordon d'alimentation fourni a été conçu exclusivement pour cet appareil.
Ne pas l'utiliser avec d'autres appareils.
- Ne pas utiliser pas le cordon d'alimentation secteur d'un autre équipement.

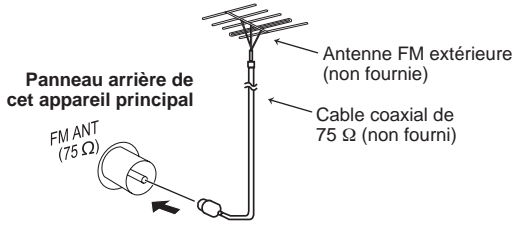
Raccordement d'antennes en option

Utiliser une antenne extérieure si la réception de la radio est médiocre.

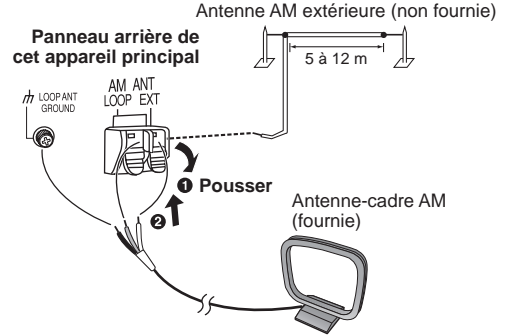
Remarque :

Déconnecter l'antenne extérieure lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
Ne pas utiliser l'antenne extérieure pendant les orages.

Antenne FM extérieure



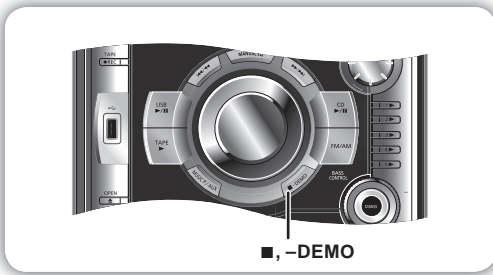
Antenne AM extérieure



- Débrancher l'antenne FM intérieure.
- L'antenne doit être installée par un technicien qualifié.

- Faire courir un bout de fil à gaine plastique horizontalement le long d'une fenêtre ou de tout autre endroit pratique.
- Laisser l'antenne-cadre connectée.

Fonction de démonstration



La première fois que vous mettez la chaîne sous tension, il est possible qu'une démonstration de ses fonctions soit affichée. Si la fonction de démonstration est désactivée, il est possible de l'activer en sélectionnant le réglage "DEMO ON".

Maintenir la touche [■, -DEMO] (démon) enfoncée sur l'appareil principal.

L'affichage change à chaque fois que la touche est maintenue enfoncée. NO DEMO (désactivée) ↔ DEMO ON (activée)

Alors que l'appareil est en mode d'attente, sélectionner "NO DEMO" pour réduire la consommation d'énergie.

Remarque :

La fonction DEMO ne peut pas être utilisée lorsque la fonction de régulation d'éclairage est activée.

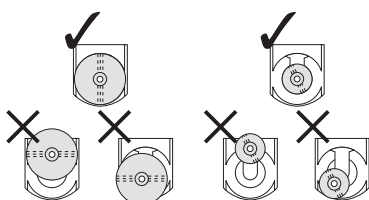
Manipulation des tiroirs de disques et des disques

Le non respect des consignes suivantes peut entraîner l'endommagement de l'appareil.

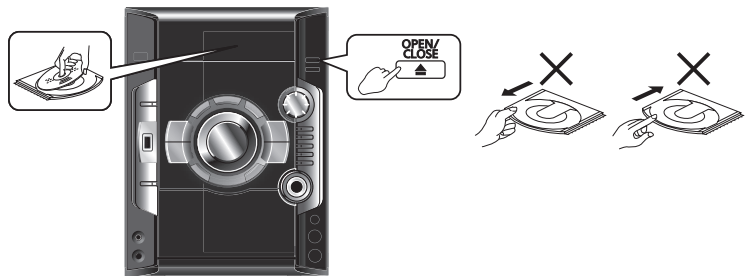
Retrait de la fiche d'alimentation secteur

Appuyer sur [⏻/I] pour éteindre l'appareil et retirer la fiche du cordon d'alimentation seulement après la disparition de tous les éléments affichés.

Insertion d'un disque



Attention au tiroir de disque

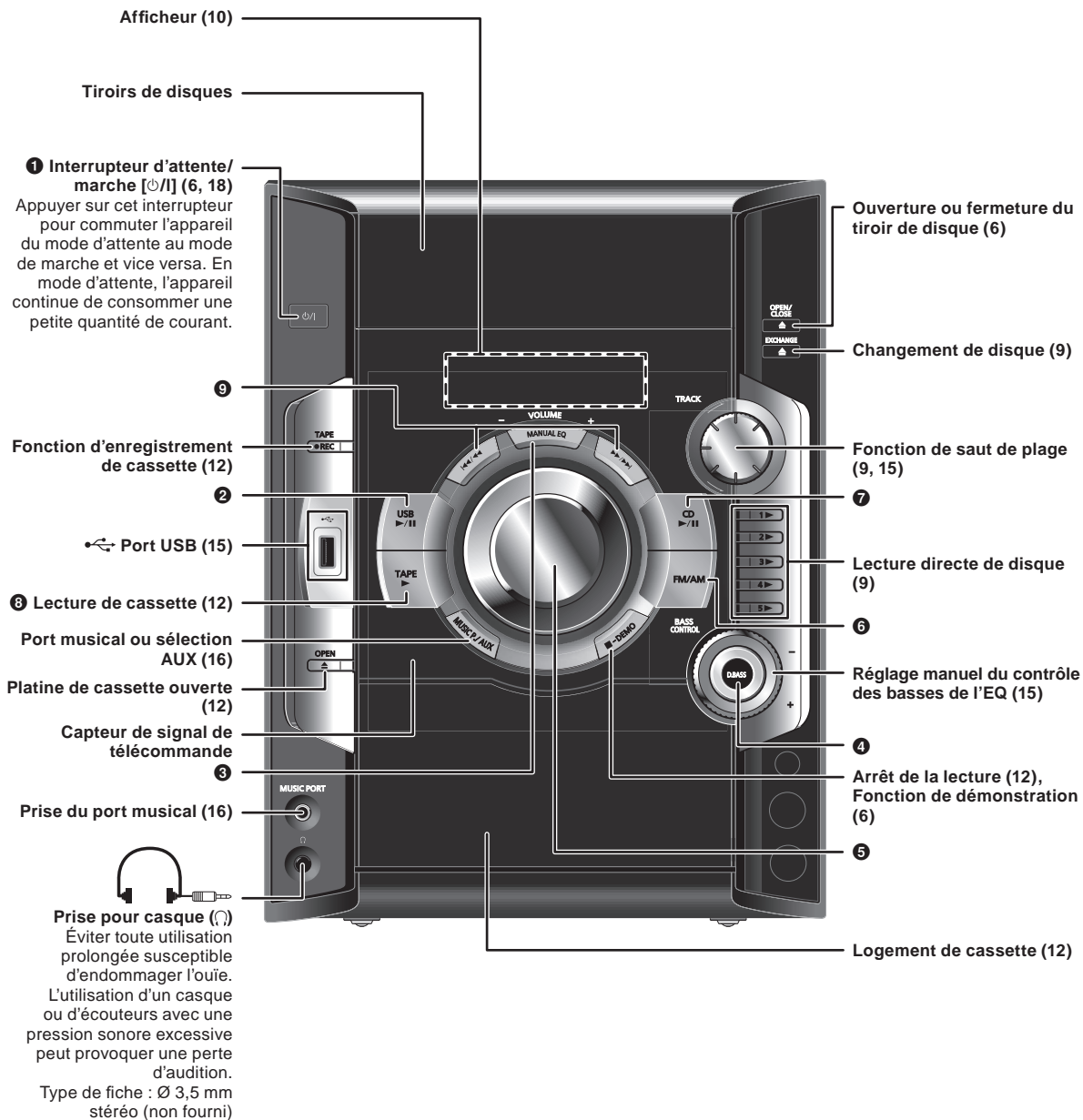


- Placer le disque correctement, étiquette vers le haut, comme indiqué sur le schéma.
- N'insérer qu'un seul disque dans chaque tiroir.

- Toujours appuyer sur [▲, OPEN/CLOSE] pour insérer ou retirer un disque.
- Ne pas pousser ou retirer le tiroir avec la main au risque de provoquer un accident.

Appareil principal

Se référer aux numéros de page entre parenthèses. Les boutons tels que ❶, ont les mêmes fonctions que les touches de la télécommande (→ page 8).



Télécommande

Les touches identifiées par un numéro ❶ ont exactement les mêmes fonctions que les boutons l'appareil principal (➔ page 7).



FRANÇAIS

<p style="text-align: center;">AUTO OFF</p> <p style="text-align: center;">○</p> <p>Cette fonction permet de mettre l'appareil hors tension, en mode disc, cassette ou USB uniquement, s'il reste inutilisé pendant 10 minutes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur cette touche pour activer la fonction. • Appuyer à nouveau sur cette touche pour annuler. • Le réglage est conservé lorsque l'appareil est mis hors tension. 	<p style="text-align: center;">DIMMER</p> <p style="text-align: center;">○</p> <p>Atténuer la luminosité de l'écran.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur cette touche pour activer la fonction. • Appuyer à nouveau sur cette touche pour annuler. 	<p style="text-align: center;">MUTE</p> <p style="text-align: center;">○</p> <p>Désactiver le son.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur cette touche pour activer la fonction. • Appuyer à nouveau sur la touche ou ajuster le volume pour annuler.
--	--	--



Lecture de base

1 Appuyer sur [▲, OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour ouvrir le tiroir.

L'appareil s'allume, insérer un disque dans le tiroir, étiquette vers le haut.

Appuyer sur [▲, OPEN/CLOSE] pour fermer le tiroir.

2 Appuyer sur [▶/II, CD] ou [OK] pour démarrer la lecture.

Vous pouvez également appuyer sur [▶, 1] ~ [▶, 5] ou, [● DISC] puis sur [* 1] ~ [* 5] pour sélectionner et lire les autres disques insérés.



Indicateur du disque actuel

Arrêt de la lecture



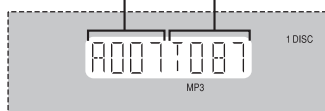
Appuyer sur [■] (arrêter) pendant la lecture.



Affichage en mode d'arrêt :

Exemple : "MP3" indique que le disque contient des fichiers MP3.

Nombre total d'albums Nombre total de pages



Suspendre la lecture



Appuyer sur [▶/II, CD] pendant la lecture. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.

Ignorer un album



Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album désiré pendant la lecture ou en mode d'arrêt.

- Cette fonction n'est disponible ni en mode 1-DISC RANDOM, ni en mode ALL-DISC RANDOM.

Sauter des pages



Pendant la lecture

Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶], ou tourner le bouton [TRACK] pour rechercher la page de votre choix.

En mode d'arrêt

Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] puis sur [▶/II, CD] pour rechercher et lire la page de votre choix.

Sinon, tourner le bouton [TRACK] pour rechercher et lire la page de votre choix.

- Pendant la lecture aléatoire (→ voir à droite, "Mode de lecture"), il n'est pas possible de sauter aux pages déjà lues.



En mode 1-ALBUM et 1-ALBUM RANDOM, le saut de page n'est disponible qu'à l'intérieur de l'album actuel.

Parcourir les pages



Pour effectuer une recherche, maintenir les touches [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] enfoncées pendant la lecture ou la pause.

- Pendant la lecture programmée (→ page 10) ou la lecture aléatoire (→ voir à droite, "Mode de lecture"), la recherche n'est possible qu'à l'intérieur de la page.

PLAY MODE

Mode de lecture



Vous pouvez écouter des disques et des pages spécifiques.

Préparation

Sélectionner et lire les disques de votre choix.

Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode désiré.

1-DISC 1 DISC	Lire un disque sélectionné.
ALL DISC ALL DISC	Lire tous les disques insérés de façon successive, du disque sélectionné au disque final. Exemple : 4 → 5 → 1 → 2 → 3.
1-TRACK 1-TR	Lire une page sélectionnée sur le disque. Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la page dans le disque actuel. La lecture commence à la page sélectionnée.
ALBUM	Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album. Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶], ou sur les touches numériques pour sélectionner la page dans l'album en cours. La lecture commence à la page sélectionnée.
1-ALBUM 1-ALB	Lire un album sélectionné sur le disque sélectionné. Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album.
1-DISC RANDOM 1 DISC RND	Lire un disque sélectionné de façon aléatoire.
1-ALBUM RANDOM 1-ALB RND	Lire toutes les pages d'un album sélectionné de manière aléatoire. Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album.
ALL-DISC RANDOM ALL DISC RND	Lire tous les disques insérés de manière aléatoire.

Lorsque la lecture se termine

Le mode de lecture actuel sera maintenu en mémoire jusqu'à ce qu'il soit modifié, et ce même si l'on éteint l'appareil.

Remarque :

Le mode de lecture programmée ne peut pas être combiné à la fonction de mode de lecture "Mode de lecture".

EXCHANGE



Changement de plusieurs disques

Sur l'appareil principal

Appuyer à plusieurs reprises sur [▲, EXCHANGE] pour vérifier et changer plusieurs disques.

Remarque :

- Le tiroir contenant un disque en cours de lecture ne s'ouvrira pas.
- Si le lecteur est en mode d'arrêt, tous les tiroirs s'ouvrent. Pour fermer simultanément les tiroirs restants, appuyer sur [▲, OPEN/CLOSE].

DISPLAY



Vérification des informations de plage

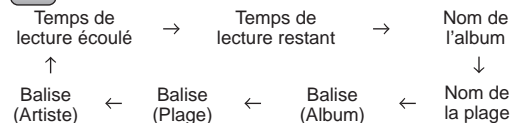
Les informations concernant la plage en cours de lecture apparaissent sur l'afficheur.

Appuyer à plusieurs reprises sur [DISPLAY] pendant la lecture ou la pause.

CD

Temps de lecture écoulé ↔ Temps de lecture restant

MP3



Remarque :

MP3

- "NO TAG" s'affiche si aucun titre avec balise n'a été saisi.
- Cet appareil peut afficher l'album, la plage et le nom de l'artiste avec balises MP3 ID3 (versions 1.0 et 1.1).
- Les titres qui contiennent des données de texte non prises en charge par l'appareil ne peuvent pas être affichés.
- ID3 désigne une balise incorporée à une plage MP3 pour fournir des informations sur ladite plage.
- Les titres saisis avec un code bi-octet ne peuvent pas s'afficher correctement sur cet appareil.

Lecture avancée

PROGRAM

Lecture programmée

Cette fonction permet de programmer un maximum de 24 pages.

CD

- 1 Appuyer sur [▶/II, CD] puis sur [■] (arrêter).
- 2 Appuyer sur [PROGRAM].
"PGM" apparaît.
- 3 Appuyer sur [● DISC] puis sur [* 1] ~ [* 5] pour sélectionner le disque.
- 4 Appuyer sur touches numériques pour sélectionner la plage souhaitée.
Reprendre les étapes 3 à 4 pour programmer d'autres pages.
- 5 Appuyer sur [▶/II, CD] pour démarrer la lecture.

MP3

- 1 Appuyer sur [● DISC] puis sur [* 1] ~ [* 5] pour sélectionner le disque.
- 2 Appuyer sur [■] (arrêter).
- 3 Appuyer sur [PROGRAM].
- 4 Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album souhaité.
Pour sélectionner directement un album, appuyer sur les touches numériques après avoir appuyé sur [▲/▼, ALBUM].

- 5 Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] pour sélectionner la plage.
Pour sélectionner directement une plage, appuyer sur les touches numériques après avoir appuyé sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶].

- 6 Appuyer sur [OK].
Reprendre les étapes 4 à 6 pour programmer d'autres pages.

- 7 Appuyer sur [▶/II, CD] pour démarrer la lecture.

Pour sélectionner une plage à deux chiffres, appuyer une fois sur [≥10], puis sur les deux chiffres.
Pour sélectionner une plage à trois chiffres, appuyer deux fois sur [≥10], puis sur les trois chiffres.

Annuler le mode de lecture programmée	Appuyer sur [PROGRAM] en mode d'arrêt.
Relancer la lecture programmée	Appuyer sur [PROGRAM] puis sur [▶/II, CD] en mode d'arrêt.
Ajouter des pages à la programmation	<p>CD</p> <p>Répéter les étapes 3 à 4 en mode d'arrêt.</p> <p>MP3</p> <p>Répéter les étapes 4 à 6 en mode d'arrêt.</p>
Vérifier le contenu de la programmation	<p>Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] lorsque "PGM" s'affiche en mode d'arrêt.</p> <p>CD</p> <p>Le numéro de plage, l'ordre de programmation et le numéro de disque s'affichent :</p> <p style="text-align: center;">Numéro de plage Ordre de programmation</p> <p>MP3</p> <p>L'ordre de programmation est affiché, suivi du numéro d'album et du numéro de plage.</p>
Effacer la dernière page	Appuyer sur [DEL] en mode d'arrêt.
Effacer toutes les pages programmées	Appuyer sur [■] (effacer) en mode d'arrêt. "CLR ALL" s'affiche. Dans les cinq secondes qui suivent, appuyer de nouveau sur la touche pour retirer toutes les pages du programme.

Remarque :

- Il n'est pas possible d'insérer des pages CD-DA et des pages MP3 sur un même programme.

MP3

- La mémoire du programme est effacée lorsque vous changez de disque ou ouvrez le tiroir disque.
- La programmation de plus d'un disque n'est pas possible.

REPEAT



Lecture répétée

CD MP3

Il est possible de répéter la lecture programmée ou tout autre mode de lecture sélectionné.

Appuyer sur [REPEAT].
"◌" s'affiche.

Pour annuler
Appuyer de nouveau sur [REPEAT].
"◌" disparaît.

Remarque :

Vous pouvez utiliser le mode de répétition avec "Lecture programmée" (→ voir à gauche) et "Mode de lecture" (→ page 9).

REMARQUE sur l'utilisation de disques DualDisc

Le contenu audio numérique d'un DualDisc ne répond pas aux spécifications techniques du format Compact Disc Digital Audio (CD-DA). Il se peut que la lecture soit impossible.

REMARQUE sur les CD

- Cet appareil peut accéder à un maximum de 99 pages.
- Cet appareil peut lire les CD-R/RW de format audio MP3 et CD-DA finalisés.
- Il est possible qu'il ne puisse pas lire certains CD-R/RW selon leurs conditions d'enregistrement.
- Ne pas utiliser de disque de forme irrégulière.
- Ne pas utiliser de disque avec des étiquettes décollées ou avec de la colle dépassant des étiquettes ou autocollants.
- Ne pas coller d'autres étiquettes et autocollants sur le disque.
- Ne pas écrire sur le disque.

REMARQUE sur les MP3

- Les fichiers sont traités comme des pages et les dossiers comme des albums.
- Cet appareil peut accéder à un maximum de 999 pages, 255 albums et 20 sessions.
- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Pour effectuer la lecture dans un ordre donné, faire précéder les noms de fichier et dossier de numéros à 3 chiffres dans l'ordre de votre choix.

Lorsque le message "NOT MP3/ERROR1" s'affiche, vous avez essayé de lire un fichier MP3 non pris en charge. L'appareil sautera cette page et poursuivra la lecture à la page suivante.

Limites de la lecture de fichiers MP3

- Si vous avez enregistré des fichiers MP3 sur le même disque que des CD-DA, seul le format enregistré dans la première session peut être lu.
- Certains fichiers MP3 peuvent s'avérer illisibles en fonction de l'état du disque ou de l'enregistrement.
- Les enregistrements ne seront pas forcément lus dans l'ordre dans lequel vous les avez enregistrés.

Cassettes – Lecture et enregistrement

Les touches décrites “Cassettes – Lecture et enregistrement” concernent principalement l'appareil principal, sauf indication contraire.

LECTURE DE BASE

Utiliser des bandes à position normale. Il est possible de lire des bandes à position élevée ou métal, mais l'appareil ne pourra pas identifier les caractéristiques de ces bandes.

- 1 Appuyer sur [▶, TAPE].**
L'appareil s'allume.
Si une cassette est déjà introduite, la lecture commence automatiquement (lecture 1 touche).
- 2 Appuyer sur [▲, OPEN] et insérer la cassette.**
Insérer avec le côté à lire orienté vers soi et avec la partie exposée de la bande orientée vers le bas. Refermer le logement à la main.
- 3 Appuyer sur [▶, TAPE] pour démarrer la lecture.**

Arrêter la lecture de la cassette	Appuyer sur [■, -DEMO] (arrêter).
Avancer rapidement ou rembobiner la bande	Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] en mode d'arrêt.

Remarque :

- Les bandes qui excèdent 100 minutes sont minces et peuvent se casser ou se coincer dans le mécanisme.
- Le mou de bande peut se coincer dans le mécanisme et doit être rembobiné avant la lecture de la bande.

TPS (Détecteur de plage)

Cette fonction permet de rechercher le début de 9 plages au maximum.

Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] pendant la lecture. La lecture reprend à partir de la plage trouvée.

Remarque :
Le TPS (détecteur de plages) peut ne pas fonctionner correctement dans les situations suivantes :

- Si l'intervalle entre les plages est inférieur à 4 secondes.
- En cas de bruit entre les plages.
- S'il existe des parties silencieuses au sein des plages.

ENREGISTREMENT

Utiliser des bandes à position normale. Il est possible d'utiliser des bandes à position élevée ou métal, mais l'appareil ne pourra pas les enregistrer ou les effacer correctement.

Préparation

Faire avancer l'amorce de la bande pour ne pas perdre le début de l'enregistrement.

- 1 Appuyer sur [▲, OPEN] et insérer la cassette sur laquelle enregistrer.**
Insérer avec le côté à enregistrer orienté vers soi et avec la partie exposée de la bande orientée vers le bas.
- 2 Sélectionner la source à enregistrer.**
Enregistrement USB :
Préparer le dispositif de mémoire de masse USB pour l'enregistrement. (→ page 15)
Enregistrement de la radio :
Faire l'accord sur la station. (→ page 13)
Enregistrement d'un disque :
① Insérer le(s) disque(s) que l'on désire enregistrer.
Appuyer sur [▶/■, CD] puis sur [■, -DEMO] (arrêter).
② Sélectionner le mode d'enregistrement CD désiré.

Enregistrer des plages programmées	CD Reprendre les étapes 2 à 4 dans “Lecture programmée” (→ page 10). MP3 Reprendre les étapes 3 à 6 dans “Lecture programmée” (→ page 10).
------------------------------------	---

Via la télécommande uniquement

Enregistrer des disques ou plages spécifiques	1) Appuyer sur [● DISC] puis sur [* 1] ~ [* 5] pour sélectionner le disque. S'assurer que le disque est en mode d'arrêt. 2) Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode désiré (→ page 9). 3) MP3 Pour le mode 1-ALBUM et le mode 1-TRACK : Appuyer sur [▲/▼, ALBUM] pour sélectionner l'album. CD MP3 Pour le mode 1-TRACK : Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] pour sélectionner la plage.
---	---

3 Appuyer sur [● REC, TAPE] pour commencer l'enregistrement.

Arrêter l'enregistrement	Appuyer sur [■, -DEMO] (arrêter).
Enregistrer sur l'autre face de la cassette	Retourner la cassette et appuyer sur [● REC, TAPE].
Effacer un enregistrement	1) Appuyer sur [▶, TAPE] puis sur [■, -DEMO] (arrêter). 2) Insérer la cassette enregistrée. 3) Appuyer sur [● REC, TAPE].

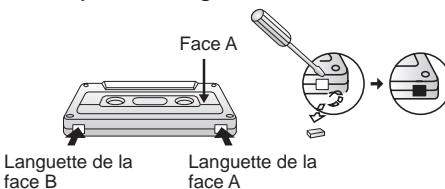
Il est également possible de lancer l'enregistrement en appuyant de façon consécutive sur les touches [● REC] et [TAPE] de la télécommande.

Remarque :
Les changements de volume et de qualité sonore n'affectent pas l'enregistrement.

Protection contre l'effacement

L'illustration suivante montre comment briser les languettes pour empêcher l'enregistrement. Pour enregistrer à nouveau sur la cassette, recouvrir les languettes comme illustré.

Pour empêcher l'enregistrement



Pour enregistrer à nouveau





Accord manuel

- Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner "FM" ou "AM".
- Appuyer sur [TUNE MODE] pour sélectionner "MANUAL".
- Appuyer sur [◀/▶] ou [◀◀/▶▶] pour sélectionner la fréquence de la station recherchée.
"ST" s'affiche lorsqu'une émission FM stéréo est captée.

Accord automatique

Maintenir les touches [◀/▶] ou [◀◀/▶▶] enfoncées jusqu'à ce que la fréquence commence à changer rapidement. L'appareil commence l'accord automatique et s'arrête lorsqu'il capte une station.

- L'accord automatique des stations peut s'interrompre en cas d'interférences excessives.
- Pour annuler l'accord automatique, appuyer de nouveau sur [◀/▶] ou [◀◀/▶▶].



Pour améliorer la qualité sonore

Lorsque "FM" est sélectionné

Appuyer sur la touche [TUNE MODE] pour afficher "MONO".

Pour annuler

Appuyer de nouveau sur [TUNE MODE] et maintenir cette touche enfoncée jusqu'à ce que "MONO" s'efface.

- MONO est également annulé si la fréquence est modifiée.
- Désactiver "MONO" pour une écoute en mode normal.

Lorsque "AM" est sélectionné

Maintenir la touche [TUNE MODE].

A chaque pression sur la touche : BP2 ↔ BP1

- Le réglage est renommé lorsque "AM" est sélectionné.

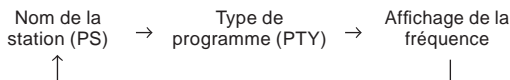


Diffusion RDS

Cet appareil peut afficher les données de texte transmises par les stations de radio dotées du système RDS disponible dans certaines régions.

Si la station que vous écoutez transmet des signaux RDS, l'indication "RDS" s'allumera sur l'afficheur.

Appuyer sur [DISPLAY] pour afficher :



Types de programmes affichés			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R- M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M-O-R- M = "Middle-of-the-Road music" (Musique grand public)

Remarque :

L'affichage RDS peut ne pas être disponible si la réception n'est pas bonne.



Mémorisation des stations

Il est possible de préréglé 30 stations FM et 15 stations AM.

Préparation

Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner "FM" ou "AM".



Mémorisation automatique

- Appuyer à plusieurs reprises sur [PLAY MODE] pour sélectionner "CURRENT" ou "LOWEST".

CURRENT (en cours)	La syntonisation commence à partir de la fréquence en cours.
LOWEST (la plus basse)	La syntonisation commence à partir de la fréquence la plus basse.

- Appuyer sur la touche [PROGRAM] et la maintenir enfoncée pour lancer la mémorisation.



Le tuner mémorise toutes les stations captées sur les canaux dans l'ordre croissant. Lorsqu'il a terminé, on entend la dernière station mémorisée.



Mémorisation manuelle

- Appuyer sur [TUNE MODE] pour sélectionner "MANUAL".
- Appuyer sur [◀/▶] ou [◀◀/▶▶] pour régler la station souhaitée.
- Appuyer sur [PROGRAM].
- Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner le canal.
Si vous mémorisez une station sur un canal dans lequel vous avez déjà enregistré une autre station, cette dernière est remplacée.
- Reprendre les étapes 2 à 4 pour préréglé d'autres stations.



Sélection d'une station mémorisée

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner le canal.

Pour les canaux 10 à 30, appuyer sur [≥10], puis sur les deux chiffres.



OU

- Appuyer sur [TUNE MODE] pour sélectionner "PRESET".
- Appuyer sur [◀/▶] ou [◀◀/▶▶] pour sélectionner le canal.

CLOCK/TIMER

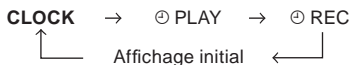


Réglage de l'horloge

Cette horloge fonctionne avec un cycle horaire de 24 heures.

1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner "CLOCK".

A chaque pression sur la touche :



2 Dans les 8 secondes environ

Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] pour régler l'heure.

3 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour mettre fin au réglage de l'heure.

Affichage de l'horloge

Appuyer sur [CLOCK/TIMER] une fois lorsque l'appareil est allumé ou en mode d'attente.

L'heure s'affiche pendant quelques secondes.

Remarque :

Remettre l'horloge à l'heure régulièrement pour maintenir l'heure juste.

PLAY/REC



Utilisation de la minuterie de lecture/enregistrement

Il est possible de régler la minuterie pour qu'elle s'active à une heure particulière pour vous réveiller (minuterie de lecture) ou pour enregistrer à partir de la radio ou d'un périphérique (minuterie d'enregistrement).

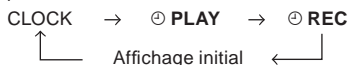
Il n'est pas possible de combiner la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement.

Mettre l'appareil sous tension et régler l'horloge.

Minuterie de lecture	Préparer la source de musique à écouter : cassette, numéro de disque (1 à 5), radio, USB ou autre périphérique, puis régler le volume.
Minuterie d'enregistrement	Vérifier les languettes de protection de la cassette contre l'enregistrement (→ page 12), insérer la cassette et faire l'accord sur la station de radio (→ page 13), USB, ou sélectionner la source du port musical ou la source AUX (→ page 15, 16).

1 Appuyer à plusieurs reprises sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner la fonction de minuterie.

A chaque pression sur la touche :

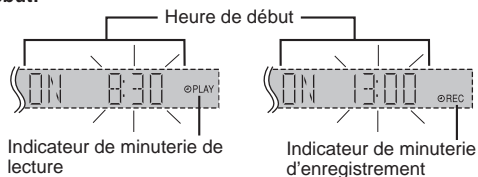


⊙PLAY : pour régler la minuterie de lecture

⊙REC : pour régler la minuterie d'enregistrement

(Passer à l'étape suivante **dans les 8 secondes**)

2 Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] pour régler l'heure de début.

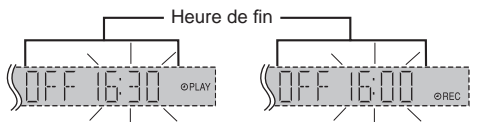


Indicateur de minuterie de lecture

Indicateur de minuterie d'enregistrement

3 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour confirmer.

4 Répéter les étapes 2 à 3 pour régler l'heure de fin.



Pour activer la minuterie

5 Appuyer plusieurs fois sur [⊙PLAY/REC] pour activer la minuterie souhaitée.

⊙PLAY → ⊙REC → Pas d'affichage (désactivée)

6 Appuyer sur [⊙] pour éteindre l'appareil.

Pour que les minuteries puissent fonctionner, l'appareil doit être hors tension.

Changer les réglages	Répéter les étapes 1 à 4 et 6 (→ voir à gauche et ci-dessus).
Changer la source ou le volume	1) Appuyer sur [⊙PLAY/REC] pour effacer l'indicateur de minuterie. 2) Modifier la source ou le volume. 3) Effectuer les étapes 5 à 6 (→ voir ci-dessous).
Vérifier les réglages	Appuyer sur [CLOCK/TIMER] à plusieurs reprises pour sélectionner ⊙PLAY ou ⊙REC.
Annuler	Appuyer sur [⊙PLAY/REC] pour supprimer les voyants de minuterie de l'afficheur.

En cas d'utilisation de l'appareil après le réglage des minuteries

Après l'utilisation, s'assurer que c'est la bonne cassette ou le bon disque qui est introduit(e) avant d'éteindre l'appareil.

Remarque :

- La lecture différée débutera à l'heure prédéfinie par une augmentation de volume graduelle jusqu'au niveau préréglé.
- La minuterie d'enregistrement commencera 30 secondes avant l'heure réglée avec le volume en sourdine.
- Si elle est activée, la minuterie entre en fonction chaque jour à l'heure spécifiée.
- Pour que la minuterie puisse fonctionner, l'appareil doit être sous tension ou en mode de veille.
- Si vous mettez l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension, pendant que la minuterie fonctionne, le réglage de l'heure de fin ne sera pas activé.

SLEEP



Utilisation du temporisateur

Cette fonction permet de programmer l'appareil pour qu'il s'arrête et s'éteigne après la durée sélectionnée.

Appuyer sur [SLEEP] pour sélectionner la durée voulue.

30 MIN → 60 MIN → 90 MIN → 120 MIN → OFF



Indicateur du temporisateur

Pour annuler

Appuyer sur [SLEEP] pour sélectionner "OFF".

Changer le temps restant

Appuyer sur [SLEEP] pour afficher le temps et appuyer de nouveau sur [SLEEP] pour sélectionner la durée voulue.

Remarque :

- Vous pouvez utiliser la minuterie de lecture avec le temporisateur; vous pouvez aussi utiliser la minuterie d'enregistrement avec le temporisateur.
- Le temporisateur a toujours la priorité. Assurez-vous qu'il ne chevauche pas les réglages de minuterie.
- Le temporisateur s'éteint lorsque vous lancez la fonction d'enregistrement.

Utilisation des effets sonores



Changement de la qualité sonore : Égaliseur pré-réglé (Preset EQ)

Appuyer à plusieurs reprises sur [PRESET EQ] pour sélectionner le réglage souhaité.

HEAVY → SOFT → CLEAR → VOCAL → DISCO
 ↑
 FLAT (désactivée) ← HALL ← LIVE ←

Réglage	Effet
HEAVY	Apporte plus de dynamique aux sons rock
SOFT	Pour la musique de fond
CLEAR	Clarifie les hautes fréquences
VOCAL	Polit les vocales
DISCO	Produit un son dont les longues répercussions sont semblables à celles d'une discothèque
LIVE	Donne de la présence aux voix
HALL	Donne de l'expansion au son pour produire l'atmosphère d'une grande salle de concert
FLAT	Aucun effet



Changement de la qualité sonore : Égaliseur manuel (Manual EQ)

1 Appuyer à plusieurs reprises sur [MANUAL EQ] pour sélectionner le réglage souhaité.

BASS → MID → TREBLE
 ↑

Réglage	Effet
BASS	Pour un son à tonalité inférieure
MID	Pour un son à tonalité moyenne
TREBLE	Pour un son à tonalité supérieure

2 Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] pour régler le niveau.

OU

Sur l'appareil principal

Réglage des BASS;

Tourner le bouton [BASS CONTROL] pour augmenter (+) ou diminuer (-) le pas.

Remarque :

- Le niveau de la tonalité se situe entre -3 et +3.
- Les modifications que vous apportez sont mémorisées et automatiquement rappelées à la prochaine sélection de "MANUAL EQ".

RE-MASTER



Changement de la qualité sonore : RE-MASTER

Cette fonction rétablit les fréquences perdues lors de l'enregistrement pour produire un rendu sonore plus conforme à la prestation originale.

Appuyer sur [RE-MASTER] à plusieurs reprises pour sélectionner soit "RE-MASTER ON" soit "RE-MASTER OFF".

Remarque :

- Pendant la sélection du mode CD (MP3) ou USB, l'effet de remastérisation est numérique.
- Pour la sélection du port musical (MUSIC PORT), l'effet de remastérisation est analogique.



Profiter des graves : D.BASS

Appuyer sur [D.BASS] à plusieurs reprises pour sélectionner soit "D.BASS ON" soit "D.BASS OFF".

USB

MP3

La connectivité USB permet la connexion d'un périphérique de stockage de masse USB et la lecture de pistes et de fichiers au départ de ce dernier. De manière générale, des périphériques mémoire USB. (transfert en masse uniquement)

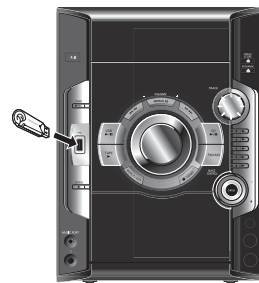
Connexion d'un dispositif de mémoire de masse USB

Préparation

Avant de connecter tout périphérique de stockage de masse USB à l'appareil, s'assurer que les données contenues ont été sauvegardées.

Il n'est pas recommandé d'utiliser un câble de rallonge USB. Le périphérique USB n'est pas reconnu par l'appareil.

Périphérique à caractéristiques USB (non fourni)



Lecture d'un dispositif de mémoire de masse USB

1 Réduire le volume et connecter le dispositif de mémoire de masse USB au port USB.

2 Appuyer sur [▶/||, USB] ou [OK] pour démarrer la lecture.

Suspendre la lecture	Appuyer sur [▶/ , USB]. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
Arrêter la lecture	Appuyer sur [■] (arrêter). "RESUME" s'affiche. La position est mise en mémoire. Appuyer sur [▶/ , USB] pour recommencer la lecture. Appuyez de nouveau sur [■] (arrêter) pour effacer la position.
Sauter des pages	Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶], ou tourner [TRACK] (→ page 9, "Lecture de base").
Ignorer un album	Appuyer [▲/▼, ALBUM] en mode de lecture. Appuyer une fois sur [▲/▼, ALBUM] puis sur les touches numériques en mode d'arrêt.



Enregistrement à partir d'un dispositif de mémoire de masse USB

1 Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] pour sélectionner la plage que l'on souhaite enregistrer.

2 Appuyer de façon consécutive sur [● REC] et [TAPE] (appareil principal : [● REC, TAPE]) pour lancer l'enregistrement.

Remarque :

Lors de la connexion d'un lecteur audio numérique à la prise USB, ce dernier charge en permanence sauf en mode de veille.

REMARQUE sur les USB

Appareils compatibles

Appareils définis comme appartenant à la classe des périphériques de stockage de masse USB :

- Périphériques USB supportant le transfert en masse uniquement.
- Périphériques USB supportant USB 2.0 plein régime.

Formats supportés

- Les répertoires sont définis en tant qu'albums.
- Les fichiers sont définis en tant que plages.
- Les plages doivent contenir l'extension ".mp3" ou ".MP3".
- CBI (Control / Bulk / Interrupt) n'est pas supporté.
- Un équipement utilisant le système fichier NTFS n'est pas supporté. [Seul le système fichier FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32) est supporté.]
- En fonction de la taille de secteur, certains fichiers peuvent être inutilisables.
- Nombre maxi d'albums : 255 albums
- Nombre maxi de plages : 2500 plages
- Nombre maxi de plages dans un album : 999 plages

Utilisation d'autres appareils optionnels

Remarque :

Tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.



Évitez toute interférence avec d'autres dispositifs Panasonic

Il se peut que les autres dispositifs audio ou vidéo Panasonic se mettent à fonctionner lorsque vous pilotez l'appareil avec la télécommande fournie.

Vous pouvez piloter cet appareil dans un autre mode en réglant le mode de la télécommande sur "REMOTE 2".

L'appareil principal et la télécommande doivent être réglés sur le même mode.

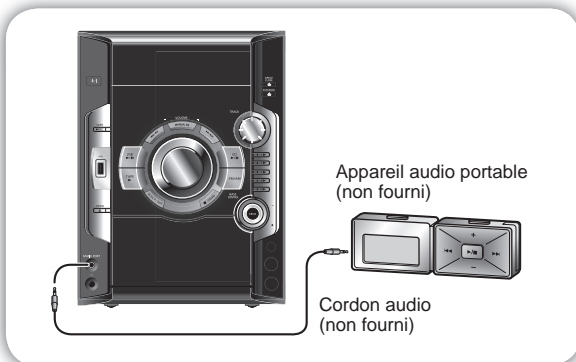
1 Maintenez le touche [MUSIC P./ AUX] de l'appareil principal et la touche [2] de la télécommande enfoncées jusqu'à ce que "REMOTE 2" s'affiche sur l'appareil principal.

2 Maintenez les touches [OK] et [2] de la télécommande enfoncées pendant au moins 2 secondes.

Pour revenir au mode "REMOTE 1" répétez les deux étapes ci-dessus en remplaçant [2] par [1].

Raccordement à un appareil audio portable

Cette fonction vous permet de profiter de la musique provenant d'un appareil audio portable.



Utilisation d'autres appareils optionnels (suite)

MUSIC P.

Lecture ou enregistrement à partir d'un équipement audio portable

Désactiver la fonction égaliseur (si existante) de l'équipement audio portable avant de réaliser le branchement à la prise du port musical (MUSIC PORT). Sinon, le son émis par les enceintes pourrait être déformé.

1 Brancher le cordon audio dans la prise MUSIC PORT.

2 Appuyer sur [MUSIC P.] (appareil principal : [MUSIC P./ AUX]) pour sélectionner "MUSIC PORT".

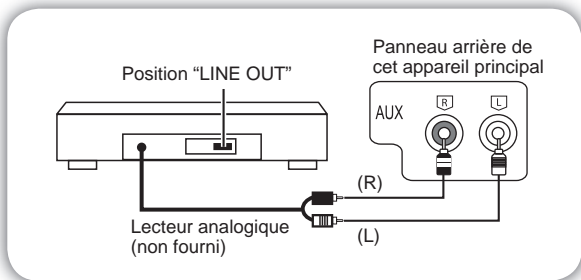
Lecture : Passer à l'étape 3.

Enregistrement : Appuyer de façon consécutive sur [● REC] et [TAPE] (appareil principal : [● REC, TAPE]) pour lancer l'enregistrement.

3 Lancer la lecture sur l'appareil audio portable. (Se référer au mode d'emploi de l'appareil audio portable.)

Connexion à un autre appareil externe

Il est possible de connecter un lecteur analogique avec l'égaliseur phonique intégré.



AUX

Lecture ou enregistrement à partir d'un appareil externe

1 Appuyer sur [AUX] (appareil principal : [MUSIC P./ AUX]) pour sélectionner "AUX".

2 **Lecture** : Passer à l'étape 3.

Enregistrement : Appuyer de façon consécutive sur [● REC] et [TAPE] (appareil principal : [● REC, TAPE]) pour lancer l'enregistrement.

3 Lancer la lecture à partir de la source externe.

Remarque :

- Pour en savoir plus, voir le mode d'emploi de l'appareil qui doit être raccordé.
- Si des appareils autres que ceux décrits ci-dessous doivent être raccordés, consulter votre revendeur audio.
- Une distorsion sonore peut survenir en cas d'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni.

Guide de dépannage

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les points suivants. En cas de doute concernant l'un ou l'autre des points à vérifier ou si les solutions proposées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des instructions.

■ Problèmes courants		Page
Lorsque l'appareil est en mode de veille, l'afficheur s'éclaire et défile en permanence.	<ul style="list-style-type: none"> Désactiver la fonction de démonstration. Si vous réglez l'horloge, la fonction de démonstration se désactivera automatiquement. 	6 14
Pas de réponse lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier que les piles sont bien installées. 	4
Son distordu ou aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> Augmenter le volume. Éteindre l'appareil, déterminer et corriger la cause, puis rallumer l'appareil. Cela peut être provoqué par l'utilisation des enceintes à un volume ou à une puissance excessive, et par l'utilisation de l'appareil dans un environnement chaud. 	— —
Un son de "bourdonnement" peut être émis au cours de la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> Un câble secteur CA ou une lampe fluorescente se trouve à proximité de l'appareil. Éloigner les autres dispositifs et câbles de l'appareil. 	—

■ Disques		
L'affichage n'est pas correct ou la lecture ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque n'est pas inséré correctement ; l'insérer correctement. Il se peut que le disque soit sale. Le nettoyer. Remplacer le disque s'il est rayé, déformé ou non standard. De la condensation s'est formée : attendre qu'elle s'évapore pendant 1 ou 2 heures. 	6 — — —
Le nombre total de plages affichées est incorrect. Le disque ne peut pas être lu. Le son est distordu.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque inséré ne peut pas être lu par l'appareil ; insérer un disque lisible. Le disque inséré n'a pas été finalisé ou son formatage est incomplet. 	— —

■ Cassettes		
Mauvaise qualité du son.	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer les têtes. 	18
L'enregistrement ne peut pas avoir lieu.	<ul style="list-style-type: none"> Si les languettes de protection contre l'effacement ont été brisées, recouvrir les orifices avec du ruban adhésif. 	12

■ Radio		
Un son déformé ou du bruit est émis. Le témoin stéréo clignote ou ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> Utiliser une antenne extérieure. 	6
Vous entendez des battements (interférence).	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre le téléviseur ou l'éloigner de l'appareil. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> Passer soit en BP 1 soit en BP 2 en mode de tuner AM. 	13
Vous entendez un léger bourdonnement lorsque vous écoutez une émission AM.	<ul style="list-style-type: none"> Éloigner l'antenne des autres câbles et cordons. 	—

■ USB		
Pas de réponse lorsque vous appuyez de façon consécutive sur les touches [● REC] et [TAPE].	<ul style="list-style-type: none"> Déconnecter le périphérique USB, puis le connecter de nouveau. Une alternative consiste également à éteindre l'appareil et à l'allumer de nouveau. 	—
La clé USB ou son contenu ne peuvent être lus.	<ul style="list-style-type: none"> Le format de la clé USB ou son contenu ne sont pas compatibles avec le système. 	16
	<ul style="list-style-type: none"> La fonction hôte USB de ce produit peut ne pas fonctionner avec certains périphériques USB. Les périphériques USB dont la capacité de stockage est supérieure à 8 giga octets peuvent ne pas fonctionner dans certains cas. 	— —
Le dispositif USB fonctionne lentement.	<ul style="list-style-type: none"> La lecture d'un gros fichier ou d'une clé USB à grande mémoire prend plus de temps. 	—

■ Afficheurs sur l'appareil

Page

"NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le contenu. • Seuls les fichiers MP3 peuvent être lus. 	— —
"F61"	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier et corriger les raccordements des câbles d'enceintes. • Si cela ne résout pas le problème, consulter le revendeur. • Déconnecter le périphérique USB. Éteindre l'appareil et le rallumer. 	5 —
"ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> • Exécution d'une commande incorrecte. Lire les instructions et essayer de nouveau. 	—
"ERROR" (pendant l'enregistrement)	<ul style="list-style-type: none"> • Il est impossible de sélectionner une autre source de lecture (exemple : radio, USB et etc.) et d'appuyer sur la touche [◀/▶] ou [◀◀/▶▶] pendant l'enregistrement. Interrompre la fonction d'enregistrement. 	12
"VBR—"	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil ne peut pas afficher le temps de lecture restant avec les plages à débit binaire variable (VBR). 	—
"— : — : —" (en mode de veille)	<ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation vient d'être branché pour la première fois ou il y a eu une panne d'électricité récemment. • Régler l'heure. 	— 14
"CHGR ERR" (le ou les tiroirs de disques ne s'ouvrent pas)	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur [⏻/⏻] pour libérer le ou les tiroirs bloqués lorsque l'appareil s'éteindra. Le rallumer pour réinitialiser le ou les tiroirs, qui reviennent à leur condition initiale. • Si le problème n'est toujours pas réglé, consulter le revendeur. 	— —

Réinitialisation de la mémoire (Initialisation)

Dans les situations suivantes, se reporter aux instructions ci-dessous pour réinitialiser la mémoire :

- La pression sur les touches est sans effet.
- Vous désirez effacer et réinitialiser le contenu de la mémoire.

Pour réinitialiser la mémoire

1 Débrancher le cordon d'alimentation secteur. (Attendre au moins 3 minutes avant de passer à l'étape 2.)

2 Tout en maintenant [⏻/⏻] enfoncée sur l'appareil principal, rebrancher le cordon d'alimentation.
"-----" apparaît sur l'afficheur.

3 Relâcher [⏻/⏻].

Tous les réglages d'usine sont alors rétablis.
Vous devrez rétablir les éléments désirés dans la mémoire.

Entretien

Si les surfaces sont sales

Pour nettoyer l'appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzine pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon imprégné chimique, lire attentivement les instructions qui accompagnent le chiffon.

Pour obtenir un son plus net (platine de cassette)

Nettoyer régulièrement les têtes pour assurer une bonne qualité de lecture et d'enregistrement. Utiliser une cassette de nettoyage (non fournie).

Déplacement de l'appareil

- 1 Retirer tous les disques.**
- 2 Appuyer sur [⏻/⏻] pour éteindre l'appareil.**
- 3 Débrancher le cordon d'alimentation secteur.**

Données techniques

SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie RMS en mode stéréo	
Canal avant (les deux canaux entraînés)	125 W par canal (3 Ω), 1 kHz, distorsion harmonique totale 10%
Puissance RMS totale en mode stéréo	250 W

SECTION TUNER FM/AM, BORNES

Stations mémorisées	30 stations FM 15 stations AM
Modulation de fréquence (FM)	
Plage de fréquence	87,50 à 108,00 MHz (pas de 50 kHz)
Bornes d'antenne	75 Ω (asymétriques)
Modulation d'amplitude (AM)	
Plage de fréquence	522 à 1629 kHz (pas de 9 kHz)
Entrée Aux	Prise RCA
Prise de port musical (avant)	
Sensibilité	100 mV, 4,7 kΩ
Borne	Prise stéréo, 3,5 mm
Prise pour casque	
Borne	Prise stéréo, 3,5 mm

SECTION PLATINE-CASSETTE

Système de piste	4 pistes, 2 canaux
Têtes	
Enregistrement/Lecture	Tête permalloy massive
Effacement	Tête ferrite à double entrefer
Moteur	Servomoteur CC
Système d'enregistrement	Prémagnétisation CA 100 kHz
Système d'effacement	Effacement CA 100 kHz
Vitesse de bande	4,8 cm/s
Réponse totale en fréquence (+3 dB, - 6 dB) à la sortie platine	
NORMALE	35 Hz à 14 kHz
Rapport S/B	50 dB (pondéré A)
Pleurage et scintillement	0,18% (WRMS)
Durée d'avance rapide et de rembobinage	Environ 120 secondes avec une cassette C-60

SECTION DISQUE

Disques pris en charge [8 cm ou 12 cm]	
(1) CD-Audio (CD-DA)	
(2) CD-R/RW (CD-DA, ou disque formaté contenant des fichiers MP3*)	
(3) MP3*	
* MPEG-1 Layer 3	
Capteur	
Longueur d'onde	785 nm (CD)
Sortie audio (Disque)	
Nombre de canaux	2 (FL, FR)
FL = Canal avant gauche	
FR = Canal avant droit	

SECTION USB

Port USB	
Norme USB	USB 2.0 "full speed"
Prise en charge de fichier média	
MP3 (*.mp3)	
Système fichier du périphérique USB	
FAT 12	
FAT 16	
FAT 32	
Énergie du port USB	500 mA (Max)

SECTION ENCEINTES

Type	2 voies, 2 haut-parleurs (Bass-reflex)
Haut-parleur(s)	
Plage complète	À cône de 16 cm
Tweeter	À cône de 6 cm
Impédance	3 Ω
Puissance d'entrée (IEC)	125 W (Max)
Niveau de pression sonore de sortie	84 dB/W (1,0 m)
Plage de fréquence	34 Hz à 22 kHz (-16 dB) 41 Hz à 20 kHz (-10 dB)
Dimensions (LxHxP)	220 mm x 332 mm x 186 mm
Poids	2,6 kg

DONNÉES GÉNÉRALES

Alimentation	CA 220 à 240 V, 50 Hz
Consommation	65 W
Dimensions (LxHxP)	250 mm x 333 mm x 310 mm
Poids	4,5 kg
Plage de température de fonctionnement	0°C à +40°C
Plage d'humidité de fonctionnement	35% à 80% HR (sans condensation)

Consommation en mode de veille :

0,4 W (environ)

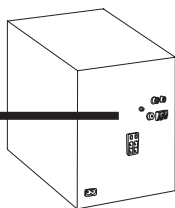
Remarque :

- 1) Spécifications sujettes à modifications sans préavis. Les poids et les dimensions sont approximatifs.
- 2) On mesure la distorsion harmonique totale au moyen d'un analyseur de spectre numérique.

Las operaciones de estas instrucciones se describen principalmente usando el mando a distancia, pero puede realizar las mismas operaciones en la unidad principal.

Estas instrucciones de funcionamiento se aplican al siguiente sistema.

Sistema	SC-AK280
Unidad principal	SA-AK280
Altavoces	SB-AK280



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2 Class 1M
WARNING	- KLASSE 1M OSINVLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄCKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYNLIG LASERSTRÅLNING KLASSE 1M. NÄR LÅGET ER ÅBENT, UNDGÅ ÅT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	- AVIHTAESSA OLET ALTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYÄ. ÄLÄ KÄTÖÖ OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRALHUNG KLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE. CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'ŒIL DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
PRECAUCIÓN	- RADIACIÓN LASER INVISIBLE DE CLASE 1M. AL ESTAR ABIERTO, NO VEA DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。 ヒームを見たり、触れたりしないでください。
注意	- 打开時有可能見えない放射。 照光光線照射。 GB7241.1-200108 类 RQLX50105

Parte interior del aparato

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos. Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos. Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos. Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.



Para usuarios empresariales en la Unión Europea
Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.



Nota sobre el símbolo de la batería (abajo, dos ejemplos de símbolos):

Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

¡ADVERTENCIA!

ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER.
EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS REGLAJES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNDAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.
NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CUALIFICADO.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN EL PRODUCTO,

- NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEJO O SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DEL MISMO OBJETOS CON LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.
- UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.
- NO quite la cubierta (o el panel trasero); EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.

¡ADVERTENCIA!

- PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.
- NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.
- NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.
- TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente.
El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado.
Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

Precauciones de seguridad

Ubicación

Coloque el aparato en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, temperatura y humedad altas, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar a la caja y otros componentes, y por lo tanto acortar la vida útil del aparato.

Colóquelo por lo menos a 15 cm de las paredes para evitar distorsión y efectos acústicos indeseados.

No ponga objetos pesados sobre el aparato.

Voltaje

No use fuentes de alimentación de alto voltaje. Esto puede sobrecargar el aparato y causar un incendio.

No use una fuente de alimentación de CC. Verifique cuidadosamente la fuente cuando coloque el aparato en una embarcación u otro lugar donde se utilice CC.

Protección del cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cordón de alimentación de CA esté conectado correctamente y no dañado. Una mala conexión y daño en el cordón pueden causar un incendio o un choque eléctrico. No tire, doble el cordón ni coloque objetos pesados sobre él.

Sujete el enchufe firmemente cuando desenchufe el cordón. El tirar el cordón puede causar choque eléctrico.

No manipule el enchufe con manos mojadas. Esto puede causar choque eléctrico.

Objetos extraños

No permita que objetos de metal caigan dentro del aparato. Esto puede causar choque eléctrico o fallos.

No permita que líquidos penetren en el aparato. Esto puede causar choque eléctrico o fallos. Si esto ocurre, desconecte inmediatamente el aparato de su alimentación y póngase en contacto con su distribuidor.

No rocíe insecticidas sobre o dentro del aparato. Contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro de la unidad.

Servicio

No intente reparar este aparato por usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, sale humo o sucede cualquier problema que no esté tratado en estas instrucciones, desconecte el cordón de alimentación de CA y póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado. Puede ocurrir un choque eléctrico o daño al aparato si este aparato es reparado, desarmado o reconstruido por personas no calificadas.

Alargue la vida útil del aparato desconectándolo de la fuente de alimentación si no va a ser usado por largo tiempo.

Accesorios suministrados

Por favor, verifique e identifique los accesorios suministrados.

1 x Cordón de alimentación de CA

1 x Antena interior de FM

2 x Pilas del mando a distancia

1 x Antena de cuadro de AM

1 x Mando a distancia

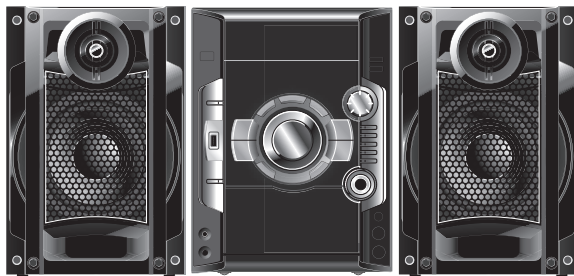
(N2QAYB000387)

Índice

Precauciones de seguridad.....	3
Accesorios suministrados.....	3
Colocación de los altavoces	4
Preparación del mando a distancia	4
Conexiones	5
Función de demostración.....	6
Manejo de las bandejas de disco y de los discos	6
Controles.....	7
Discos.....	9
Cintas de casete – reproducción y grabación	11
Utilizar la radio FM/AM	12
Utilizar el temporizador.....	13
Utilizar los efectos de sonido.....	14
USB.....	15
Utilizar otros equipos opcionales	15
Guía para la solución de problemas.....	16
Mantenimiento	17
Cuando se traslade el aparato	17
Especificaciones	Cubierta trasero

Colocación de los altavoces

Los altavoces han sido diseñados idénticamente por lo que no es necesario orientar el canal derecho o izquierdo.



No quite la rejilla frontal de los altavoces.

Utilice solamente los altavoces suministrados.

La combinación de la unidad principal y los altavoces proporciona el mejor sonido. Utilizando otros altavoces se puede estropear la unidad y el sonido quedará afectado negativamente.

Nota:

- Mantenga sus altavoces alejados un mínimo de 10mm del sistema para disponer de una ventilación apropiada.
- Estos altavoces no disponen de blindaje magnético. No los ponga cerca de televisores, ordenadores personales y otros dispositivos a los que afecte fácilmente el magnetismo.
- Si reproduce el sonido con niveles altos durante largos periodos de tiempo podrá dañar los altavoces y reducir su duración.
- Reduzca el volumen para evitar daños en los casos siguientes.
 - Cuando reproduzca sonido distorsionado.
 - Cuando ajuste la calidad del sonido.

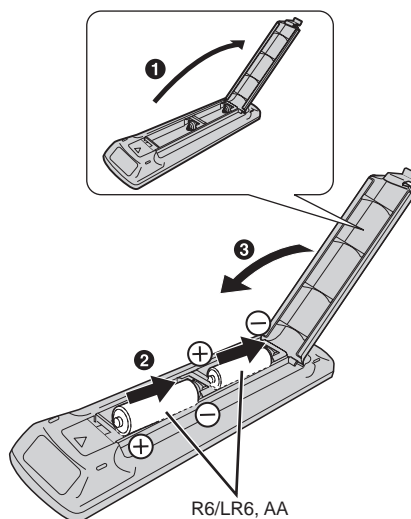
Precaución

- **Use los altavoces sólo con el sistema recomendado. De lo contrario, se podrían dañar el amplificador y los altavoces, y se podría ocasionar un incendio. Consulte a un técnico de servicio especializado si se ha producido algún daño o si se ha producido un cambio repentino en su funcionamiento.**
- **No instale estos altavoces en paredes ni techos.**

Preparación del mando a distancia

Use pilas alcalinas o de manganeso.

Inserte los polos (+ y -) de la forma que se indica en el mando a distancia.



Diríjalo al sensor del mando a distancia (➔ página 7), evitando los obstáculos, desde una distancia máxima de 7 m directamente frente al aparato.

Nota sobre cómo usar el mando a distancia

- No mezcle nunca pilas viejas y nuevas.
- No utilice tipos diferentes de pilas al mismo tiempo.
- No destruya o cortocircuite las pilas.
- No intente nunca recargar pilas alcalinas o de manganeso.
- No utilice nunca pilas cuya cubierta protectora esté levantada.
- No caliente o exponga a las llamas.
- No deje la(s) pila(s) en un automóvil expuesto a luz solar directa durante un largo período de tiempo con las puertas y ventanas cerradas.
- Un mal manejo de pilas en el mando a distancia puede provocar fugas electrolíticas, que pueden provocar fuego.
- Retire las pilas si el mando a distancia no va a ser utilizado durante mucho tiempo. Guárdelas en un lugar oscuro y fresco.

CUIDADO

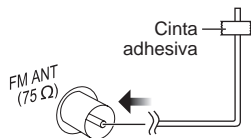
Hay peligro de explosión por si se sustituye incorrectamente la batería. Sólo sustituya con el mismo tipo recomendado por el fabricante o que sea equivalente. Deseche las baterías usadas según instruye el fabricante.

Conecte el cable de alimentación de CA sólo después de haber hecho todas las demás conexiones.

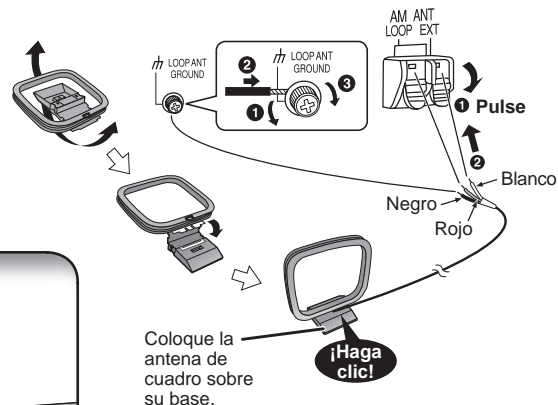
Conexiones de antena

Coloque la antena en la posición que ofrezca la mejor recepción.

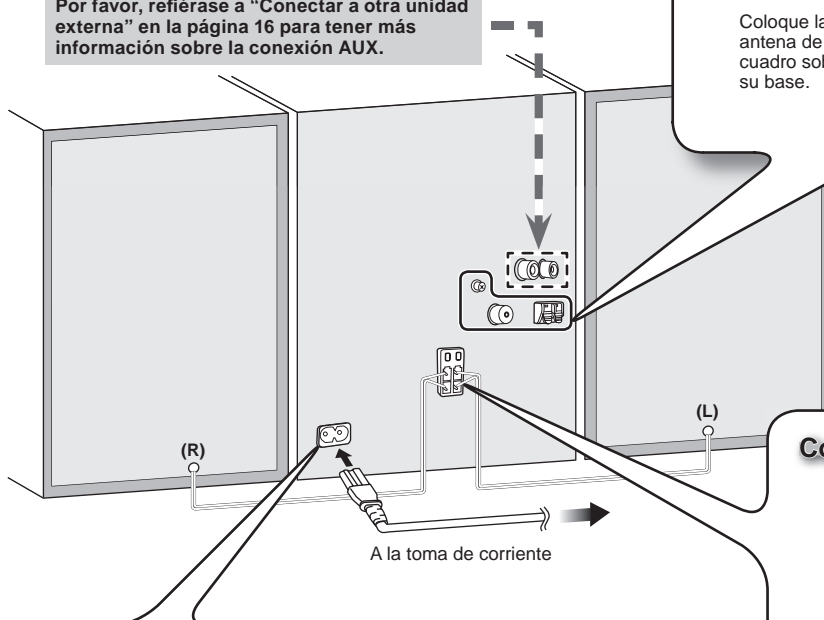
■ Antena interior de FM



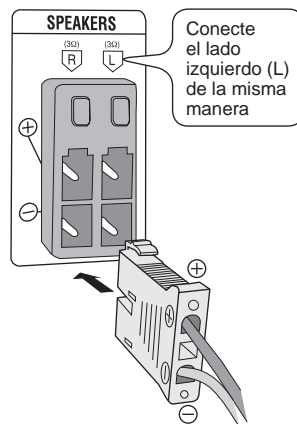
■ Antena de cuadro de AM



Por favor, refiérase a "Conectar a otra unidad externa" en la página 16 para tener más información sobre la conexión AUX.



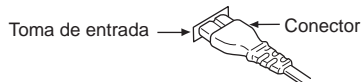
Conexiones de los altavoces



Conexión de la fuente de alimentación

Inserción del conector

Incluso cuando el conector está bien insertado, dependiendo del tipo de toma usada, la parte delantera del conector puede sobresalir como se muestra en la figura. Sin embargo, no habrá problemas para usar el aparato.



Para su referencia

Para ahorrar energía cuando no utiliza el aparato durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de CA. Después de enchufar el aparato tendrá que reponer algunos elementos de la memoria.

Nota:

- El cable de alimentación de CA incluido es para ser usado con este aparato solamente. No lo utilice con otro equipo.
- No utilice el cable de alimentación CA de otro equipo.

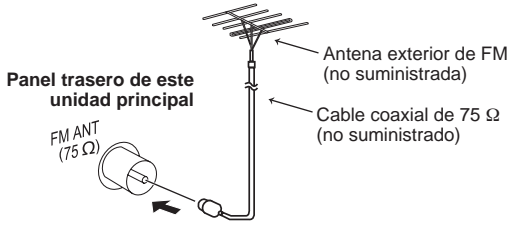
Conexiones de antenas opcionales

Utilice una antena exterior si la recepción de la radio no es adecuada.

Nota:

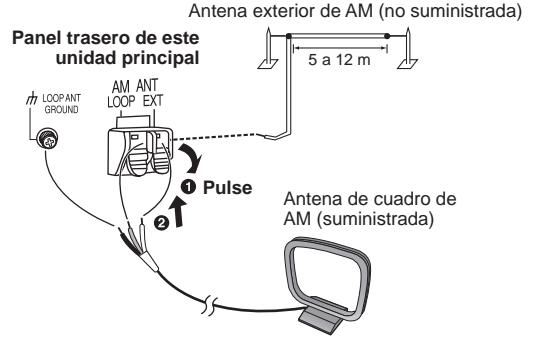
Desconecte la antena exterior cuando no utilice el aparato.
No utilice la antena exterior durante una tormenta eléctrica.

Antena exterior de FM



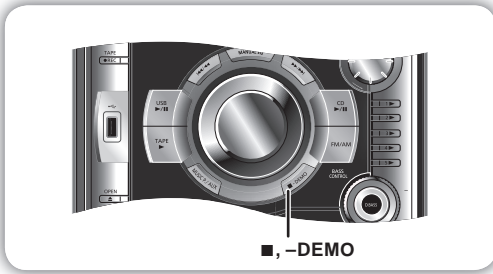
- Desconecte la antena interior de FM.
- La antena deberá ser instalada por un técnico competente.

Antena exterior de AM



- Coloque horizontalmente una parte del cable cubierto de vinilo a lo largo de una ventana u otro lugar conveniente.
- Deje conectada la antena de cuadro.

Función de demostración



Cuando el aparato se enchufe por primera vez puede aparecer en el visualizador una demostración de sus funciones. Si el ajuste de demostración está desactivado, usted podrá activarlo seleccionando "DEMO ON".

Mantenga pulsado [■, -DEMO] (demostración) en la unidad principal. La pantalla cambia cada vez que mantiene pulsado el botón. NO DEMO (desactivación) ↔ DEMO ON (activación)

Durante el modo de espera, seleccione "NO DEMO" para reducir el consumo de energía.

Nota:

La función DEMO no se puede activar cuando el atenuador de iluminación esté activado.

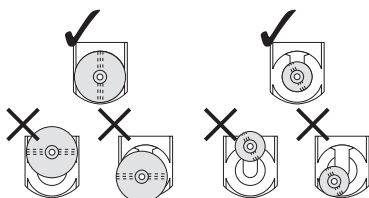
Manejo de las bandejas de disco y de los discos

Si no realiza la siguiente operación, se podrían ocasionar daños al aparato.

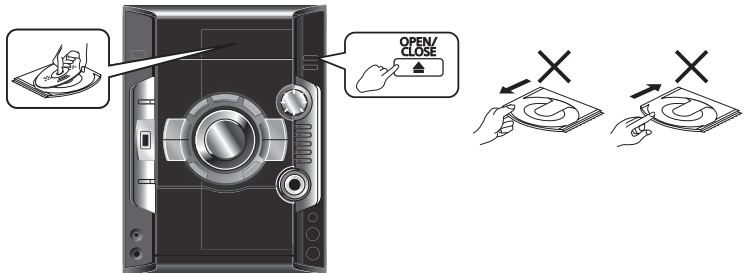
Quitar el enchufe de corriente

Pulse [⏻/I] para apagar el aparato y desconecte el cable de alimentación después de que desaparezcan todos los mensajes.

Introducir un disco



Precauciones con la bandeja

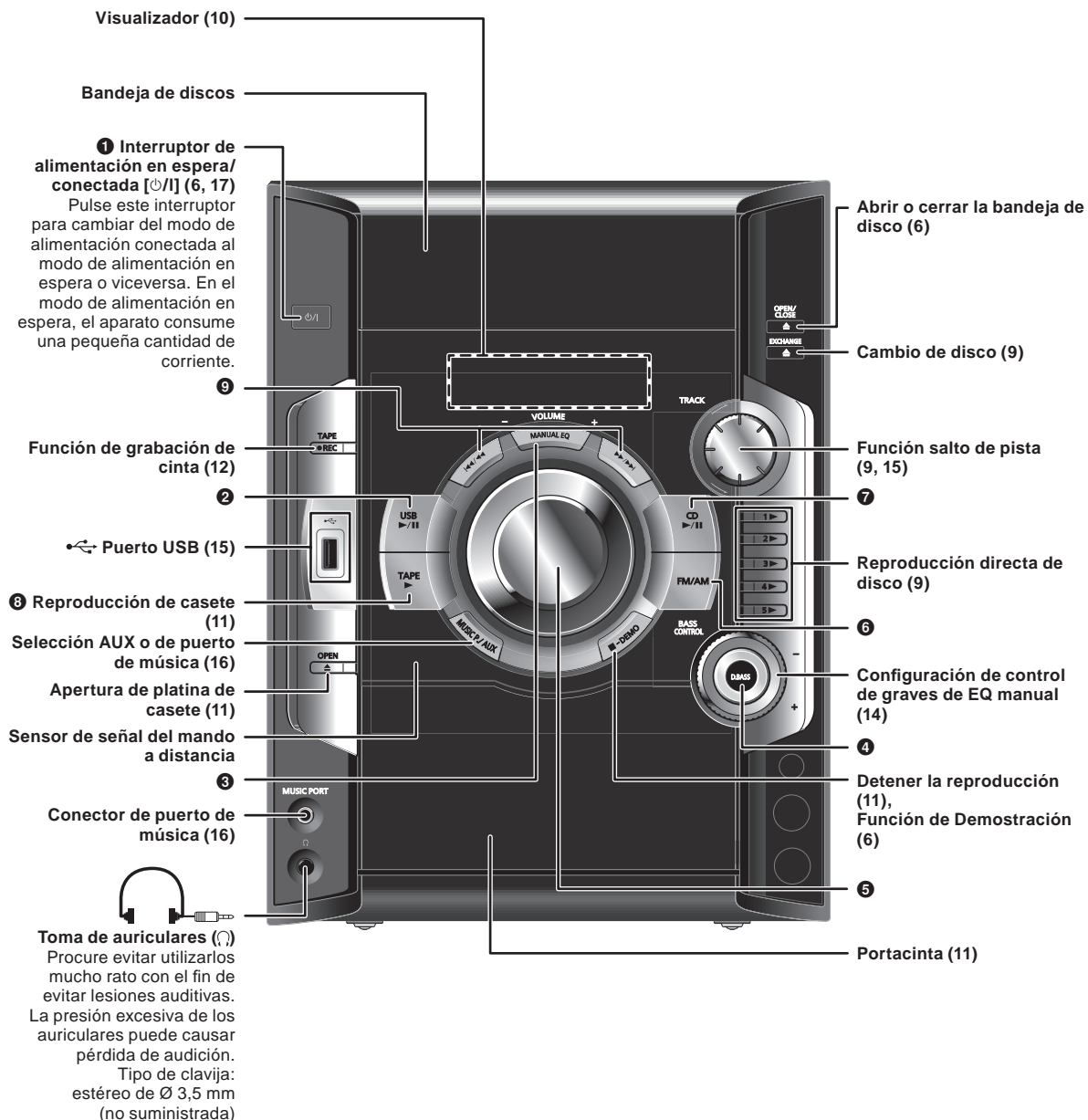


- Coloque el disco correctamente con la etiqueta arriba tal y como muestra el dibujo.
- Introduzca un solo disco en cada bandeja.

- Pulse siempre [▲, OPEN/CLOSE] para introducir o extraer un disco.
- No empuje ni fuerce hacia fuera la bandeja ya que eso puede provocar un accidente.

Unidad principal

Los números entre paréntesis indican la página de referencia. Los botones señalizados como **1**, funcionan de la misma manera que los controles del mando a distancia (➔ página 8).



Mando a distancia

Los botones con etiqueta como ❶, funcionan exactamente de la misma manera que los controles de la unidad principal (➔ página 7).



AUTO OFF



Esta función de apagado automático le permite apagar el aparato en modo **disco, cinta o USB**, sólo después de 10 minutos sin utilizarlo.

- Pulse el botón para activar la función.
- Pulse el botón de nuevo para cancelar.
- El ajuste se mantiene aunque el aparato esté apagado.

DIMMER



Para reducir la iluminación del visualizador.

- Pulse el botón para activar la función.
- Pulse el botón de nuevo para cancelar.

MUTE



Para silenciar el sonido.

- Pulse el botón para activar la función.
- Pulse el botón de nuevo o ajuste el volumen para cancelar.



Reproducción básica

1 Pulse [▲, OPEN/CLOSE] en la unidad principal para abrir la bandeja.

El aparato se enciende, carga un disco en la bandeja actual con la etiqueta hacia arriba.

Pulse [▲, OPEN/CLOSE] para cerrar la bandeja.

2 Pulse [▶/II, CD] o [OK] para iniciar la reproducción.

También puede pulsar [▶, 1] ~ [▶, 5] o [● DISC] y a continuación [● 1] ~ [● 5] para seleccionar y reproducir los otros discos cargados.



Indicador del disco actual

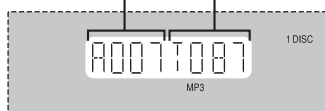
Detener la reproducción
Pulse [■] (parada) durante la reproducción.



MP3

Visualización en el modo de parada:
Ejemplo: "MP3" indica que el disco contiene archivos MP3.

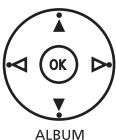
Número total de álbumes Número total de pistas



Interrumpir la reproducción
Pulse [▶/II, CD] durante la reproducción. Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.



Saltar álbum



MP3

Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum deseado durante la reproducción o en el modo de paro.

- Esta función no funciona en modo 1-DISC RANDOM y ALL-DISC RANDOM.

Saltar pistas



Durante la reproducción
Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶], o haga girar [TRACK] para pasar a la pista deseada.

Durante el modo parar

Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] seguido de [▶/II, CD] para saltar y reproducir la pista deseada.

Alternativamente, haga girar [TRACK] para saltar y reproducir la pista deseada.

- Durante la reproducción aleatoria (→ ver derecha, "Función de modo de reproducción"), no se puede saltar a pistas que ya han sido reproducidas.

MP3

Durante el modo 1-ALBUM y 1-ALBUM RANDOM, el salto de pista sólo puede realizarse dentro del álbum actual.

Buscar por pistas



CD

Mantenga pulsado [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] durante la reproducción o la pausa para buscar.

- Durante la reproducción programada (→ página 10), o la reproducción aleatoria (→ ver derecha, "Función de modo de reproducción"), sólo se puede buscar dentro de la pista.

PLAY MODE



Función de modo de reproducción

CD **MP3**

Se pueden escuchar pistas y discos específicos.

Preparación

Seleccionar y reproducir los discos deseados.

Pulse [PLAY MODE] para seleccionar el modo deseado.

1-DISC 1-DISC	Reproduce un disco seleccionado.
ALL DISC ALL DISC	Reproduce sucesivamente todos los discos introducidos desde el disco seleccionado hasta el disco final. Ejemplo: 4 → 5 → 1 → 2 → 3.
1-TRACK 1-TR	Una pista seleccionada del disco seleccionado. CD Pulse los botones numéricos para seleccionar la pista en el disco actual. La reproducción empieza desde la pista seleccionada.
1-ALBUM 1-ALB	MP3 Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum. Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶], o los botones numéricos para seleccionar la pista del álbum actual. La reproducción empieza desde la pista seleccionada.
1-DISC RANDOM 1-DISC RND	Reproduce un disco seleccionado aleatoriamente.
1-ALBUM RANDOM 1-ALB RND	MP3 Reproduce aleatoriamente todas las pistas de un álbum seleccionado. Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum.
ALL-DISC RANDOM ALL DISC RND	Reproduce aleatoriamente todos los discos introducidos.

Cuando termine la reproducción

El modo de reproducción actual se retendrá en la memoria, aunque se apague el aparato, hasta que se cambie.

Nota:

No se puede utilizar el modo de programa con la "Función de modo de reproducción".

EXCHANGE



Cambio de varios discos

Unidad principal solamente

Pulse [▲, EXCHANGE] repetidamente para comprobar y cambiar varios discos.

Nota:

- La bandeja con un disco en reproducción no se abrirá.
- Si se para el reproductor se abrirán todas las bandejas. Para cerrar las bandejas restantes a la vez, pulse [▲, OPEN/CLOSE].

DISPLAY



Comprobando la información de la pista

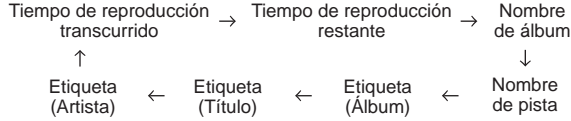
Puede ver la información sobre la pista en curso desde el panel de visualización.

Pulse [DISPLAY] repetidamente durante la reproducción o en el modo pausa.

CD

Tiempo de reproducción ↔ Tiempo de reproducción transcurrido Tiempo de reproducción restante

MP3



Nota:

MP3

- Si no se han introducido títulos con etiquetas se visualiza "NO TAG".
- Esta unidad puede mostrar el nombre de álbum, pista y artista con etiquetas MP3 ID3 (versión 1.0 y 1.1).
- Los títulos que contienen datos de texto no compatibles con este aparato no se pueden visualizar.
- ID3 es una etiqueta incluida en las pistas MP3 para proporcionar información acerca de las pistas.
- Los títulos introducidos con código de 2 bytes no se pueden visualizar correctamente en esta unidad.

Reproducción avanzada

PROGRAM

Reproducción programada

Esta función le permite programar hasta 24 pistas.

CD

- 1 Pulse [▶/II, CD] y luego [■] (parada).
- 2 Pulse [PROGRAM]. Aparece "PGM".
- 3 Pulse [● DISC] y luego [* 1] ~ [* 5] para seleccionar el disco.
- 4 Pulse los botones numéricos para seleccionar la pista deseada. Repita los pasos 3 y 4 para programar otras pistas.
- 5 Pulse [▶/II, CD] para iniciar la reproducción.

MP3

- 1 Pulse [● DISC] y luego [* 1] ~ [* 5] para seleccionar el disco.
- 2 Pulse [■] (parada).
- 3 Pulse [PROGRAM].
- 4 Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum deseado. Para seleccionar un álbum directamente, pulse los botones numéricos después de pulsar [▲/▼, ALBUM].

5 Pulse [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] para seleccionar la pista. Para seleccionar un álbum directamente, pulse los botones numéricos después de pulsar [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶].

6 Pulse [OK]. Repita los pasos 4 y 6 para programar otras pistas.

7 Pulse [▶/II, CD] para iniciar la reproducción.

Para números de dos dígitos, pulse [≥10] una vez y luego los dos dígitos.

Para números de tres dígitos, pulse [≥10] dos veces y luego los tres dígitos.

Cancelar el modo de programación	Pulse [PROGRAM] en el modo de paro.
Reproducir el programa otra vez	Pulse [PROGRAM] y a continuación [▶/II, CD] en modo paro.
Añadir al programa	<p>CD</p> <p>Repita pasos 3 a 4 en el modo paro.</p> <p>MP3</p> <p>Repita pasos 4 a 6 en el modo paro.</p>
Verificar el contenido del programa	<p>Pulse [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] cuando aparezca "PGM" en el modo de paro.</p> <p>CD</p> <p>Se visualice el número de pista, orden de programa y número de disco:</p> <p>Número de pista Orden del programa</p> <p>DISC PGM</p> <p>MP3</p> <p>El orden del programa se muestra seguido del número de álbum y pista.</p>
Cancelar la última pista	Pulse [DEL] en el modo de paro.
Cancelar todas las pistas	Pulse [■] (eliminar) en el modo de paro. Se visualizará "CLR ALL". Pulse el botón antes de que pasen 5 segundos para cancelar todas las pistas.

Nota:

- No puede programar CD-DA con pistas MP3.

MP3

- La memoria del programa se cancela cuando usted cambia de disco o abre la bandeja de disco.
- No puede programar más de un disco.

REPEAT



Repetición de reproducción

CD MP3

Puede repetir una reproducción programada u otro modo de reproducción que haya seleccionado.

Pulse [REPEAT]. Se visualiza "◌".

Para cancelar Pulse otra vez [REPEAT]. "◌" desaparece.

Nota:

Puede utilizar el modo repetir con la "Reproducción programada" (→ ver izquierda) y "Función de modo de reproducción" (→ página 9).

Cintas de casete – reproducción y grabación

NOTA sobre la utilización de DualDisc

El lado con contenido de audio digital de DualDisc no cumple las especificaciones técnicas del formato Compact Disc Digital Audio (CD-DA) por lo que no será posible la reproducción.

NOTA sobre CDs

- Este aparato puede tener acceso a un máximo de 99 pistas.
- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 y formato de audio CD-DA CD-R/RW en discos que hayan sido cerrados.
- Algunos CD-R/RW tal vez no puedan ser reproducidos debido a la condición de la grabación.
- No utilice discos con forma irregular.
- No utilice discos con pegatinas que sobresalgan o con adhesivo que salga por debajo de las etiquetas o pegatinas.
- No adhiera otras etiquetas o pegatinas en el disco.
- No escriba nada en el disco.

NOTA sobre MP3

- Los archivos son tratados como pistas y las carpetas como álbumes.
- Este aparato puede tener acceso a un máximo de 999 pistas, 255 álbumes y 20 sesiones.
- Los discos deben cumplir con la norma ISO9660 nivel 1 ó 2 (excepto para los formatos extendidos).
- Para reproducir en cierto orden, prefije los nombres de las carpetas y los archivos con números de 3 dígitos en el orden en que quiera reproducirlos.

Cuando aparezca "NOT MP3/ERROR1" en el visualizador, se está reproduciendo un formato MP3 incompatible. El aparato omitirá esa pista y reproducirá la siguiente.

Limitaciones en la reproducción de MP3

- Si ha grabado archivos MP3 en el mismo disco que CD-DA, se podrá reproducir únicamente el formato grabado en la primera sesión.
- Algunos archivos MP3 no se podrán reproducir debido a la condición de disco o de la grabación.
- Las grabaciones no se reproducirán necesariamente en el orden de grabación.

Los botones descritos para "Cintas de casete – reproducción y grabación" son de la unidad principal a no ser que se indique lo contrario.



Reproducción básica

Use cintas de posición normal. Las cintas de posición alta y de posición metal pueden reproducirse, pero el aparato no podrá identificar las características de estas cintas.

1 Pulse [▶, TAPE].



El aparato se enciende.

Si ya se introdujo una cinta de casete, la reproducción empezará automáticamente (Reproducción de un toque).

2 Pulse [▲, OPEN] e inserte la cinta.

Inserte con el lado que va a reproducirse hacia usted y con la cinta expuesta hacia abajo. Cierre el portacasete con la mano.

3 Pulse [▶, TAPE] para iniciar la reproducción.

Detener la reproducción 	Pulse [■, -DEMO] (parada).
Avanzar rápidamente o rebobinar 	Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] en el modo de parada.

Nota:

- Las cintas de más de 100 minutos son finas y pueden romperse o atascarse en el mecanismo.
- Las cintas flojas pueden quedar atrapadas en el mecanismo, por lo que deberán tensarse antes de ser reproducidas.

TPS (Sensor de programas de la cinta)

Esta función le permite buscar el principio de una pista, hasta un máximo de 9.

Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶] durante la reproducción.

De este modo la reproducción se reanuda desde la pista encontrada.

Nota:

- TPS no podrá funcionar correctamente en las siguientes situaciones:
- Si el intervalo entre pistas es inferior a 4 segundos.
- Si hay ruido entre las pistas.
- Si hay alguna parte en silencio dentro de las pistas.



Grabación

Use cintas de posición normal. Pueden usarse cintas de posición alta y de metal, pero el aparato no las grabará ni las borrará correctamente.

Preparación

Rebobine la cinta original para que la grabación pueda comenzar de inmediato.

1 Pulse [▲, OPEN] e inserte la cinta que hay que grabar.

Inserte con el lado que va a grabar hacia usted y con la cinta expuesta hacia abajo.

2 Seleccione la fuente que va a grabar.

Grabación USB:

Prepare el dispositivo de almacenamiento masivo USB para la grabación. (→ página 15)

Grabación de la radio:

Sintonice la emisora. (→ página 12)

Grabación de disco:

① Inserte el(los) disco(s) que desee grabar.

Pulse [▶/II, CD] y luego [■, -DEMO] (parada).

② Prepare el modo de grabación del disco deseado.

Cintas de casete – reproducción y grabación (continuación)

Grabar las pistas programadas

CD

Ejecutar los pasos de 2 a 4 en "Reproducción programada" (⇒ página 10).

MP3

Ejecutar los pasos de 3 a 6 en "Reproducción programada" (⇒ página 10).

Mando a distancia solamente

Grabar discos o pistas específicas

- 1) Pulse [**DISC**] y luego [*** 1**] ~ [*** 5**] para seleccionar el disco. Asegúrese de que el disco esté parado.
- 2) Pulse [**PLAY MODE**] para seleccionar el modo deseado (⇒ página 9).

MP3

Para el modo 1-ALBUM y el modo 1-TRACK: Pulse [**▲/▼**, ALBUM] para seleccionar el álbum.

CD **MP3**

Para el modo 1-TRACK: Pulse [**◀◀/▶▶**] o [**▶▶/▶▶**] para seleccionar la pista.

3 Pulse [**REC**, TAPE] para iniciar la grabación.

Detener la grabación



Pulse [**■**, -DEMO] (parada).

Grabar en la otra cara de la cinta



Dé vuelta a la cinta de casete y pulse [**REC**, TAPE].

Borrar un sonido grabado

- 1) Pulse [**▶**, TAPE] y luego [**■**, -DEMO] (parada).
- 2) Inserte la cinta grabada.
- 3) Pulse [**REC**, TAPE].

También puede efectuar la grabación pulsando [**REC**] y [TAPE] consecutivamente en el mando a distancia.

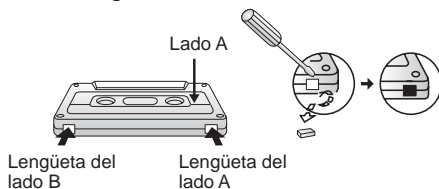
Nota:

Los cambios al volumen y a la calidad del sonido no afectan a la grabación.

Protección contra borrado

La ilustración muestra cómo retirar las lengüetas para evitar el borrado por regrabación. Para volver a grabar en la cinta, tape el agujero como se muestra.

Para evitar grabaciones



Lengüeta del lado B

Lengüeta del lado A

Para volver a grabar



Cinta adhesiva

Utilizar la radio FM/AM



Sintonización manual

1 Pulse [**FM/AM**] para seleccionar "FM" o "AM".

2 Pulse [**TUNE MODE**] para seleccionar "MANUAL".

3 Pulse [**◀◀/▶▶**] o [**▶▶/▶▶**] para seleccionar la frecuencia de la emisora requerida.

Se visualizará "ST" cuando esté siendo recibida una emisora estéreo por FM.

Para sintonizar automáticamente

Mantenga pulsado [**◀◀/▶▶**] o [**▶▶/▶▶**] hasta que la frecuencia empiece a cambiar rápidamente. El aparato inicia la sintonización automática y se detendrá cuando encuentre una emisora.

- La sintonización automática tal vez se interrumpa cuando las interferencias sean excesivas.
- Para cancelar la sintonización automática, pulse una vez más [**◀◀/▶▶**] o [**▶▶/▶▶**].



Para mejorar la calidad de sonido

Cuando "FM" esté seleccionado

Mantenga pulsado [**TUNE MODE**] para visualizar "MONO".

Para cancelar

Mantenga pulsado [**TUNE MODE**] otra vez hasta que "MONO" desaparezca.

- MONO también se cancelará si se cambia la frecuencia.
- Deje "MONO" apagado para la escucha normal.

Cuando "AM" esté seleccionado

Mantenga pulsado [**TUNE MODE**].

Cada vez que pulse el botón: BP2 ↔ BP1

- La configuración se renombrará cuando se seleccione "AM".

DISPLAY

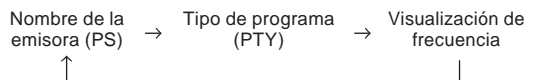


Emisiones RDS

Este aparato puede visualizar datos de texto transmitidos por el sistema de datos de radio (RDS) disponible en algunas zonas.

Si la emisora que está escuchando está transmitiendo estas señales, se encenderá "RDS" en el visualizador.

Pulse [**DISPLAY**] para visualizar:



Visualización de tipos de programas

NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M-O-R-M ✕	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

✕ M-O-R-M = "Middle-of-the-Road music" (Música para todos los públicos)

Nota:

Las visualizaciones RDS tal vez no se encuentren disponibles si la recepción no es adecuada.

Utilizar el temporizador

CLOCK/TIMER



Puesta en hora

Éste es un reloj de sistema de 24 horas.

- 1 Pulse [CLOCK/TIMER] para seleccionar "CLOCK".
Cada vez que pulse el botón:



- 2 **Antes de que pasen unos 8 segundos**

Pulse [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] para ajustar la hora.

- 3 Pulse [CLOCK/TIMER] para terminar de poner la hora.

Visualización del reloj

Pulse una vez [CLOCK/TIMER] cuando el aparato esté encendido o en el modo de espera.

La hora se muestra durante unos pocos segundos.

Nota:

Vuelva a poner en hora el reloj con regularidad para mantener su precisión.

PLAY/REC



Utilización del temporizador de reproducción/grabación

Puede ajustar el temporizador para que se encienda a una hora determinada para despertarle (temporizador de reproducción) o para grabar la radio o equipos opcionales (temporizador de grabación).

El temporizador de reproducción no puede utilizarse en combinación con el temporizador de grabación.

Encienda el aparato y ponga en hora el reloj.

Temporizador de reproducción	Prepare la fuente de música que desea escuchar; cinta de cassette, número de disco (1 a 5), radio, USB, u otros equipos opcionales, y regule el volumen.
Temporizador de grabación	Compruebe las etiquetas de prevención de las cintas borradas (→ página 12), introduzca la cinta o sintonice la estación de la radio (→ página 12), USB, o seleccione el dispositivo de música o fuente AUX (→ página 15, 16).

- 1 Pulse [CLOCK/TIMER] repetidamente para seleccionar la función del temporizador.

Cada vez que pulse el botón:

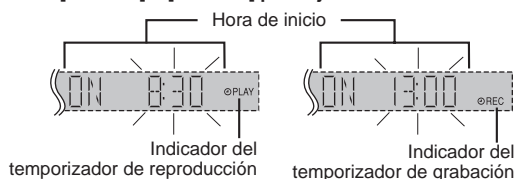


◉PLAY : para ajustar el temporizador de reproducción

◉REC : para ajustar el temporizador de grabación

(Vaya al paso siguiente **antes de que pasen 8 segundos**)

- 2 Pulse [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] para ajustar la hora de inicio.



- 3 Pulse [CLOCK/TIMER] para confirmar.

- 4 Repita los pasos 2 a 3 para ajustar la hora de finalización.



(Continúa en la próxima página)

FM/AM

Grabación de emisoras en memoria

Se pueden presintonizar 30 emisoras FM y 15 AM.

Preparación

Pulse [FM/AM] para seleccionar "FM" o "AM".

PROGRAM

Presintonización automática

- 1 Pulse [PLAY MODE] repetidamente para seleccionar "CURRENT" o "LOWEST".

CURRENT (actual)	La sintonización empieza desde la frecuencia actual.
LOWEST (la más baja)	La sintonización empieza desde la frecuencia más baja.

- 2 Mantenga pulsado [PROGRAM] para iniciar la presintonización.



El sintonizador presintonizará en los canales, en orden ascendente, todas las emisoras que pueda recibir. Cuando termine, se sintonizará la última emisora memorizada.

PROGRAM

Presintonización manual

- 1 Pulse [TUNE MODE] para seleccionar "MANUAL".
- 2 Pulse [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] para seleccionar la emisora deseada.
- 3 Pulse [PROGRAM].
- 4 Pulse los botones numéricos para seleccionar el canal.
La emisora que ocupa un canal se borrará si se presintoniza otra emisora en ese canal.
- 5 Repita los pasos 2 hasta 4 para preprogramar más estaciones.

TUNE MODE



Selección de una emisora presintonizada

Pulse los botones numéricos para seleccionar el canal.

Para los canales 10 a 30 pulse [≥10], y luego los dos dígitos.



o

- 1 Pulse [TUNE MODE] para seleccionar "PRESET".
- 2 Pulse [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] para seleccionar el canal.

Utilizar el temporizador (continuación)

Para activar el temporizador

5 Pulse [⏮PLAY/REC] para encender el temporizador deseado.

⏮ PLAY → ⏮ REC → Ninguna visualización (desactivado)

6 Pulse [⏻] para apagar el aparato.

El aparato debe estar apagado para que los temporizadores funcionen.

Cambiar la configuración	Repita los pasos 1 a 4 y 6 (➡ página 13 y arriba).
Cambiar la fuente o el volumen	1) Pulse [⏮PLAY/REC] para cancelar el temporizador indicador del visualizador. 2) Cambie la fuente o el volumen. 3) Ejecute los pasos 5 a 6 (➡ ver arriba).
Compruebe la configuración	Pulse [CLOCK/TIMER] repetidamente seleccione ⏮PLAY o ⏮REC.
Cancelar	Pulse [⏮PLAY/REC] para borrar los indicadores del temporizador de la pantalla.

Si utiliza el aparato después de haber ajustado los temporizadores

Tras la utilización del aparato, compruebe que la cinta o disco correcto esté introducido antes de apagar el aparato.

Nota:

- El temporizador de reproducción se pondrá en marcha a la hora programada y el volumen aumentará gradualmente hasta el nivel seleccionado.
- El temporizador de grabación de registro comenzará 30 segundos antes del tiempo del sistema con el volumen silenciado.
- Si el temporizador está activo, se encenderá todos los días a la hora fijada.
- El aparato debe estar en modo de espera para que el temporizador funcione.
- Si apaga el aparato y lo vuelve a encender mientras esté funcionando un temporizador, no se activará el ajuste de tiempo de finalización.



Utilización del temporizador para dormir

Esta función le permite apagar el aparato automáticamente después de la hora fijada.

Pulse [SLEEP] para seleccionar la hora deseada.

30 MIN → 60 MIN → 90 MIN → 120 MIN → OFF



Indicador del temporizador de dormir

Para cancelar

Pulse [SLEEP] para seleccionar "OFF".

Modificación del tiempo restante

Vuelva a pulsar [SLEEP] para mostrar la hora y luego pulse [SLEEP] para seleccionar el tiempo deseado.

Nota:

- El temporizador para reproducción y para dormir o el temporizador para grabación y para dormir pueden usarse al mismo tiempo.
- El temporizador para dormir siempre tiene prioridad. Asegúrese de no superponer los ajustes de temporizador.
- El temporizador de dormir se desconecta cuando ejecuta la función de grabar.

Utilizar los efectos de sonido



Cambio de la calidad de sonido: Ecuilizador preajustado (Preset EQ)

Pulse [PRESET EQ] repetidamente para seleccionar el ajuste deseado.

HEAVY → SOFT → CLEAR → VOCAL → DISCO
↑ FLAT (desactivado) ← HALL ← LIVE ←

Ajuste	Efecto
HEAVY	Añade potencia al rock
SOFT	Para música de fondo
CLEAR	Aporta nitidez a las frecuencias superiores
VOCAL	Añade brillo a las voces
DISCO	Produce un sonido con la misma clase de reverberación prolongada que la que se oye en las discotecas
LIVE	Da más vida a las voces
HALL	Añade amplitud al sonido para crear la atmósfera de una sala de conciertos grande
FLAT	Sin efecto



Cambio de la calidad de sonido: Ecuilizador manual (Manual EQ)

1 Pulse [MANUAL EQ] repetidamente para seleccionar el ajuste deseado.

BASS → MID → TREBLE
↑

Ajuste	Efecto
BASS	Para sonido de frecuencias bajas
MID	Para sonido de frecuencias medias
TREBLE	Para sonido de frecuencias altas

2 Pulse [◀◀/▶▶] para ajustar el nivel.

Unidad principal solamente

Configurar el BASS:

Haga girar [BASS CONTROL] para aumentar (+) o reducir (-) el tono.

Nota:

- El nivel de frecuencia ha de estar entre -3 y +3.
- Los cambios que haga se almacenarán y se recuperarán automáticamente la próxima vez que seleccione "MANUAL EQ".



Cambio de la calidad de sonido: RE-MASTER

Esta función reproduce las frecuencias perdidas durante la grabación para lograr un sonido más parecido al original.

Pulse [RE-MASTER] repetidamente para seleccionar "RE-MASTER ON" o "RE-MASTER OFF".

Nota:

- Durante la selección de CD (MP3) o USB, el efecto de remasterizado es digital.
- En relación a la selección de MUSIC PORT, el efecto de remasterizado es analógico.



Disfrutar de los graves: D.BASS

Pulse [D.BASS] repetidamente para seleccionar "D.BASS ON" o "D.BASS OFF".

MP3

La conectividad USB le permite conectar y reproducir pistas MP3 de dispositivos de tipo de almacenamiento masivo USB. Normalmente, dispositivos de memoria USB (de transferencia solo en masa).

Conexión al dispositivo USB de almacenamiento masivo

Preparación

Antes de conectar cualquier dispositivo de almacenamiento masivo USB a la unidad, asegúrese de que se ha hecho una copia de seguridad de los datos almacenados.

Se recomienda no utilizar un alargador USB. El dispositivo USB no es reconocido por esta unidad.



Dispositivo con conexión USB (no suministrado)

USB
▶/||

Reproducir un dispositivo de almacenaje masivo USB

- 1 Reduzca el volumen y conecte el dispositivo de almacenamiento masivo USB.
- 2 Pulse [▶/||, USB] o [OK] para iniciar la reproducción.

Interrumpir la reproducción 	Pulse [▶/ , USB]. Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Parar reproducción 	Pulse [■] (parada). Se muestra "RESUME". Se memorizará la posición. Pulse [▶/ , USB] para reanudar la reproducción. Pulse [■] (parada) de nuevo para borrar la posición.
Saltar pistas 	Pulse [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶], o haga girar [TRACK] (→ página 9, "Reproducción básica").
Saltar álbum 	Pulse [▲/▼, ALBUM] en el modo reproducción. Pulse [▲/▼, ALBUM] una vez y a continuación los botones numéricos en el modo paro.

REC TAPE

Grabar desde un dispositivo de almacenamiento masivo USB

- 1 Pulse [◀◀/▶▶] para seleccionar la pista que desea grabar.
- 2 Pulse [● REC] y [TAPE] consecutivamente (unidad principal: [● REC, TAPE]) para iniciar la grabación.

Nota: Cuando conecte su reproductor de audio digital al puerto USB, se cargará en todo momento excepto en modo de espera.

NOTA sobre USB

Dispositivos compatibles

Dispositivos definidos como tipo de almacenamiento masivo USB:

- Dispositivos USB que soportan sólo transferencia en masa.
- Dispositivos USB que soportan USB 2.0 a velocidad plena.

Formatos admitidos

- Las carpetas se definen como álbumes.
- Los archivos se definen como pistas.
- La pista debe tener la extensión ".mp3" o ".MP3".
- CBI (en inglés, Control/Bulk/Interrupt) no es soportado.
- Un dispositivo que utilice el sistema de archivos NTFS no es admitido. [Sólo los archivos de sistema FAT 12/16/32 (Tabla de asignación de archivo 12/16/32) son soportados.]
- Dependiendo del tamaño del sector, algunos archivos no funcionarán.
- Máximo de álbumes: 255 álbumes
- Máximo de pistas: 2500 pistas
- Máximo de pistas en un álbum: 999 pistas

Utilizar otros equipos opcionales

Nota:

Todos los componentes periféricos y sus cables se venden por separado.



Evite interferir con otros equipos Panasonic

Otros equipos de audio o vídeo de Panasonic podrían empezar a funcionar cuando utilice la unidad a través del mando a distancia proporcionado.

Puede utilizar esta unidad en otro modo estableciendo el modo de funcionamiento del mando a distancia en "REMOTE 2".

La unidad principal y el mando a distancia deberán funcionar en el mismo modo.

- 1 Mantenga pulsado [MUSIC P./ AUX] en la unidad principal y [2] en el mando a distancia hasta que la pantalla de la unidad principal muestre "REMOTE 2".
- 2 Mantenga pulsado [OK] y [2] en el mando a distancia durante por lo menos 2 segundos.

Para cambiar el modo otra vez en "REMOTE 1" repita ambos pasos de arriba sustituyendo [2] por [1].

Conexión con un equipo portátil de audio

Esta característica le permite disfrutar de la música desde un equipo portátil de audio.



(Continúa en la próxima página)

MUSIC P.

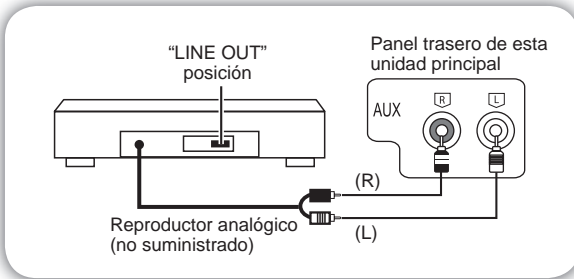
Reproducir o grabar desde un equipo de audio portátil

Desconecte la función ecualizador (si existe) del equipo de audio portátil antes de introducir el conector del puerto de música (MUSIC PORT). De lo contrario, el sonido del altavoz saldrá distorsionado.

- 1 Enchufe el cable de audio a la entrada MUSIC PORT.
- 2 Pulse [MUSIC P.] (unidad principal: [MUSIC P./ AUX]) para seleccionar "MUSIC PORT"
 Para escuchar: Proceda con el paso 3.
 Para grabar : Pulse [● REC] y [TAPE] consecutivamente (unidad principal: [● REC, TAPE]) para iniciar la grabación.
- 3 Reproducir el equipo portátil de audio. (Ver el manual de instrucciones del reproductor portátil de audio.)

Conectar a otra unidad externa

Se puede conectar a un reproductor analógico con un ecualizador de teléfono incorporado.



AUX

Reproducir o grabar de una unidad externa

- 1 Pulse [AUX] (unidad principal: [MUSIC P./ AUX]) para seleccionar "AUX".
- 2 Para escuchar: Proceda con el paso 3.
 Para grabar : Pulse [● REC] y [TAPE] consecutivamente (unidad principal: [● REC, TAPE]) para iniciar la grabación.
- 3 Iniciar la reproducción desde la fuente externa.

Nota:

- Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la unidad que se debe conectar.
- Cuando se deban conectar las unidades diferentes a las descritas arriba, por favor diríjase a su vendedor de audio.
- Es posible que ocurra una distorsión de sonido cuando use un adaptador diferente al suministrado.

Guía para la solución de problemas

Antes de solicitar el servicio de reparaciones haga las comprobaciones indicadas en la tabla de abajo. Si tiene alguna duda acerca de algunos de los puntos de comprobación o si los remedios indicados en la tabla no resuelven el problema, consulte a su concesionario para obtener instrucciones.

■ Problemas comunes		Página
Cuando la unidad se encuentre en modo de espera, la pantalla se enciende y cambia continuamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Desactive la función de demostración. • Si pone en hora el reloj, la función de demostración se apagará automáticamente. 	6 13
No hay respuesta cuando se pulsan los botones del mando a distancia.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que las pilas estén correctamente instaladas. 	4
Sonido distorsionado o sin sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Suba el volumen. • Apague la unidad, determine y corrija la causa, y a continuación encienda de nuevo la unidad. Podría causarse por sobrecargar los auriculares por amplificación o volumen excesivos o por utilizar la unidad en un ambiente demasiado caliente. 	— —
Se puede oír un zumbido durante la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> • Un cable de alimentación CA o una luz fluorescente se encuentran cerca de la unidad. Mantenga los otros aparatos y cables alejados de la unidad. 	—

■ Discos		
Visualización incorrecta o la reproducción no se inicia.	<ul style="list-style-type: none"> • No ha introducido correctamente el disco; introdúzcalo correctamente. • El disco podría estar sucio. Límpielo bien. • Sustituya el disco si está rayado, deformado o no es un disco convencional. • Se ha formado condensación: espere 1 o 2 horas para que se evapore. 	6 — — —
El número total de pistas mostradas es incorrecto. El disco no se puede leer. Se oye un sonido distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> • Ha introducido un disco que la unidad no puede reproducir; introduzca uno que sea posible de reproducir. • Ha introducido un disco que no está terminado o debidamente formateado. 	— —

■ Cintas de casete		
Deficiente calidad de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie los cabezales. 	17
No se puede realizar la grabación.	<ul style="list-style-type: none"> • Si se han quitado las lengüetas para impedir el borrado, tape los orificios con cinta adhesiva. 	12

■ Radio

Se oye sonido distorsionado o ruido. El indicador de estéreo parpadea o no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> Utilice una antena exterior. 	6
Se oye un silbido de interferencia.	<ul style="list-style-type: none"> Apague el televisor o apártelo de la unidad. Cambie a BP 1 o BP 2 cuando se encuentre en el modo de sintonización de AM. 	13
Se oye un leve zumbido durante las emisiones en AM.	<ul style="list-style-type: none"> Separe la antena de otros cables y conductores. 	—

■ USB

No se produce ninguna respuesta cuando se pulsan los botones [● REC] y [TAPE] consecutivamente.	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte el dispositivo USB y a continuación vuélvalo a conectar. De modo alternativo, apague la unidad y vuélvala a encender. 	—
No se puede leer el dispositivo USB o su contenido.	<ul style="list-style-type: none"> El formato del dispositivo USB o su contenido no son compatibles con el sistema. La función de servidor USB de este producto puede no funcionar con algunos dispositivos USB. Los dispositivos USB con capacidad de almacenamiento superiores a 8 GB pueden no funcionar en algunas casos. 	15
Funcionamiento lento del dispositivo USB.	<ul style="list-style-type: none"> Lleva más tiempo leer los archivos grandes o los dispositivos USB con mucha memoria. 	—

■ El aparato muestra

“NO PLAY”	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el contenido. Sólo se pueden reproducir archivos con formato MP3. 	—
“F61”	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe y corrija la conexión de los cables de los altavoces. Si esto no resuelve el problema, consulte a su proveedor. Desconecte el dispositivo USB. Apague la unidad y vuélvala a encender. 	5
“ERROR”	<ul style="list-style-type: none"> Se ha realizado una operación incorrecta. Lea las instrucciones e inténtelo de nuevo. 	—
“ERROR” (durante la grabación)	<ul style="list-style-type: none"> No puede seleccionar otra fuente de reproducción (ejemplo: radio, USB y etc.) o pulse [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] durante la grabación. Pare la función de grabación. 	11
“VBR—”	<ul style="list-style-type: none"> El aparato no puede visualizar el tiempo de reproducción restante para las pistas con velocidad de bits variable (VBR). 	—
“—:—” (en el modo de espera)	<ul style="list-style-type: none"> Conectó el cable de alimentación de CA por primera vez o se quedó sin energía eléctrica recientemente. Ponga la hora. 	13
“CHGR ERR” [La bandeja (s) no se puede(n) abrir]	<ul style="list-style-type: none"> Pulse [⏻/⏻] para liberar la(s) bandeja(s) atascada(s) al apagarse la unidad. Enciéndala de nuevo y la(s) bandeja(s) se iniciará desde el estado anterior de la(s) bandeja(s). Si esto no soluciona el problema, consúltelo con el distribuidor. 	—

Restablecer memoria (Inicialización)

Quando ocurre la siguiente situación, consulte las instrucciones de abajo para restablecer la memoria:

- Los botones no funcionan.
- Usted desea borrar y restablecer el contenido de la memoria.

Para restablecer memoria

- Desconecte el cable de alimentación de CA. (Espere al menos durante 3 minutos antes de proseguir al paso 2.)
- Mientras mantenga pulsado [⏻/⏻] en la unidad principal, vuelva a conectar el cable de alimentación de CA. “-----” aparece en el panel de visualización.
- Suelte [⏻/⏻].
Todos los ajustes se reponen a los preajustados en fábrica.
Usted necesitará restablecer los elementos de la memoria.

Mantenimiento

Si las superficies está sucias

- Utilice un paño suave y seco para limpiar este aparato.
- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura ni gasolina para limpiar este aparato.
 - Antes de utilizar un paño impregnado químicamente, lea con atención las instrucciones, suministradas con él.

Para obtener un sonido más claro (platina de cinta de casete)

Limpie con regularidad los cabezales para asegurar una buena calidad de reproducción y grabación. Utilice una cinta de limpieza (no suministrada).

Cuando se traslade el aparato

- Retire todos los discos.
- Pulse [⏻/⏻] para apagar el aparato.
- Desconecte el cable de alimentación de CA.

Especificaciones

SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR

Potencia de salida RMS en modo estéreo	
Canal frontal (ambos canales accionados)	125 W por canal (3 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total 10%
Potencia total del modo estéreo RMS	250 W

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM/AM, TERMINALES

Emisoras presintonizadas	30 emisoras de FM 15 emisoras de AM
Modulación de frecuencia (FM)	
Gama de frecuencias	87,50 a 108,00 MHz (en pasos de 50 kHz)
Terminal de antena	75 Ω (desequilibrado)
Modulación de amplitud (AM)	
Gama de frecuencias	522 a 1629 kHz (en pasos de 9 kHz)
Entrada AUX	Entrada con toma RCA
Entrada para puerto (frontal) de música	
Sensibilidad	100 mV, 4,7 kΩ
Terminal	Estéreo, toma de 3,5 mm
Toma de auriculares	
Terminal	Estéreo, toma de 3,5 mm

SECCIÓN DE LA PLATINA DE CASETE

Sistema de pistas	4 pistas, 2 canales
Cabezas	
Grabación/reproducción	Cabeza de permalloy sólida
Borrado	Cabeza de ferrita de doble entrehierro
Motor	Servomotor de CC
Sistema de grabación	Polarización de CA 100 kHz
Sistema de borrado	Borrado de CA 100 kHz
Velocidad de cinta	4,8 cm/s
Respuesta de frecuencias (+3 dB, -6 dB) en DECK OUT	
NORMAL	35 Hz a 14 kHz
Relación señal a ruido	50 dB (ponderación A)
Fluctuación y trémolo	0,18% (WRMS)
Tiempo de avance rápido y rebobinado	120 segundos aproximadamente con cinta de casete C-60

SECCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

Discos reproducidos [8 cm ó 12 cm]	
(1) CD-Audio (CD-DA)	
(2) CD-R/RW (CD-DA, disco formateado con MP3*)	
(3) MP3*	
* MPEG-1 Layer 3	
Dispositivo de lectura	
Longitud de onda	785 nm (CD)
Salida de audio (Disco)	
Número de canales	2 (FL, FD)
FL = Canal frontal izquierdo	
FD = Canal frontal derecho	

SECCIÓN USB

Puerto USB	
Estándar USB	USB 2.0 velocidad total
SopORTE de formato de archivos de medios	MP3 (*.mp3)
Sistema de archivos de dispositivo USB	
FAT 12	
FAT 16	
FAT 32	
Corriente puerto USB	500 mA (Máx.)

SECCIÓN DE ALTAVOCES

Tipo	Sistema de 2 altavoces de 2 vías (Reflector de bajos)
Altavoces	
Gama completa	Tipo cónico de 16 cm
Altavoz para agudos	Tipo cónico de 6 cm
Impedancia	3 Ω
Potencia de entrada (IEC)	125 W (Máx.)
Presión acústica de salida	84 dB/W (1,0 m)
Gama de frecuencias	34 Hz a 22 kHz (-16 dB) 41 Hz a 20 kHz (-10 dB)
Dimensiones (AnxAIxPrf)	220 mm x 332 mm x 186 mm
Peso	2,6 kg

GENERALIDADES

Alimentación	220 a 240 V CA, 50 Hz
Consumo	65 W
Dimensiones (AnxAIxPrf)	250 mm x 333 mm x 310 mm
Peso	4,5 kg
Gama de temperaturas de funcionamiento	0°C a +40°C
Gama de humedades de funcionamiento	35% a 80% humedad relativa (sin condensación)

Consumo en el modo de espera:

0,4 W (aproximados)

Nota:

- 1) Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Los pesos y las dimensiones son aproximados.
- 2) La distorsión armónica total se mide con el analizador de espectro digital.

Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>



Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9 (2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany

RQTX0200-D
L0109KE0